

# POLISH AMERICAN JOURNAL

DEDICATED TO THE PROMOTION AND CONTINUANCE OF POLISH AMERICAN CULTURE

ESTABLISHED 1911

SEPTEMBER 2018 • VOL. 107, NO. 9 • \$2.25

www.polamjournal.com



**THE POLISH IMMIGRANT WHO WAS ONCE THE FASTEST WOMAN ALIVE**  
PAGE 14

PERIODICAL POSTAGE PAID AT BOSTON, NEW YORK  
AND ADDITIONAL ENTRY OFFICES

**INTERNATIONAL HONOR FOR PMA ARCHIVES • YOU CAN HELP TELL KARSKI'S STORY • A PLAN TO SAVE ST. ADALBERT**  
**THE POLISH PRESENCE ON THE AMERICAN SCREEN • JOIN US IN CELEBRATING POLAND'S 100TH ANNIVERSARY**  
**HAZINSKI'S CIGAR FACTORY • SCANDAL CHALLENGES CHURCH'S CREDIBILITY • TRAMMEL MAKES IT TO COOPERSTOWN**

## Newsmark

**FOX NEWS TAKEN TO TASK.** The Polish Embassy criticized Fox News over its coverage of a 95-year-old former Nazi concentration camp guard who was deported from the United States.

Jakiw Palij worked at the Trawniki labor camp in German-occupied Poland during World War II where thousands of Jews were murdered. In a single day, November 3, 1943, SS and police officers massacred at least 6,000 Jewish inmates of Trawniki and a nearby subcamp, according to the U.S. Holocaust Memorial Museum.

Palij, who for years had been living in Queens, New York, was deported to Düsseldorf, Germany, August 21.

The embassy took issue with a banner on Fox News that read: "Palij was a Nazi guard at a Polish death camp."

"We appreciate your reporting on yet another war time criminal rightfully being brought to justice. However please DO NOT mislead your viewers by rewriting history. Trawniki Labor Camp was a German-Nazi camp in occupied Poland," said the Embassy in a Tweet to Fox News.

The "Fox & Friends" morning show made a clarification later that day.

**FIREFIGHTERS GET HEROES' SENDOFF.** One of eight European nations that rushed to aid Sweden, where forest fires were raging out of control, Poland provided that country with the single largest emergency contingent. After two weeks, the Polish firefighters had successfully concluded their mission, which included building a four-mile-long water main from a lake to the blaze site. They also prevented the fires from spreading beyond a pre-arranged demarcation line. The 50-vehicle cavalcade of fire engines manned by 144 Polish firemen was cheered by Swedes as it traveled across the country. Crown Princess Victoria, successor to the Swedish throne, met with and personally thanked the Poles for helping to bring the blaze under control. After crossing the Baltic aboard a ferry, the firefighters were welcomed home in the Port of Świnoujście by a cheering crowd headed by Prime Minister Mateusz Morawiecki.

**FIVE KILLED IN ALASKAN PLANE CRASH.** Four Polish tourists and their pilot died when the small, single-engine plane in which they were traveling crashed into Thunder Mountain in Alaska's Denali National Park. Rescuers, who reached the area by helicopter, had to dig through deep snow to reach the plane before finding the bodies inside.

The National Park Service said it will not remove the bodies until conditions improve on the mountainside.

"Due to the unique challenges posed by the steepness of terrain, the crevasse, avalanche hazard and the condition of the aircraft, NPS has determined that recovery of the deceased and/or removal of the aircraft exceed an acceptable level of risk in all three factors and will not be attempted," the NPS said in a news release.

**HEROIC NUN REMEMBERED.** Ceremonies marked the 50th anniversary of the death of Polish Catholic nun, Mother Matylda Getter, who worked with Irena Sendler and the Żegota resistance to save the lives of hundreds of Jewish children in the Warsaw Ghetto from the German occupiers during World War II.

A restored gravestone for Mother Matylda was unveiled at Warsaw's Powązki cemetery, and designs were revealed for a museum in Warsaw that will feature the story of Mother Matylda Getter and her Franciscan Sisters of the Family of Mary. The order secured false documents and birth certificates for the Jewish children, housing them in her orphanages, and other facilities around the country.

During the Warsaw Uprising, the sisters provided a paramedical facility and a soup kitchen, later turned into a hospital. After the war's end, Israel named Mother Matylda one of the "Righteous Among The Nations."

A social worker prior to World War II, Mother Matylda received multiple awards of national distinction for her accomplishments in her educational and social work.

## Curve Ball Throws Off White Sox



**SISTER MARY JO SOBIECK**, one of the 16 Dominican sisters who operate Chicago's Marian Catholic High School, delivered a jaw-dropping first pitch with some added flair at the White Sox / Kansas City Royal's game, August 18 in Chicago.

For the school's "Night with the White Sox" Sister Mary Jo was given the ball for the ceremonial first pitch. She bounced the baseball off of her arm and proceeded to throw a curveball, all from the top of the mound.

"That was awesome," said White Sox pitcher Lucas Giolito, who caught the pitch "She had a whole routine. She had it planned out. I was just lucky to be back there. She threw a perfect pitch."

This year is her first teaching at Marian. She's also an assistant coach for the boys' varsity volleyball team.

Sister Mary Jo, who has five older brothers and four older sisters, graduated from Cathedral High School in St. Cloud, Minn., in 1987, and got her bachelor's degree from The College of St. Scholastica in Duluth, where she played volleyball and softball.

After her throw, White Sox manager Rick Renteria to ask Sister Mary Jo if she would consider playing for the team.

"Sure," she said.

— compiled from ABC, MLB, ESPN, and KVDR reports

## Szukalowski Named PAJ Foundation Scholarship Winner



Szukalowski

**BUFFALO, N.Y.** — Morgan A. Szukalowski, a health services administration major, will be awarded a \$1000 scholarship from the Polish American Journal Foundation (PAJF).

This is the second year the PAJF awarded college scholarships. This year's prize was available to any undergraduate and graduate student sub-

see "PAJ Scholarship," page 4

## Polish, German Foreign Ministers Meet Near Auschwitz

**OSWIECIM, Poland** — Polish Foreign Minister Jacek Czaputowicz met with German FM Heiko Maas in Poland to discuss some of "the most important issues concerning Polish-German relations and the European agenda, including energy policy, the Multiannual Financial Framework negotiations, the future of the European Union after Brexit, and transatlantic relations," according to the Polish foreign ministry.

The August 20, 2018 summit was held at the St. Maksymilian Center Harmęże, near the former German death camp of Auschwitz, in southern Poland.

Following the meeting, Czaputowicz told reporters he hoped for more government aid to Germany's Polish community, especially in matters related to Polish-language education. He added that he also asked Maas about German Chancellor Angela

See "Meeting ...," page 4

## Glasses Raised



Virginia Secretary of Commerce and Trade Brian Ball presents a Virginia flag to executives from Press Glass, which is investing \$43.55 million to open a facility at Commonwealth Crossing Business Centre. Pictured, from left to right, are Ball; Press Glass Vice-President Michael Lankford; Press Glass North American President Maciej Migalski; Press Glass CEO Tomasz Wozowicz; and Press Glass CFO Cezary Ziółkowski.

**RIDGEWAY, Virg.** — Poland's Press Glass, one of Europe's top composite-glass manufacturers, has announced plans to expand into the U.S. market with the construction of a new \$44 million facility in Henry County, Virginia. Construction is expected to get under way in the fourth quarter of this year and be completed by autumn 2019. Since the project will revitalize and provide over

200 jobs for the economically depressed local community, the Polish company has already secured an \$835,000 grant from the Virginia Tobacco Region Revitalization Commission, with a further \$1 million recently approved by the governor of Virginia.

Press Glass already operates a facility in

see "Glass Making," page 2

PHOTO: BEN WILLIAMS / MARTINSVILLE BULLETIN

## Almanac

**f** Follow us on Facebook, and on the web, too, at: [www.polamjournal.com](http://www.polamjournal.com)

September  Wrzesień

"Hitler's blunders, and the Anglo-American supplies, were most probably the main causes of the German defeat in the east. That the Kremlin's legend wants it differently, describing the victory over Germany as the exclusive achievement of the Soviets, is quite another matter."

— *Polish Army general and politician with the Polish government-in-exile in London, Wladyslaw Anders (1892–1970).*

- 1 1939. Nazi Germany attacks Poland. **World War II begins.**
- 2 1833. Birth of Polish scientist **Rudolf Weigl**, who discovered the typhus microbe.
- 3 1941. Nazis make the first use of **Zyclon-B gas** in Auschwitz on Russian prisoners of war.
- 4 1809. Birth of **Juliusz Slowacki**, Romantic poet considered one of the "Three Bards" of Polish literature.
- 5 1939. Approximately 150 Jews were shot dead by Germans in **Czestochowa**.
- 6 1921. Birth of **Korczak Ziolkowski**, American sculptor best known for beginning a monumental tribute to Crazy Horse in South Dakota.
- 7 1764. Election of **Stanislaw August Poniatowski**
- 8 **NATIVITY OF MARY**  
In Polish custom, today's birth of the Virgin is considered the best day for Fall planting.
- 10 1842. Birth of Prohibition Party leader **John Sobieski**.
- 11 1382. **Jadwiga d'Anjou** crowned queen of Poland.
- 12 1977. Death **Leopold Stokowski**, first conductor of the Hollywood Bowl.
- 13 1894. Birth of lyric poet **Julian Tuwin**.
- 14 1951. Death of painter and illustrator **Artur Szyk**.
- 15 1777. **Casimir Pulaski** appointed general in the American Army
- 16 1870. Birth of **Pawel Piotr Rhode**, first Polish bishop in the United States.
- 17 1939. Soviet invasion of Poland.
- 18 **ST. STANISLAUS KOSTKA**
- 19 1887. **Pope John Paul II** presides at Eucharistic celebration at Detroit's Silverdome Stadium.
- 20 1874. Birth of social and civic leader **Dr. Francis Fronczak**.
- 21 1945. General **Dwight D. Eisenhower** visits Warsaw.
- 22 1918. Birth of **Henryk Szeryng**, violinist in Zelazowa Wola, Poland.
- 23 1981. Second Solidarity Congress convenes (through Oct. 7), elects **Lech Waleśa** as head of the union.
- 24 1706. **Treaty of Altranstadt** settles rights of Protestants in Silesia.
- 26 1956. Birth of basketball superstar **Carol Blazejowski**.
- 27 1942. **Zegota**, an underground organization for rescuing Jews from the Nazis, formed.
- 28 1651. Signing of the **Treaty of Bila Tserkva**, a peace treaty between the Polish-Lithuanian Commonwealth and the Ukrainian Cossacks in the aftermath of the Battle of Bila Tserkva.
- 29 1856. Founding of **St. Mary's**, the first Polish church in America in Panna Maria, Texas.
- 30 1831. A committee led by **James Fennimore Cooper** and **Gen. Lafayette** was set up to provide aid for the Poles during the Polish Insurrection of 1830-31.
1881. Birth of historian **Henryk Moscicki**.
- 31 1918. **Austrian Forces** are removed from Krakow.

This paper mailed on or before **August 30, 2018**. The **October 2018** edition will be mailed on or before **September 28, 2018**

## Editorial

## International Honor for PMA Archives

Polski Komitet Krajowy Programu UNESCO (The Polish National Committee of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) has designated the archives of the Polish Museum of America (PMA), Chicago, as a UNESCO Remembrance Heritage Object, and will include it on the list of Poland's national archives.

The PMA is one of three organizations outside of Poland to receive this honor. The awarding of the UNESCO designation is in conjunction with the 100th Anniversary of Poland's Regained Independence. This esteemed designation is of vital importance to the Polish Museum of America. Not only does it show the his-

torical significance of the archival collections relating to the 100th Anniversary, but it also recognizes Polish American efforts in the cause of Poland.

PMA President Richard Owsiany, has been invited to the Belweder Presidential Palace in Warsaw on behalf of the PMA to accept the designation. President Andrzej Duda is expected to make the presentation.

As with the Gold Gloria Artis Award in 2016, the UNESCO designation is a testament to the work of current and past administrations and staff for making the PMA an institution that is highly respected and recognized for its historical and cultural collections and holdings.

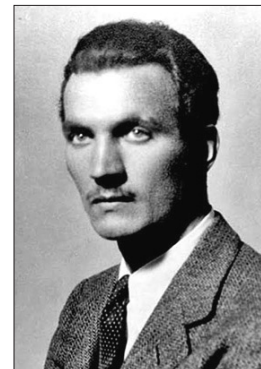
## You Can Help Tell Karski's Story

The Jan Karski Educational Foundation continues its work to promote Jan Karski and his legacy through educational projects, which include placing the award-winning graphic novel, *Karski's Mission: To Stop the Holocaust*, in the hands of young people. The upcoming annual conference for social studies teachers organized by the Florida Council for Social Studies (October 19-21, 2018, in Orlando, Fla.) will be an excellent opportunity to present this captivating publication to teachers and educators and to inspire them to pass the fascinating story about Karski on to younger generations.

The Foundation asks for your help to fund the presentation about the life and legacy of Karski through the graphic novel, to be given at the 2018 FCSS Conference by the Foundation's representative. Last year's

presentation gathered huge interest and as a result, numerous teachers decided to introduce the Karski story in their classrooms. It also led to another successful presentation for social studies and English language teachers at the Florida Holocaust Museum in St. Petersburg, Fla.

Tax-deductible donations may be made on the Foundation's website, [www.jankarski.net](http://www.jankarski.net), or mailing a check to: The Jan Karski Educational Foundation, P.O. Box 192, Jupiter, FL 33468.



## Plan for a Successful Celebration

Polish people have been an important part of America's history and culture.

In 2018, Polish Americans will mark the 37th anniversary of the founding of October as Polish American Heritage Month, an event which began in Philadelphia, and became a national celebration of Polish history, culture and pride.

During 2018, American Polonia will mark the:

- 100th anniversary of Poland regaining its independence on Armistice Day, November 11, 1918, and its re-appearance on the map of Europe;
- 272nd anniversary of Thaddeus Kosciuszko's birth and the 201st anniversary of his death;
- 1,052nd anniversary of documented Polish history;
- 410th anniversary of the first Polish settlers in America, and;
- 239th anniversary of the death of General Casimir Pulaski, Father of the American Cavalry.

The Polish American Heritage Month Commit-

tee asks all to spread the word about Polish American Heritage Month in your community. If you are unsure about how to do that, or need some ideas for topics, visit the Committee's website at [PolishAmericanHeritageMonth.com](http://PolishAmericanHeritageMonth.com). There, you will find information on the first Polish settlers in America; a biography of General Casimir Pulaski; a list of things to do during Polish American Heritage Month; Polish American Heritage Month posters; tips for tracing your heritage; recent editions of the Polish American News with historic reflections; and more.

One way that you can help us spread the word is by welcoming family and friends to join the Museum's email list. The guest book registration form is on the front page of the Museum's Internet site at: [PolishAmericanCenter.com](http://PolishAmericanCenter.com).

If you need additional information, contact the committee at (215) 922-1700; or via email at [Committee@PolishAmericanHeritageMonth.com](mailto:Committee@PolishAmericanHeritageMonth.com).

## Join Us in Celebrating Poland's 100th Anniversary

Please consider a donation to the Polish American Journal with the purchase of a patron advertisement in our October 2018 paper. The special Polish Heritage Month edition will be dedicated to the 100th Anniversary of Poland's re-emergence following 123 years of occupation by the Russian, Prussian, and Austrian empires. This partitioning of Poland removed the country from the map of Europe.

While the conquering powers were intent on the dissolution of Polish culture and language, its spirit survived largely because of its deep Catholic faith, and its love of arts and humanities.

For more information, see the form on page 20 of this month's paper, or call 1 (800) 422-1275.

**You are cordially invited to march with us in the**  
**81st Annual General Pulaski Memorial Parade**  
 on 5th Avenue, New York City, on  
**Sunday, October 7, 2018**  
 beginning at 12:30 p.m.

**Join President Richard D. Zawisny, our 2018 Grand Marshal Honorable Thomas J. Duch, Esq. and all of the 2018 Contingent Marshals, and the Young Ladies Serving as Miss Polonia of Their Contingents Marching Up Fifth Avenue.**

*Celebrating the 100th Anniversary of the Rebirth of the Polish Nation, and the Greatest Revolutionary War Hero, General Casimir Pulaski.*

[www.pulaskiparade.org](http://www.pulaskiparade.org)



## Glass Making

continued from cover

Stoneville, N.C. Its proximity to the new plant at the Commonwealth Crossing Business Centre in Ridgeway will allow the two facilities "to share information, to share management, and to share ideas," said Press Glass Vice President Michael Lankford.

**THE HISTORY** of Polish glassmaking and Virginia is century's old, established when the territory was an English colony. English soldier, explorer, and colonial governor John Smith first encountered and was impressed with the talents of Polish craftsmen when he traveled through Poland in 1602.

Smith and the Virginia Company began recruiting workers from the Polish and Baltic region to come to the new Jamestown settlement. The first of these foreign workers came with the second group of settlers who arrived in the colony in 1608; two of these Polish workers would later save Smith's life in an attack by Native Americans.

The foreign craftsmen began producing glassware, pitch, and potash soon after their arrival in 1608. These goods were used in the colony, but were also important as they were the first goods exported from the colony to Europe. Later more Polish skilled workers arrived and continued to produce tar, resin, turpentine, clapboard, and frankincense as well.

## POLISH AMERICAN JOURNAL

*Dedicated to the Promotion and Continuance of Polish American Culture*

ESTABLISHED 1911

IGNATIUS HAJDUK • Founder 1911-1920  
 JOHN DENDE • Publisher 1920-1944  
 HENRY J. DENDE • Publisher 1944-1983

USPS 437-220 / ISSN 0032-2792

Published monthly in four editions (Buffalo, Polish Beneficial Association, National, and Digital editions) by:

**PANAGRAPHICS, INC.**

P.O. BOX 271

N. BOSTON, NY 14110-0271

(800) 422-1275

(716) 312-8088

[info@polamjournal.com](mailto:info@polamjournal.com)

[www.polamjournal.com](http://www.polamjournal.com)

PERIODICAL POSTAGE PAID AT BOSTON, N.Y. AND ADDITIONAL ENTRY OFFICES

POSTMASTER:

Send address changes to:

**POLISH AMERICAN JOURNAL**

P.O. BOX 198

BOWMANVILLE, NY 14026-0198

Editor in Chief Mark A. Kohan

[editor@polamjournal.com](mailto:editor@polamjournal.com)

Associate Editors Benjamin Fiore, S.J., Mary E. Lanham, Michael Pietruszka, Jennifer Pijanowski, Stas Kmiec, Thomas Tarapacki

Contributing Editors John J. Bukowczyk, Thad Cooke, Mirek Denisiewicz, John Grondelski, Sophie Hodorowicz-Knab, Steve Litwin, James Pula, John Radzilowski

BUREAUS. Chicago Geraldine Balut Coleman, Minneapolis Mark Dillon, Toledo Margaret Zotkiewicz-Dramczyk, Warsaw Robert Strybel;

Washington Richard Poremski

Columnists Mary Ann Marko, Regina McIntyre, Ed Poniewaz, Stephen Szabados, Greg Witul, John Ziobrowski

Newsclippers John Armstrong, Mr. & Mrs. Jacob Dvornicky, Henry J. Kensing, Walter Piatek, John Yesh

Agents Robert Czubakowski

Proofreader Larry Trojak

Circulation Manager Kathy Bruno

Advertising Kathy Bruno

## TO ADVERTISE IN THE PAJ CALL

1 (800) 422-1275

Regular rate:

\$12.50 per column inch

Non-profit rate:

\$10.00 per column inch

The Polish American Journal does not assume responsibility for advertisements beyond the cost of the advertisement itself. We are responsible only for the first incorrect insertion of an advertisement. Advertisers are advised to check their advertisement immediately upon publication and report at once any errors. Claims for error adjustment must be made immediately after an advertisement is published.

## SUBSCRIPTIONS

	Regular Mail	First Class
<b>UNITED STATES</b>		
1-year	\$25.00	\$40.00
2-year	\$45.00	\$77.00
<b>FOREIGN</b>		
1-year	\$35.00	\$50.00
2-year	\$55.00	\$94.00
<b>LIBRARY / NON-PROFIT</b>		
1-year	\$21.00	\$35.00
2-year	\$37.00	\$67.00
<b>DIGITAL (Adobe PDF® FILE)</b>		
1-year	\$22.00	n/a
2-year	\$41.00	n/a

**DISCOUNTS.** For non-profit and organization subscription discounts, call 1 (800) 422-1275.

**FREE DIGITAL SUBSCRIPTIONS FOR CLERGY, ELECTED OFFICIALS.** To keep elected officials abreast of issues affecting the Polish American community, the Polish American Journal will provide free PDF editions of the newspaper to state- and nationally-elected officials and government agencies representing Polish American communities. To have your representative placed on this list, please send his or her name, address, and email address to [info@polamjournal.com](mailto:info@polamjournal.com). Diocesan offices of Roman Catholic, Polish National Catholic, and other faiths within Polish American communities may also request a free PDF subscription.

**REFUNDS and CANCELLATIONS.** Request for subscription cancellations must be made by calling (800) 422-1275. Refunds will be prorated based on one-half of the remaining subscription balance plus a \$5.00 cancellation fee. There is no charge for transferring remaining subscription balances to new or existing accounts.

**FAIR USE NOTICE AND DISCLAIMER.** This notice is to inform readers of both the print and digital editions of the Polish American Journal that it contains copyrighted material, the use of which has not always been specifically authorized by the copyright owner. The Polish American Journal states it is using this material for purposes such as criticism, comment, news reporting, teaching, scholarship, education, and research in accordance with Title 17 U.S.C. Section 107.

## PAJ's Poremski earns ACPC's Distinguished Service Award



**POREMSKI.** His work to help establish and sustain Baltimore's Katyń Memorial earned him Poland's Knight's Cross, Order of Merit.

by Mark Dillon

MINNEAPOLIS — Richard P. Poremski of Baltimore, chairman of National Katyń Memorial Foundation (NKMF), and Washington Bureau Chief of the *Polish American Journal*, has earned the National Council for Polish Culture's 2018 Distinguished Service Award.

Presented Aug. 10 at a dinner banquet and ball at the ACPC's annual convention in Minneapolis, the council honored the Polish American journalist who has been a leader in honoring the memory of the 22,000 Polish soldiers and civil leaders murdered by the invading Soviets in Katyń Forest in 1940.

Poremski, 72, is the Polish American Journal's Washington, D.C. correspondent and, since 2002, a regular contributor to the monthly newspaper's coverage of diplomatic and social events at the Embassy of the Republic of Poland and Polish American activities throughout the Baltimore-Washington area.

Poremski, 72, is the Polish American Journal's Washington, D.C. correspondent and, since 2002, a regular contributor to the monthly newspaper's coverage of diplomatic and social events at the Embassy of the Republic of Poland and Polish American activities throughout the Baltimore-Washington area.

Last November, Poremski retired after 52 years of service as a long-shoreman in the Port of Baltimore, starting as a dockworker "hustling cargo on and off the ships." Beginning in 1978, he served as a union official for Local 333 of the International Longshoremen's Association and later, a management/union benefits trust fund representative.

A second generation Polish American, Poremski says he visited Poland for the first time in 1976.

During the decades that followed his commitment to Polonia grew to include involvement in leadership roles at multiple diaspora organizations, including the Polish National Alliance – Council 21, Lodge 238 of the Polish Legion of American Veterans, the Polish Home Club Board of Directors, public relations director for the Ojczyzna Polish Dancers, and NKMF representative in the Polish American Congress.

"Of all my (seven) siblings it seems that I'm the only one who really connected with – and seriously identified with – our Polish heritage from an early age," Poremski wrote in an autobiography shared with ACPC delegates.

In 2001, Poremski's efforts to help establish and sustain the Katyń Memorial earned him The Knight's Cross, Order of Merit from then Polish Ambassador to the U.S. Przemysław Grudziński by order of Polish President Aleksander Kwasniewski.

Erected in 2000, at 44-feet tall, the National Katyń Memorial is the tallest sculpture statue in Baltimore.

"For the past eight years, I have been serving as the chairman of the NKMF, already having served in its various offices for several years before that, and with the predecessor NKMF Committee which raised the National Katyń Memorial. The mission plan of the Foundation is to protect preserve and improve the Memorial, and to promote and remember the legacy of the Katyń Forest Massacre into the future," Poremski said.

Each spring, a remembrance ceremony is conducted at the memorial that has historically attracted more than 150 dignitaries and special visitors from around the world.

**LAPSUS CALAMI.** Last month's cover story, the interview with Dr. Anthony Bukoski, was written by Leonard Kniffel.

We invite you to join the American Council for Polish Culture and help preserve an environment that contributes to the development of our Polish culture.



Please enroll me as an individual member in the American Council for Polish Culture! Membership includes a subscription to the quarterly publication *Polish Heritage*.

\_\_\_ \$10 One Year Membership  
\_\_\_ \$18 Two Year Membership

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City/State/Zip \_\_\_\_\_

Please make checks payable to: ACPC, c/o Florence Langridge, Membership Chair, 78 Meadow Lane, West Hartford, CT 06107

## Polish Day at Kennywood Park

PITTSBURGH — On Tues., Aug. 7, 2018, the Polish community of Western Pennsylvania celebrated at the 87th annual Polish Day at Kennywood Amusement Park in Pittsburgh. Featured was traditional Polish food, dancing and music.

A concert of Polish music was performed by the Karuzela Chorus, under the direction of Dr. Neil Stahurski. This performance featured the music of Poland's Górale, complete with ciupagi thumping on the floor. Karuzela later sang at Mass, celebrated by Rev. Kevin J. Dominik, MDiv., pastor of St. Angela Merici Catholic Church in White Oak, Pa.

A beautiful display of Polish folk dancing was presented by the Lajkoniki Dance Troupe, under the direction of Frank Pociask. Dancers as young as four years of age performed traditional and national



The Lajkoniki Dance Troupe prepares to dance the Trojak.

dances dressed in authentic Polish costumes. Included were the Krakowiak, the Mazur, and the Trojak.

Tasty Polish food delicacies were provided in abundance by the hard working kitchen staff, which included the legendary "Potato Pancake Prince," Rev. Miroslaw Stelmazczyk. People enjoyed their food while strolling musicians played polkas and other tunes.

Polka dancing went on into the evening with the music of the legendary Trel-Tones, one of America's greatest polka bands. The Trel-Tones, based in Pittsburgh, play shows all around the United States and are led by recent Polka Hall of Fame inductee, Andy Fenus.

Andy, along with his brother Steve Fenus, organized the band in 1954.

**PAJ BOOKSTORE**  
**POLAND / WORLD WAR II**  
TO ORDER ON LINE: [polamjournal.com](http://polamjournal.com)  
To order, use form on page 15 or call (M-F 8:00 a.m.-3:00 p.m.) (800) 422-1275 or (716) 312-8088

### ECHOES OF TATTERED TONGUES

by John Guzowski  
\$21.95  
Item 2-667  
hc., 6.2 x 0.8 x 9.4 inches  
200 pp.  
*Aquila Polonica / Language: English*

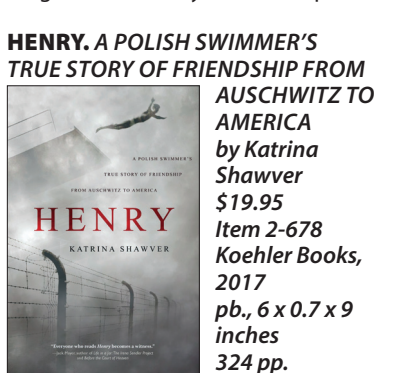
Guzowski born in a German refugee camp after WWII, recounts the horrible atrocities enacted upon his parents during the war in these straightforward, gut-wrenching narrative lyric poems. These snapshots of Nazi German rule illustrate that hardship didn't end with German surrender; the aftershocks radiated through successive generations. "Guzowski's simple language highlights the violence without offering any comment or consolation." — Publishers Weekly.

**303 SQUADRON**  
*The Legendary Battle of Britain Fighter Squadron*  
by Arkady Fiedler  
\$21.95  
Item 2-603  
pb. 6 x 9 inches  
368 pp.  
*Aquila Polonica English. Includes nearly 200 black and white photos, maps and illustrations.*

The summer of 1940 and the Battle of Britain—the darkest days of World War II. France, Poland, Denmark, Belgium, the Netherlands, Luxembourg and Norway had all been crushed by the powerful Nazi German war machine. Great Britain stood alone, fighting for its life.

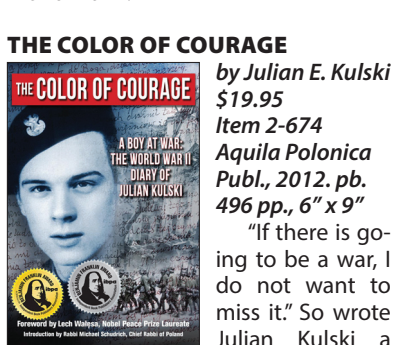
Thrilling action story of the celebrated squadron of Polish fighter pilots whose superb daring and aerial combat skills helped save England during its most desperate hours. The 303 "Kościuszko" Squadron flew with the RAF, downing three times the average RAF score, while incurring only one-third the average casualties during the Battle of Britain. Underdog heroes who rose to defend against the deadliest German Luftwaffe attacks, the pilots of 303 Squadron were lionized by the British press, congratulated by the King and adored by the British public.

**HENRY. A POLISH SWIMMER'S TRUE STORY OF FRIENDSHIP FROM AUSCHWITZ TO AMERICA**  
by Katrina Shawver  
\$19.95  
Item 2-678  
Koehler Books, 2017  
pb., 6 x 0.7 x 9 inches  
324 pp.

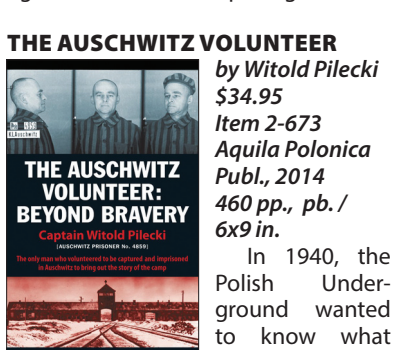


### THE COLOR OF COURAGE

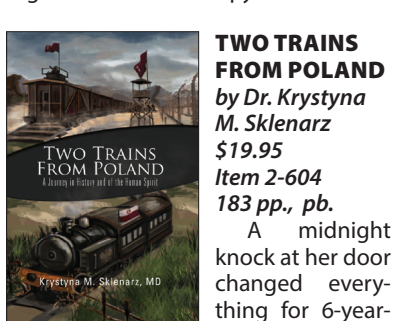
by Julian E. Kulski  
\$19.95  
Item 2-674  
*Aquila Polonica Publ., 2012. pb. 496 pp., 6" x 9"*  
"If there is going to be a war, I do not want to miss it." So wrote Julian Kulski a few days before the outbreak of World War II, in this remarkable diary of a boy at war from ages 10 to 16. Kulski wages his own private war against the Germans with small acts of sabotage. At age 12, Kulski is recruited into the clandestine Underground Army by his Scoutmaster and begins training in military tactics and weapons handling. At age 13, he meets with leaders of the Jewish Resistance. Arrested by the Gestapo at 14, he is rescued and at 15 fights in the Warsaw Uprising of 1944.



**THE AUSCHWITZ VOLUNTEER**  
by Witold Pilecki  
\$34.95  
Item 2-673  
*Aquila Polonica Publ., 2014 460 pp., pb. / 6x9 in.*  
In 1940, the Polish Underground wanted to know what was happening inside the recently opened Auschwitz concentration camp. Polish army officer Witold Pilecki volunteered to be arrested by the Germans and report from inside the camp. His intelligence reports, smuggled out in 1941, were among the first eyewitness accounts of Auschwitz atrocities. Pilecki's story was suppressed for half a century after his 1948 arrest by the Polish Communist regime as a "Western spy."



**TWO TRAINS FROM POLAND**  
by Dr. Krystyna M. Sklenarz  
\$19.95  
Item 2-604  
183 pp., pb.  
A midnight knock at her door changed everything for 6-year-



old Krystyna Sklenarz. In the middle of the night, the KGB deported her family from Poland to Siberia. She experienced two years there, and faced starvation, typhus, an opium den, being torpedoed, and living through the Nazi Blitz in the London subway. Through it all, Krystyna refused to give up. This is her journey from Siberia to her entrance into medical school at only 17.

**WEARING THE LETTER "P"**  
*Polish Women as Forced Laborers in Nazi Germany, 1939-1945*  
by Sophie Hodorowicz-Knab  
\$19.95  
Item 2-642

pb. 304 pages  
6 x 9 inches

An unflinching, detailed portrait of a forgotten group of Nazi survivors. Written by the daughter of Polish forced laborers, *Wearing the Letter P* gives a voice to women who were taken from their homes as young as 12 years old and subjected to slave labor conditions, starvation, sexual exploitation, and forced abortions and child separation — all while Nazi propaganda depicted them as well-cared-for volunteers. Knab provides an important contribution to World War II history, based on archival and family records, war crime trials, and victim accounts.

**FORGOTTEN HOLOCAUST: THE POLES UNDER GERMAN OCCUPATION, 1939-45. THIRD EDITION**  
\$19.95  
Item 2-647  
358 pp. PB.

*Forgotten Holocaust* has become a classic of World War II literature. As Norman Davies noted, "Dr. Richard Lukas has rendered a valuable service, by showing that no one can properly analyze the fate of one ethnic community in occupied Poland without referring to the fates of others. In this sense, *The Forgotten Holocaust* is a powerful corrective." The third edition includes a new preface by the author, a new foreword by Norman Davies, a short history of ZEGOTA, the underground government organization working to save the Jews, and an annotated listing of many Poles executed by the Germans for trying to shelter and save Jews.

ALSO AVAILABLE FROM THE PAJ BOOKSTORE ...

CULTURE AND TRADITIONS BOOKS ..... PAGE 6  
COOKBOOKS ..... PAGE 11  
GENEALOGY BOOKS ..... PAGE 15

**POLISH-ENGLISH TRANSLATOR**

- Official documents, letters, e-mails, etc.
- Reasonable rates.
- Fast, reliable service by e-mail or regular mail.
- Translation to from other languages available as well.
- Over 40 years experience working with genealogists, attorneys, businesses, film-makers, government, medical professionals, etc.

**ANDY GOLEBIOWSKI**  
109 Rosemead Lane  
Cheektowaga, NY 14227  
(716) 892-5975  
andywbuffalo@yahoo.com

**CUSTOM POLISH CERAMICS**  
Handmade. Inexpensive. Pick a Polish phrase. Or design your own.  
[www.magicmoonpottery.com](http://www.magicmoonpottery.com)  
Use coupon code POLSKA for free domestic shipping.

## Polonia Places

## Hazinski's Cigar Factory



by Gregory L. Witul

**Hazinski's Cigar Factory**  
South Bend, Ind.  
302 Chapin Street, South Bend, Indiana  
Status: Closed

When our immigrant ancestors arrived in the United States, tens of thousands of them began their new lives by taking jobs in factories and mills across the country. Others would try to make their own way in this new world by starting their own businesses. In Buffalo, N.Y., John J. Szczepanski would start a dairy, while Jacob Leszczynski began a coal company in Milwaukee, the Maciejewskis of Chicago opened the White Eagle Brewery, and in South Bend Michael R. Hazinski oversaw a cigar factory that produced over a million cigars in the course of its life.

Michael R. Hazinski was born on September 15, 1858 in Kcynia, Poland. The son of laborers, Michael received a robust education with schooling, apprenticeship as a blacksmith, and machinist topped off with two years in the Prussian army. Once his service in the armed forces was completed Michael headed west to America.

Landing first in Philadelphia, Pa., Michael found work as an apprentice to a cigar maker. With a few

years under his belt, Hazinski moved to South Bend in the fall of 1881 and enrolled in some business classes. Michael finished his apprenticeship in Michigan joining the Cigarmakers Union two years later. Hazinski spent a year as a journeyman and once he earned that title of master cigar maker he returned to South Bend to work for Anthony Grisvoi. In November of 1884, Michael married Veronica Latosinski and five years later he bought out Grisvoi and renamed it M. Hazinski Cigar Manu-

facturer.

With a factory on Chapin Street near South Bend's downtown Hazinski produced a number of Cigar brands including Royal Trophy, Just Married, his name brand M.H. Cigar, and for his Polish customers, General Kosciuszko, a five cent cigar. Its logos included Kosciuszko meeting with Washington and a rendition of the Kosciuszko Monument in Chicago. Each of the boxes of the hand-rolled Cuban cigars included an image of the three-story brick factory on the top.

Over the next twenty years Michael oversaw the day-to-day operations of his factory and eventually brought his sons Casimir and Michael on board. In time, Hazinski diversified his holdings, buying up property in South Bend and Gary, purchasing stocks in banks, and eventually helped organize the Chapin State Bank of South Bend, serving as its president. Hazinski also was very active in South Bend's Polonia being a member of the Polish Falcons, a director of the Polish National Alliance, and an active parishioner at St. Hedwig's Church.

In March of 1933, Michael R. Hazinski passed away and his company slowly began to decline. Years after his death, the cigar factory dwindled down to his descendant Frank Hazinski, who hand-rolled cigars in his basement as a pastime. In the late twentieth century the former factory was torn down and today the lot is home to a Save-a-Lot parking lot.



## 62nd Annual St. Hedwig's

## POLISH FESTIVAL

SEPTEMBER 24-29

THE WILMINGTON RIVERFRONT

FREE Admission &amp; Parking | Lunch Available Thu. &amp; Fri.

POLISHFESTIVAL.NET



2018 "53rd Annual"

FREE PARKING!!

## Polish-American Family Festival &amp; Country Fair



Sept. 1, 2, 3 (Labor Day) &amp; Sep. 8, 9 - - 12:00 NOON-8:00 PM

The National Shrine of Our Lady of Czestochowa

654 Ferry Road • Doylestown, PA 18901

Tel: (215) 345-0600 • www.polishamericanfestival.org • facebook.com/polishamericanfestival

## Fun for Everyone!!

Amusement Rides & Games  
Musical Entertainment & Dance Groups  
Shoppers' Village  
Vodka Tasting Experience (add'l cost)  
Living History Reenactors  
Adam Styka Art Exhibit

\*\* The Tamburitzans on 9/2 \*\*

\*\* Jimmy Sturr &amp; His Orchestra on 9/8 \*\*

## Admission

\$12.00 Per Person

## - Midway Rides -

Unlimited Entrance to All Midway Rides - All Day Long!  
(Extreme Rides at additional cost)

## - Stage Shows -

Entrance to all Entertainment Shows, including Dance Ensembles,  
Bands & Major Performing Artists.

## - Special Events -

Admission to all Special Events, Exhibits & Polish Village.

## PAJF Scholarship

continued from cover

mitting an essay on the 100th anniversary of Poland's rebirth.

Morgan's essay will appear in next month's *PolAm Journal*.

To be eligible, applicant had to be an American citizen, either by birth or naturalization; of Polish or Polish American descent; a full-time college student, currently enrolled at an accredited college/university in the United States, with confirmed future attendance at an institution in the Fall of 2018; and actively involved in the Polish community.

Morgan, of Hudsonville, Mich., attends Davenport University in Grand Rapids. She is beginning her senior year in pursuit of a B.S. in Human Resource Management in Healthcare Facilities. Morgan earned numerous honors in high school, and has been on the President's List at Davenport since her freshman year there. She is also a member of the National Honor Society of Leadership and Success, and Upsilon Phi Delta Honor Society.

**ABOUT THE PAJF.** The Polish American Journal Foundation (PAJF), a 501(c)3 non-profit organization, was established in 2014 to promote Polish and Polish American culture and traditions among members of the public and other Polish and Polish American groups. Membership in the PAJF is open to all. Donations are accepted in any amount. All donations will be acknowledged and may be used as charitable contributions on your tax return.

For more information, or to make a donation, call, write, or email: PAJF Scholarship, P.O. Box 271, North Boston, NY 14110-0271; email: editor@polamjournal.com; (716) 312-8088 or (800) 422-1275.

## Meeting

continued from cover

Merkel's recent meeting with Russian President Vladimir Putin.

Czaputowicz and Maas jointly visited a memorial for St. Maximilian Kolbe, the Polish Franciscan monk who in 1941 volunteered to die in place of another prisoner. Kolbe was given a lethal injection of carbolic acid by German guards.

The Polish FM said meeting with German counterpart near the site of Kolbe's death was "proof of how mature (the) Polish-German partnership is."

Maas said his visit to Poland was "very moving," and stressed that wartime death camps constituted "the darkest pages in German history." He added that Germany took full responsibility for wartime atrocities committed against Jews and Poles.

## Top Honey Producer

WARSAW — The total value of Poland's honey exports in 2017 was \$35.9 million EUR (\$41.47 million USD). European Union member countries with the largest honey production are Hungary, Poland, Romania, Spain, Germany Italy, Greece, and France.

Beekeeping in Poland is a tradition that dates back centuries. The country continues to rank consistently among the top producers of honey in Europe and the rest of the world. In the United States, National Honey Month is celebrated in September, the month that marks the end of the honey collection season for most beekeepers. The celebration promotes the beekeeping industry and honey's significant worth as a healthy, natural sweetener.

Religion

# Scandal Challenges Church's Credibility

by Benjamin Fiore, S.J.

The child abuse scandal among clergy, from priests to cardinals, continues to be prominent in the news and challenges the Church's credibility and moral standing.

In advance of the release of names of abusive priests in six Pennsylvania dioceses, Pittsburgh's Bishop David Zubik announced his intention to release the names of all priest of the diocese credibly accused of abuse of a minor. He also encouraged abuse survivors who had not yet come forward to do so.

The Pennsylvania grand jury has compiled a 900-page report of sexual abuse allegations in the dioceses of Allentown, Erie, Greensburg, Harrisburg, Pittsburgh, and Scranton over the last 70 years with some 300 individuals suspected of abuse or of covering up abuse. Bishop Zubik stated that he had fully cooperated with the state's attorney general and did not try to block publication of the report. He noted that over 90% of the abuse claims occurred before 1990. He also declared that over the last 30 years the Pittsburgh diocese had implemented new policies to "respond quickly and compassionately" when abuse victim come forward. He affirmed that no priests or deacons now serving in ministry have been accused of sexually abusing a child. He also asked Catholics in this diocese to join him in prayer for abuse survivors and their loved ones, as well as for the "vast majority of dedicated priests and deacons who bear the shame and the pain of the worst deeds of their peers."

The grand jury report had been held up from publication for a good while, not because of church objections but because of concerns that constitutional rights of Pennsylvanians be protected. This refers to the fact that many of the individuals named had not been given the chance to respond to allegations or receive due process defense, and that some of these named were actually "uncharged individuals."

**PRO-LIFE DEMOCRATS LONELY BUT CONSISTENT.** Former Michigan Congressman **Bart Stupak** described the plight of a pro-life Democrat as "lonely." His vote was pivotal in passing Obama's Affordable Care Act after receiving a promise that the Act did not provide funding for abortion. He was quickly shown to have been deceived by President Obama and Secretary Sibelius (who claims to be Catholic) but the damage was already done. In 1992, when Stupak joined congress, there were 20

Pro-Life Democrats. Now there are three who openly take a pro-life stand. He subsequently tried to limit abortion with an amendment. At a recent gathering of pro-life Democrats in Denver, **Rep. Dan Lipinski**, who recently won a primary contest against a pro-abortion opponent, received the Democrats for Life Bob Casey Whole Life Award. The award is named for the former Pro-Life governor of Pennsylvania who was excluded from speaking at the Democratic convention that nominated Barak Obama. The Denver Conference was publicly opposed with demonstrations and ads from Colorado Democrats, Progress Now Colorado, NARAL Colorado and several Colorado state legislators. One of the opponents of the conference declared "Let me be clear: a Democrat is someone who stands for equality, stands for choice, stands for racial justice. If you don't stand for those things then you are not a Democrat." Another protester said, "We don't believe you, you are not welcome here, we want to see you really let us move forward together, unifying access to abortion care for all."

**OFFERING AN ENCOUNTER WITH JESUS.** They are called St. Paul Street Evangelizers and they take to the streets to pray for and with people and help them encounter Jesus' presence in their lives. **Tony Volanti, Deacon Michael Dulak, Tammy Stanek, and Lisa Benzer** recently hit the pavement of East Aurora, N.Y., to pray over people and offer blessings. The team is one of two from St. Vincent Parish in Springbrook, N.Y., that prays in public on the first Sunday of each month. They pray over people for about 10 minutes for the needs the people ask for. A priest is there if some express a desire for the sacrament of Reconciliation. The teams were trained by Fr. Mathias Thelen, senior leader of Encounter Ministries and Steve Dawson, founder of St. Paul Street Evangelizers, in Ann Arbor, Michigan. "It's all about helping people have an encounter with the gentle Jesus and the power

of Jesus and experience the power of Jesus' love," Stanek explained.

**NICARAGUA IN CHAOS, CHURCHES THREATENED.** The political situation in Nicaragua has become openly violent. The presidency of Daniel Ortega, who overthrew a dictator with his Sandinista movement, has become the target of popular opposition to his own dictatorial and corrupt government and the collapsing economy. **Ann-Marie Zon**, a former Felician sister who has worked for decades among the poor in Nicaragua is stranded in Western New York upon the advice of her priest associate in Nicaragua not to return because of the danger to anyone working with the Church. Donations that she has collected are piling up on the docks in New York, with shipments of aid to Nicaragua currently halted.

**FOUR ARRESTED FOR PRO-LIFE WITNESS INSIDE ABORTION FACILITY.** Fr. **Fidelis Moscinski** of the Franciscan Friars of the Renewal and Fr. **Dav Nix** (archdiocese of Denver), **Will Goodman** and another companion entered an abortion facility to hand out red roses and beg mothers to choose life. They were inside for about two hours and, after refusing to cooperate with the police on the scene, they were carried out one by one and loaded into police vehicles. The "Red Rose Rescue" action is inspired by Canadian Pro-Life activist Mary Wagner. The rescue effort was timed to coincide with the sentencing of two protesters for a similar action at the Capital Women's Services.

**STO LAT TO ...** Newly ordained Jesuits in Poland: **Kamil Boberk, Rafal Bulowski, Damian Czeniak, Pawel Dudzik, Krystian Mólce, Jakub Niedzielski, Wokjciech Bojanowski, Eryk Burnulak, Krzysztof Jeleń, Damian Pawlik, Wojciech Werhun, Przemyslaw Wysoglad, Lukasz Lewicki, and Mateusz Orłowski.** These priests will serve in Poland and in Jesuit missions across the world.

## Modlitwy

**PUBLICATION OF PRAYERS.** The Polish American Journal gladly accepts prayers ads for publication. They must be received by the 10th of each month, prior to the month of publication, and must be pre-paid at the cost of \$15.00 each, which can be paid by check or charge. If you have any questions regarding this policy, please call 1 (800) 422-1275 or (716) 312-8088. Send to: Polish American Journal, P.O. Box 271, N. Boston, NY 14110.

**THANKSGIVING NOVENA TO ST. JUDE.** Holy St. Jude, Apostle and Martyr, great in virtue and rich in miracles, near the kinsman of Jesus Christ, faithful intercessor of all who invoke your special patronage in time of need. To you I have recourse from the depth of my heart and humbly beg to whom God has given such great power to come to my assistance. Help me in my present and urgent position. In return I promise to make your name known and cause you to be invoked. (Say three Our Fathers, Three Hail Marys, Three Glory Be's). St. Jude pray for us and all who invoke your aid. Amen. Publication must be promised. This prayer is to be said for nine consecutive days. This novena has never been known to fail. My prayers have been answered. O.P.S.

**PRAYER TO ST. CLARE.** Ask St. Clare for three favors, one business and two impossible. Pray nine Hail Marys once a day for nine days with a lighted candle. Pray if you believe it or not. Publish. "May the Sacred Heart of Jesus Be Praised, Adored and Glorified Today and Every Day." Request will be granted no matter how impossible it seems. Publication must be promised. O.P.S.

## Little Servant Sisters of the Immaculate Conception

Our federation has some 3,500 members with religious houses in Europe, Africa, North and South America, and Asia.

Little Servant Sisters of the Immaculate Conception  
1000 Cropwell Road, Cherry Hill, New Jersey 08003  
tel. (856) 424-1962 • s.dorotab@gmail.com • www.lsic.us/



# Polish Roman Catholic Union of America Elects New Administration

CHICAGO — The Polish Roman Catholic Union of America (PRCUA) has elected its Officers and Board of Directors at its 62nd Quadrennial Convention which took place on August 10-13, 2018 in Dearborn, Mich. Founded in 1873 in Detroit, the Polish Roman Catholic Union of America is the oldest Polish fraternal organization in the United States and is celebrating its 145th Anniversary this year.

The newly elected Officers are: James J. Robaczewski (pres.) and Agnieszka J. Bastrzyk (sec.-treas.). Micheline I. Jaminski was re-elected as v.p.

Robaczewski of Chicago, is currently finishing his second term as the secretary-treasurer and will replace President Joseph A. Drobot, Jr., who will retire this month after two terms in office.

Jaminski of Homer Glen, Ill. was first elected to the office of the vice president in 2014, this will be her second term in the office.

Bastrzyk of Elmwood Park, Ill.

is the current marketing director and will replace Robaczewski as the secretary-treasurer.

Rev. Canon Walter J. Ptak, Pastor of St. Sebastian Parish in Dearborn Hts., Mich. serves as the National Chaplain of the Polish Roman Catholic Union in America since 2002. From 1994 to 2002 Rev. Ptak was the National Vice Chaplain.

Newly-elected directors are: Louis J. Perfetto, Jr.; Patrick C. Kosowski; Mitchell J. Bienia; Thomas D. Jesionowski; Andrew T. Lech; Anna Krysinski; Myron E. Cislo; Elizabeth D. Dynowski; Elizabeth A. Sadus; Colleen K. Bonkowski; and Courtney P. Ozog.

The new officers will be inaugurated Sun., Sept. 9, 2018. An Inaugural Mass will be celebrated at 3:00 p.m. at St. Hedwig Catholic Church, 2226 N. Hoyne Ave., in Chicago. After the Mass, a 145th PRCUA Anniversary Banquet will be held at 5 p.m. at Galleria Marchetti, 825 W. Erie St. in Chicago.

## Jurek-Park Slope Funeral Home, Inc.



- Newly Decorated Chapel Facilities
- Our 24-Hour Personal Services Are Available In All Communities
- At-Home Arrangements
- Insurance Claims Handled
- Social Security & Veteran's Benefits Promptly Expedited
- Monument Inscriptions Ascertained

728 4th Ave., Brooklyn, NY • (718) 768-4192

DORIS V. AMEN, LICENSED FUNERAL DIRECTOR

## POLISH AMERICAN CULTURAL CENTER



308 WALNUT STREET  
PHILADELPHIA, PA 19106  
(215) 922-1700

When You're in Philadelphia's Historic District, Visit The Polish American Cultural Center Museum Exhibit Hall

Featuring Polish History and Culture

OPEN 10:00 a.m. TO 4:00 p.m. • FREE ADMISSION

January through April • Monday to Friday

May through December • Monday to Saturday

Gift Shop is Open During Regular Exhibit Hall Hours

Closed on Holidays

Visit Us on the Internet: [www.polishamericancenter.org](http://www.polishamericancenter.org)

## STERLING SILVER JEWELRY



ALL SHOWN ACTUAL SIZE

ALL ITEMS ARE STERLING SILVER • ALL THESE ITEMS ARE AVAILABLE IN 14 KT. GOLD • PLEASE CONTACT US FOR PRICING

### DESCRIPTION

A. Polish Princess.....	\$7.00
B. #1 Babcia (Script).....	\$8.00
C. #1 Babcia (Block).....	\$8.00
D. Small Eagle.....	\$12.00
E. Medium Eagle.....	\$14.00
F. Large Eagle.....	\$15.00
G. Large Heavy Eagle.....	\$35.00
H. Extra Heavy Eagle.....	\$40.00
I. #1 Mamusia (Block).....	\$12.00
J. #1 Tatus (Block).....	\$12.00
K. #1 Ciocia (Block).....	\$12.00
Tie Tacks of D, E, .....	\$19.00/\$21.00
Tie Tacks of F, G, .....	\$22.00/\$42.00

## GOLDEN LION JEWELRY

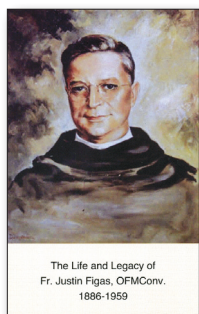
P.O. BOX 199  
PORT READING, NJ 07064  
(908) 862-1927

[www.goldenlionjewelry.com](http://www.goldenlionjewelry.com)

- Add \$5.00 S&H
- Prices subject to change
- Allow 10-14 days for delivery.
- If not satisfied, return for refund within 15 days.
- NJ, NY, CT, and PA residents must add appropriate sales tax.

### THE LIFE AND LEGACY OF FR. JUSTIN FIGAS, OFM CONV. Famed originator of the "Fr. Justin Rosary Hour"

\$9.00, 82pp., pb., B&W photos



AVAILABLE IN ENGLISH OR POLISH PLEASE SPECIFY WHEN ORDERING

Fr. Justin's weekly message of spiritual guidance, encouragement, and hope

was an influence on generations of Polish immigrants, their children, and grandchildren. His broadcasts, begun in 1931, continue today as the longest continually running religious radio program in the world.

USE FORM ON PG. 15 TO ORDER

## Books in Brief

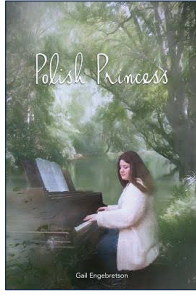
## Polish Princess

by Mary E. Lanham

**Polish Princess**  
by Gail Engebretson  
G Notes, 2018, 334 pgs.

A musical teenager struggles with her family and herself in this coming-of-age story by Gail Engebretson. Growing up is hard for everyone, but some circumstances are especially difficult. Anna Wisniewski, a 14 year-old in the 1960s must learn to cope with a great tragedy in order to get through an important music competition.

Anna is overweight, a fact that she is reminded of by her mother on a regular basis as well as being relentlessly teased at school. As a result, she has low self-esteem, despite the fact that she is a skilled pianist. There is a bright spot: she becomes friends with a fellow musician, a violinist, after performing together at church. Daniel doesn't tease her like the other kids do at school; in fact he compliments her musical ability. He lets her know of an important musi-



cal competition that he will take part in and persuades her to accompany him on the piano. Anna accepts reluctantly, unsure of her skill level. Unexpectedly, Anna's father dies, leaving her family in dire financial straits. Anna's mother must get a job and Anna must give up her music lessons which are seen as too expensive for the now much smaller household budget. But all is not lost; Daniel brings her to his music lessons at the local college. Anna impresses the music professors so much that she is able to receive lessons from them for free. As she works on her music, she becomes more confident, but tragedy strikes again at a critical juncture. Anna is forced to make an important decision about her future.

A constant theme running

throughout Anna's life is the unwavering assertion of her Polish-born mother that they are descendants of King Sobieski. Anna doubts this is true and wonders what would possess her mother to make such extraordinary claims. As she later learns the truth from an estranged relative, she tries to come to terms with her mother's past as a victim of the Second World War, and looks toward her life as a musician.

The author brings the emotions of Anna to life, especially when she is playing the piano. The excerpt below shows Engebretson's writing style.

"She was aware only of the music moving around her, the soft brushstrokes of the theme caressing the air, leaving trails of pastels, dripping, dissolving. Splashes of bright colors colliding as the music changed and grew."

Polish Princess by Gail Engebretson is a unique coming-of-age tale that tugs at the heartstrings at times but ends with a hopeful note.

After earning her B.A. in music education from the University of Wisconsin-Stevens Point, Gail Engebretson became a Suzuki master violin teacher and has been teaching for over 40 years. In addition to teaching she has also authored nonfiction books and articles. For

Polish Princess, Engebretson drew inspiration from her own life, as her grandparents were immigrants from Poland.

You can subscribe or renew your subscription on-line at [www.polamjournal.com](http://www.polamjournal.com).

## Attention Business Owners: Are You a PAJ Subscriber?

Advertise your business at a super-discount. Designed for companies / owners who support the Polish American Journal.

Business-sized card ads at only  
**\$10.00 per month**  
3-month minimum

For more information, call  
**(800) 422-1275**  
Or send card with pre-payment to:  
**POLISH AMERICAN JOURNAL**  
P.O. BOX 271  
N. BOSTON, NY 14110-0271



## PAJ BOOKSTORE BOOKS

TO ORDER BY MAIL

Use form on page 15

use form for all items on pages 3, 6, 11, and 15

TO ORDER BY PHONE

(800) 422-1275 • (716) 312-8088

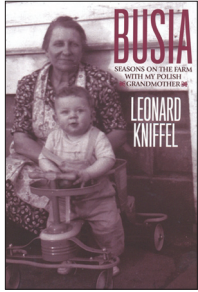
MON.-FRI., 9:00 a.m.-4:00 p.m.

TO ORDER ON LINE:

[polamjournal.com](http://polamjournal.com)

SECURE SERVER

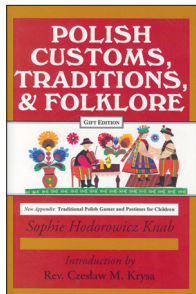
### BUSIA: SEASONS ON THE FARM WITH MY POLISH GRANDMOTHER



by Leonard Kniffel  
\$15.00  
hc. 59 pages  
2017  
6.25" x 9.25"

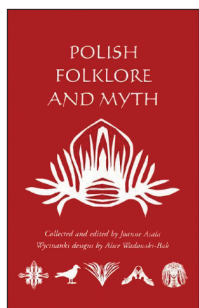
The book chronicles one year in the life of a young boy and his grandmother on a farm in Michigan in the 1950s, a time without telephones and televisions. Instead, they cook and garden and work together to keep the stoves supplied and the cupboards filled. They prepare for holidays while Busia tells stories about life in the old country, Poland. Kniffel is the author of "A Polish Son in the Motherland: An American's Journey Home." He is currently president of the Polish American Librarians Association, and a member of the Board of Directors of the Polish Museum of America in Chicago.

Summer, Autumn, and Winter and from consolation to desolation and everything in between. Claire Anderson, of Polish descent and currently the Director of Siena Retreat Center in Wisconsin, explores this tradition and expands it by connecting these seasons to the rhythms and practices in her own Polish cultural tradition and the physical world around her.



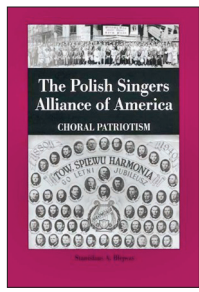
**POLISH CUSTOMS, TRADITIONS, & FOLKLORE**  
\$24.95  
Item 2-643  
by Sophie Hodorowicz Knab  
340 pp., hc.

Polish Customs, Traditions, & Folklore is organized by month, beginning with December and Advent, St. Nicholas Day, the Wigilia (Christmas Eve) nativity plays, caroling and the New Year celebrations. It proceeds from the Shrovetide period to Ash Wednesday, Lent, the celebration of spring, Holy Week customs and superstitions, beliefs and rituals associated with farming, Pentecost, Corpus Christi, midsummer celebrations, harvest festivities, wedding rites, name-day celebrations, and birth and death rituals. Line illustrations enhance this rich and varied treasury of folklore.



Polish-American artist Alice Wadowski-Bak.

### CHORAL PATRIOTISM: THE POLISH SINGERS ALLIANCE OF AMERICA, 1888-1998



by S. A. Blejwas  
Item 1-660  
\$22.50  
Boydell & Brewer, 2005. 396 pp., Ill.  
6.20 x 9.30 x 1.20

This book examines the history of the Polish Singers Alliance of America as an ideological organization, documenting the extent to which the politics of the homeland engaged an immigrant and ethnic community over a century.

"A superb treatment of the formation and expansion of the oldest Polish-American cultural organization in North America." — Frances Gates

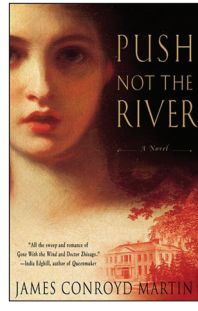
398 pp.

Aleksy, a Tatar raised by a Polish peasant family, holds in his heart the wish to become a hussar so that he could battle the Turks at Vienna (the first 9/11, in 1683). As a Tatar and a peasant, this is an unlikely quest. When he meets Krystyna, the daughter of a noble, winning her love seems just as unlikely a quest. Under the most harrowing and unlikely circumstances, one day Aleksy must choose between his dreams.

### PUSH NOT THE RIVER

Book 1 of Martin's Poland Trilogy

by James Conroyd Martin  
\$15.95  
Item 2-609  
Hussar Quill Press. 496 pp.pb. Maps & wycinanki illust. Reading Group Guide

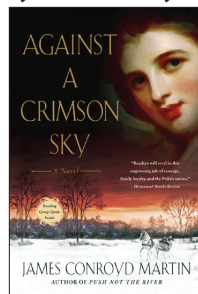


This book club favorite is based on the real diary of a Polish countess who lived through the rise and fall of the Third of May Constitution years, a time of great turmoil. Vivid, romantic, and thrillingly paced, the novel has been called "Poland's Gone with the Wind."

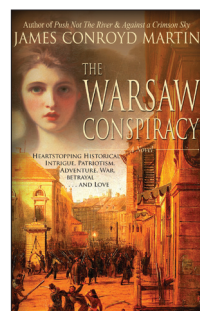
### AGAINST A CRIMSON SKY

Book 2 of Martin's Poland Trilogy

by James Conroyd Martin  
\$15.95  
Item 2-610  
St. Martin's Press  
369 pp.pb. Map & wycinanki illust. Reading Group Guide



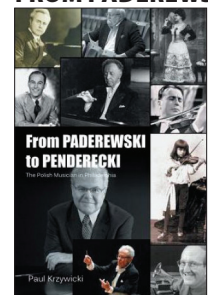
"You don't have to read Push Not the River to get the most from this sequel," says Suzanne Strempek Shea. The award-winning author picks up where Push Not the River leaves off, taking the characters 20 years into the fascinating Napoleonic era, highlighting the exploits of the glorious Polish lancers.



**THE WARSAW CONSPIRACY**  
Book 3 of Martin's Poland Trilogy  
by James Conroyd Martin  
\$17.99 Hussar Quill Press  
508 pp., pb.  
Item 2-611

Portraying two brothers in love and war, *The Warsaw Conspiracy* completes the trilogy. You need not have read the others to enjoy this family saga set against the November Rising (1830-1831). With Siberia or emigration heart-rending contingencies, matriarchs Anna and Zofia attempt to steer the clan through ever-muddying waters.

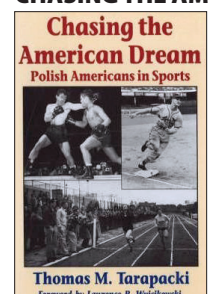
### FROM PADEREWSKI TO



**PENDERECKI**  
*The Polish Musician in Philadelphia*  
by Paul Krzywicki  
\$24.95  
Item 2-151  
Lulu Publishing  
2016; pb. 396 pp., 6"x1"x9"

Extraordinary stories and accomplishments of 170 Polish musicians whose presence in Philadelphia influenced music in America. Paul Krzywicki, a native of Philadelphia, was a member of the Philadelphia Orchestra for thirty-three years, performing in over four thousand concerts, more than 60 recordings and presenting master classes throughout the world. He is currently on the faculty of the Curtis Institute of Music. A full biography is in Part I.

### CHASING THE AMERICAN DREAM

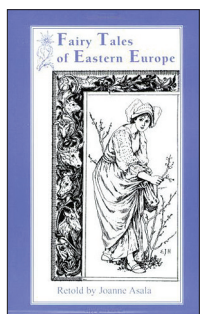


by Tom Tarapacki  
\$11.95 while supplies last  
Item 1-701. h.c.; 151 pp.; 1995; B&W ill.; 6.2 x 0.8 x 9.5 inches  
New old stock.

"Chasing the American Dream" provides an in-depth examination of the Polish American experience with sports: its impact upon their lives, the unprecedented economic and social opportunities it created, the enormous changes it brought to the Polish American community, and the athletes, coaches, and organizations involved.

350 Polish American athletes are noted from the worlds of baseball, football, hockey, basketball, track & field, boxing, wrestling, golf, swimming, bowling, auto racing, soccer and more. Included are some of the greatest figures in American sports such as Stan Ketchel; Stella Walsh; and Stan "The Man" Musial.

Tarapacki is Sports Editor of the *Polish American Journal*.

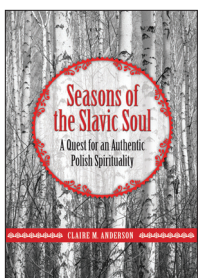


**FAIRY TALES OF EASTERN EUROPE**  
Retold by Joanne Asala  
\$12.95  
Item 2-636  
6 x 9 inches  
157 pp., pb.

Many of the plots, motifs, and structural elements in these Slavic tales are found in other stories told around the world.

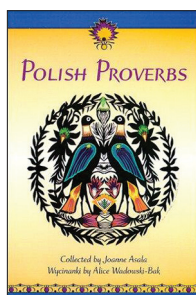
An apple tree in the Slavic tale, "The Fruit of Everlasting Youth," evokes the Tree of Life in the Garden of Eden. The ages of man described by the Fate Sisters are quite similar to the ancient "Riddle of the Sphinx." A snake impedes the function of the Tree of Everlasting Youth, again reminiscent of the Garden of Eden.

### SEASONS OF THE SLAVIC SOUL: A QUEST FOR AN AUTHENTIC



**POLISH SPIRITUALITY**  
by Claire M. Anderson  
Item 1-675  
\$14.95  
ACTA Publications  
2017, p.b., 106 pp., 5x7 in.

What makes Slavic, and specifically Polish, spirituality unique and compelling today? The rich and long Slavic spiritual tradition holds that everyday holiness thrives on different seasons—through Spring,



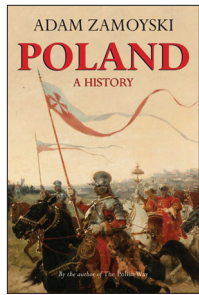
**POLISH PROVERBS**  
by Joanne Asala  
\$14.95  
Item 2-681  
6x9 in., 64 pp., pb.

Poles are gregarious, cheerful, hard-working, and earnest-qualities reflected in their proverbs, collected here by author Joanne Asala. Some examples: "Love enters a man through his eyes and a woman through her ears." "Without work, there is no bread." "Do not push the river; it will flow on its own accord." The back and front covers feature stunning illustrations of paper cuts by the late Polish folk artist Alice Wadowski-Bak, with more of her work throughout the book.

### POLISH FOLKLORE AND MYTH

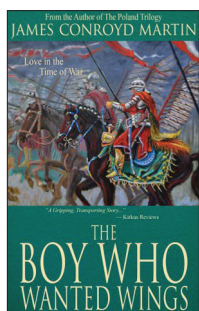
by Joanne Asala  
\$12.95  
Item 2-679 / 6x9 in / 118 pp., pb.

This book of engaging folk stories includes such tales as "The Violin," "The Headache Cure," "Midsummer's Eve," "The Flower Queen's Daughter,"



**POLAND: A HISTORY**  
by Adam Zamoyski  
\$19.95  
Item 1-659  
pb. 426 pp., 5.5 in. x 8.5 in.

A substantially revised and updated edition of the author's classic 1987 book, *The Polish Way: A Thousand-Year History of the Poles and their Culture*, which has been out of print since 2001. No nation's history has been so distorted as that of Poland. "...excellent and authoritative"... "fresh, different, and brilliantly readable."



**THE BOY WHO WANTED WINGS**  
by James Conroyd Martin  
Author of "Don't Push the River"  
\$14.95  
paperback / Item 2-612 pb  
\$25.95 hardcover / Item 2-612 hc

# A Reason to Fall in Love with Polish Food from the BBC's Renatka Behan

by Catherine A. Hamilton

**Wild Honey and Rye: Modern Polish Recipes** (Interlink Books, 207 pp., \$21.98)

Inspired by her Polish heritage, Renatka Behan writes an elegant cookbook that brings traditional Polish cuisine into the modern kitchen. "Love of good food and pride in my Polish heritage are the two things that inspired me to write this book."

In her debut cookbook, *Wild Honey and Rye: Modern Polish Recipes*, acclaimed food writer for BBC *Good Food Magazine* Renatka Behan gives traditional Polish cuisine a fresh look. Her innovative twist on classic Polish recipes is as enticing as her whip-smart assortment of newly designed dishes—many of them inspired by recent food tours in Warsaw, the upbeat "food capital" of Poland.

"My aim is to introduce you to Polish food in a new way ... with an emphasis on seasonal fruits and vegetables, as well as a selection of healthy grains," Behan says.

When asked, "Why fall in love with Polish food?" Behan replied that she could give hundreds of reasons, but she gives us five very good ones in her cookbook. The first is that "Polish food is fresh, vibrant, versatile and modern." And you'll find her recipes emphasize seasonal fruits and vegetables.

While Renatka may lighten a tra-

ditional Polish menu with her signature substitutions, she preserves what is at the heart of authentic Polish cooking: fresh garden goods, nature's herbal seasonings, and homemade everything! From white cheese to flavored vodkas, Behan shares her art of making Polish cooking light, and she introduces the use of ancient grains—buckwheat, barely and millet—in place of rice and potatoes. A favorite is her Polish vegan version of risotto, "Kaszotto" (pp. 121-122), made with millet, mushrooms and veggie stock.

*Wild Honey and Rye* invites lovers of classic Polish cookery as well as those in search of fresh seasonal fare to discover new flavor combinations in soups, market salads, infused honey, vegetarian, vegan, seafood, and meat entrées—and dumplings, of course. Featuring more than 100 beautiful recipes with extraordinary photography, from breakfast to dessert, Behan brings a new wave in Polish cookery. Written for both the novice and seasoned cook, Behan's cookbook is coined "Modern Polish Cooking" (Nowoczesna Kuchnia Polska), because she simplifies many traditional recipes, decreasing time in the kitchen, and the results are both delicate and elegantly presented.

On each page expect to be transported in time—a bit of an escape to the Poland of old. Before you make Mizeria, a cucumber and dill



Asparagus à la Polonaise

salad, you visit the Queen of Poland in the 16th century. "Mizeria was said to have been the favourite salad of Queen Bona Sforza, an Italian noblewoman who married the Polish King Sigismund I (Zygmunt the Old) in 1518. She was homesick for Italy and was said to have brought all her Italian cooks with her to Poland to recreate the recipes she missed. 'Mizeria' derives from the Latin word for 'misery'—but though it doesn't have the happiest name, it is one of the best-known salads in Poland." Page 48 features this heirloom salad with its fresh new look that emphasizes presentation.

So enamored was I that I took a week off just to play in the kitchen and road test Behan's recipes to my

heart's content! In the section titled "Light Bites and Street Food," I was delighted to find a recipe for "Second Breakfast" (drugie śniadanie). Behan explains: "Kanapki, from the French word 'canapé', are a staple in Poland .... The Poles eat Kanapki (an open-faced sandwich) for breakfast, or sometimes for their second breakfast, 'drugie śniadania'..." Who knew that anyone besides the hobbits of the Shire ate a second breakfast?

Behan's recipes are written in English with the Polish recipe titles (and other Polish words of interest) appearing adjacent in italics. All measurements are conveniently displayed in both metric and the U.S. traditional "Imperial" system, using cups and ounces. Add to that the benefit of specific details on finding and using fresh ingredients, her building-block techniques, and suggested pairings with other recipes in the book. She even provides the pages numbers. The recipes are straight forward and easy to follow. From the beginning Ren invites the chef to go to the kitchen and experiment—a boon for the more advanced.

I moved easily through this cookbook, sampling recipes from the delights of Polish breakfast (śniadanie) to salads (sałatka), from Light Bites to Sweet Treats, loving the assortments of savory to sweets, the exploration of flavors, and new techniques.

Oh, for the pierogi, Renatka rolls out all of our favorites and then some. Seven different pierogi stuffings—including the fresh strawberry or blueberry recipes featured today!

**BEFORE BECOMING A CHEF** and a food journalist, Behan was a defense attorney in England. Now a mother of three and a cookbook author, she was born and raised in England. On page one of her introduction we learn that Behan's father, Longin, was named after the character in Henryk Sienkiewicz's *With Fire and Sword*. Both Behan's parents were born in Poland before World War II. Her father, uncle, and grandfather fought the Nazis in the 1st Armored Division in the West after being deported to the eastern regions of Russia, near Oblast Archangelsk. Her mother's family was also deported and sent to labor camps, narrowly escaping with their lives when the war was over. They eventually made their way to safety in England.

"I have often caught myself trying to reconcile the very 'Polishness' of my upbringing with the British sleeve of my passport. Perhaps if I had been called Susan, I might have felt less Polish, but being the only 'Renatka' in a class of British children did make me stand out a bit."

Behan's parting word? "Smaczno!"

## New Books

### A Look at the Polish Presence in American Screen Images

CHICAGO — In "The Polish Presence in American Screen Images," educator and film buff Joseph W. Zurowski annotates more than 800 films pointing out the "Polish presence," how ever minuscule, in each. From well remembered to completely obscure, these films will surprise you, either because you never noticed that there was anything Polish about them or because you marvel at Zurowski's perseverance in dissecting them for these Polish elements.

From film classics like *A Streetcar Named Desire* (with Marlon Brando as the brutish Stanley Kowalski) to the forgettable *Invasion of the Bee Girls* (with Katie Saylor as Gretchen Gudowsky), Zurowski has arranged the films alphabetically with an alphabetical index, making the guide a little difficult to use (chronological listing with alphabetical index would have been more

user friendly). The author restrains himself from too much editorializing in favor of explaining for example that "Karol is a common Polish name for Charles or Carl." The introduction to the book is clearly more defensive, taking the film industry to task for everything from its spelling inaccuracies to its unrelenting ridicule of Poles and Polish Americans.

The *Polish Presence in American Screen Images* is a remarkable reminder that Polish Americans are portrayed in myriad ways in cinema. The next time you watch *Gran Torino* (2008), note that Clint Eastwood is portraying Walt Kowalski and judge for yourself what his Polishness has to do with the character.

The book is available from the Polish Museum of America, and will be stocked by Polish American Journal Bookstore in time for Christmas orders.

All proceeds from the sale of "Screen Images" will directly benefit the Polish Museum of America.

— Leonard Kniffel

### A Polish Christmas Comedy in Two Acts from Outskirts Press

DENVER — Outskirts Press announces "Right Angles: A Polish American Christmas Comedy in Two Acts" by Nicholas Divine, C.P. The 5.5 x 8.5 black & white paperback in the performing arts / theater / general category is available worldwide on book retailer websites such as Amazon and Barnes & Noble for a suggested retail price of \$10.95. The webpage at [www.outskirtspress.com/brothernickdivine](http://www.outskirtspress.com/brothernickdivine) was launched simultaneously with the book's publication.

Set in a snowy New England mill town, "Right Angles" is a comedy that centers around the matriarch of a Polish American family, Kasia Angielski. Kasia is deeply concerned about doing the right

thing for the right reason within the moral and cultural parameters of her fellow Poles; she's also trying to understand the baffling customs of her new country. Join Kasia and her eccentric family and friends as she hosts the annual Wigilia, the traditional Polish Christmas Eve supper, when things go terribly wrong at one of the most reverent times of the year.

Deftly constructed at 78 pages, "Right Angles" is being aggressively promoted to appropriate markets with a focus on the performing arts / theater / general category. With the United States, wholesale distribution through Ingram and Baker & Taylor, and online availability through Amazon, Barnes & Noble and elsewhere. Additionally, "Right Angles" can be ordered by retailers or wholesalers for the maximum trade discount price set by the author in quantities of ten or more from the

Outskirts Press Direct bookstore at [www.outskirtspress.com/bookstore](http://www.outskirtspress.com/bookstore)

Nicholas Divine, C.P., a graduate of Holy Apostles College and Seminary, Cromwell, Conn., is a member of the Congregation of the Passion, a Roman Catholic Congregation of priests and brothers known as the Passionists. Nicholas was born, educated, and worshiped in Old Ward Four, a Polish American neighborhood in Holyoke, Mass. He served in the United States Army, taught in both public and Catholic schools, and served as a campus minister in Birmingham, Ala. He resides in the Passionist Community at Catholic Theological Union, Chicago, pursuing further studies.

"Right Angles" is the author's most recent book to date.

For more information, visit [www.outskirtspress.com/brothernickdivine](http://www.outskirtspress.com/brothernickdivine), or contact Brother Nicholas at [ndivine@passionist.org](mailto:ndivine@passionist.org).

## The Chopin Trilogy by David Trawinski

Modern Day Mysteries based on Classic Polish History

**THE WILLOW'S BEND**  
DAVID TRAWINSKI

**CHASING THE WINTER'S WIND**  
A NOVEL BY DAVID TRAWINSKI

**WAR OF THE NOCTURNE'S WIDOW**  
A NOVEL BY DAVID TRAWINSKI

Available on: [DavidTrawinski.com](http://DavidTrawinski.com)

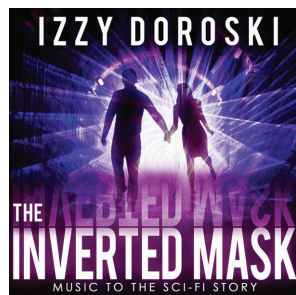
Available at amazon

kindle

BARNES & NOBLE  
www.bn.com

Available for nook

Available on the iBookstore



### The Inverted Mask

by Existence Wave  
Music by Izzy Doroski

This album is the music to the science fiction story "The Inverted Mask" written by author and musician Izzy Doroski. Izzy's futuristic and imaginative compositional skills have trail blazed a new frontier in today's contemporary electronic music. He creates a visionary sound that enters realms of ambient spatial dimensions and flight line rhythms that transcend modern music. You can listen to all of Izzy's songs from his four albums live on [bandcamp.com](http://bandcamp.com).

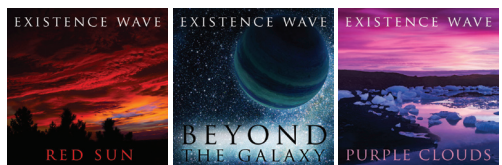
Visit [theinvertedmask.com](http://theinvertedmask.com) for more info on the Sci-fi book.

amazon.com

CD available from Amazon.com. Digital album available from [bandcamp.com](http://bandcamp.com), which includes unlimited streaming via the free Bandcamp app, and high-quality downloads.

bandcamp

Also available from Izzy Doroski:  
Beyond the Galaxy  
Red Sun  
Purple Clouds



## Happenings: Chicago Style

## Plan to Save St. Adalbert



St. Adalbert Church

by Geraldine Balut Coleman

CHICAGO — A grassroots effort by the Society of St. Adalbert (SOSA), an all-volunteer board, to raise enough pledges to take over **St. Adalbert Church**, a landmark in Chicago's Pilsen community, has been dealt a devastating blow. The board learned recently that the Archdiocese of Chicago had hired a commercial realtor to sell the church and the entire property, consisting of the convent, rectory, school, and parking lot. There would be no restrictions placed on development, suggesting that the church could be converted into condominiums or even demolished.

According to SOSA board member, Margo Konieczny Dumelle, whose family members have been parishioners for over 109 years and whose grandfather laid the last brick on one of the church's bell towers, "SOSA has an innovative and self-sustaining plan to maintain St. Adalbert and the entire campus for another 142 years. Our plan is simple. We would convert the convent into a 40-room bed & breakfast, that would serve as the primary revenue generator for the entire campus."

When SOSA's plan was presented to the Archdiocese last year, it immediately began to raise enough pledges to demonstrate to the Archdiocese that it had the ability to manage the church and its campus.

SOSA worked to raise awareness and gain support, as well as competing with real estate developers. Immigrant ancestors sacrificed greatly to build this magnificent church and its campus, a gift to Chicago's Catholic and Pilsen community.

Meanwhile, at St. Adalbert, The **Lincolnwood Chamber Orchestra**, in collaboration with the Chicago Chopin Society, will continue "Celebrating Poland's 100th Anniversary of Independence," with a concert of American, Polish, and Mexican music on Sun., Sept. 9, at 4:00 p.m. The orchestra, under conductor **Phillip Simmons**, will feature performances by soprano **Marlena Dzis**, and pianist/composer, **Jaroslawn Golembiowski**. The program will include works by John Philip Sousa, Frederic Chopin, Ignacy Paderewski, Manuel Ponce, and Golembiowski.

Widely recognized as one of the most beautiful Polish churches in the United States, St. Adalbert was built by poor Polish immigrants from 1912-1914. Highly valued by preservationists, St. Adalbert is a rare church that remains essentially unchanged since it was built. Preservation Chicago went to the extraordinary step of listing St. Adalbert on its Chicago's list of most endangered buildings both in 2014 and 2016. Donations to support SOSA can be made through the Polish & Slavic Federal Credit Union.

**OLD WARSAW CLOSED.**

It's official: rumors that were going around for a few months were true. The **Old Warsaw Buffet**, a long-established restaurant in the northwest Chicago suburb of Harwood Heights, closed at the end of July. After almost 50 years of proudly presenting an old world atmosphere and serving authentic Polish cuisine, owner **Chester Markiewicz** reluctantly made this decision due to health concerns. But he also mentioned that if his health stabilizes he might consider getting back into the restaurant business in the future.

The restaurant's last buffet service was July 15, but the restaurant continued to sell its signature *paćzki* until July 30. It was those delicious *paćzki* that kept many customers coming back. During the days before Ash Wednesday, customers would stand in a line that extended outside the restaurant to purchase them.

The Old Warsaw was part of the dying tradition with its buffet service and large dining room with white tablecloths. Over the years, it hosted countless weddings, showers, birthdays, religious holidays, and graduation parties.

The restaurant building and its parking lot will soon become a PDQ restaurant. The initials stand for People Dedicated to Quality. PDQ, part of a national chain, has entered a rent-to-own agreement on the property and is projecting to open its restaurant on the site by the end of the year. The PDQ restaurant chain has been in business for about five years with approximately 70 locations in the United States. The Harwood Heights restaurant location will be PDQ's fourth in the Chicago area. Current Chicago area locations include Schaumburg, Wheaton, and Orland Park (opening soon.). Old Warsaw might be gone, but it will never be forgotten.

**REMEMBERING A REMARKABLE LIFE.**

On July 15, approximately 250 family members, friends, and politicians gathered in the Herbert Hall of the Copernicus Center to pay tribute to **Michael S. Holewinski**, who passed away on June 19, 2017. He was a man with an entrepreneurial and a political spirit. Holewinski received his pilot's license at the age of 18, served as a military policeman in the Army Reserves during the Vietnam War, worked as a toy buyer for Montgomery Ward, received his Juris Doctor degree, and, at 26, became a twice-elected Illinois State Representative, serving Chicago's Northwest Side, where he grew up and lived.

He also ran for alderman of Chicago's 45th Ward, losing by a narrow margin, but continued servicing the State of Illinois as an administrative assistant to the late Chicago Mayor Harold Washington, and chaired the Mayor's Public Safety and Regulations Subcabinet, including initiatives on gang crimes and ethics reform. He was twice-appointed vice chairman of the Illinois Gaming Board and chosen chairman of the Illinois Manufacturers' Association.

After Mike took over the family business, Ace Plating Company, he



Paćzki-To-Go



Holewinski

continued to strategically acquire companies that enhanced his manufacturing empire, including F&S Stamping, Acme Spinning Company, Cano Tool, and Art Specialty and Barnes Plating.

He was an enthusiastic businessman who was both funny and gentle, as well as a political activist. Mike thrived on good debates. When he wasn't working, he enjoyed vacationing with family and friends in South Maui and Chetek, Wisconsin.

The memorial was organized by Bill Darr, cousin and longtime friend of Holewinski. Many paid tribute including former Governor Pat Quinn who stated that, "Mike was a Renaissance man, a man of all seasons." Congressman Danny Davis called Holewinski a "political dreamer" and "a skilled negotiator because he had the ability to look at both sides."

Among others paying tribute were political activist Jackie Grinshaw, 46th Ward Alderman John Arena, Mike's friend Greg Blaze, and State Representative Robert Martwick. The last person to pay tribute was Mary, Michael's widow, who spoke of Mike being an agent of positive change, a good listener, and a man who enjoyed a good laugh. In short, to his family and friends, Mike was remarkable!

The tribute ended with a recording of Mike's favorite song: "Time to Say Good-Bye" sung by Sarah Brightman and Andre Bocelli.

**TASTE OF POLONIA – ANOTHER SUCCESSFUL YEAR.**

It never fails! From the first day the annual "Taste of Polonia," begins, Lawrence Avenue traffic gets backed up. Unfortunately this year, there was even more limited parking around the Copernicus Center (CC) site, because of the construction of a large residential development across the street. Many patrons still tried to find parking, causing congestion. However, public transportation was very much encouraged, since the Jefferson Park CTA station is only one block away from the Taste of

Polonia site. Festivalgoers could also use the CC's free bus service.

The annual event encompassed not only the Copernicus Center, but also its outside grounds and surrounding streets. Patrons enjoyed non-stop multi-genre live music and entertainment on four stages, a variety of Polish and non-Polish food and beer, vendors providing Polish products, cultural and dance events, visitor dancing, kids' activities, a casino, and much more fun for all ages.

The "Taste of Polonia" Festival has taken place for 39 years every Labor Day Weekend since 1980 and is the largest Polish festival in the United States. It is also the oldest "Taste of" festival in Chicagoland, even preceding "Taste of Chicago."

The entire Labor Day weekend, August 31–September 3, drew approximately 40,000 visitors. As soon as August 31, 5:00 p.m. rolled around, the gate and ticket booths opened. It quickly became evident that the attendees' first objective was to purchase Polish culinary delights and Polish beer.

The four-day festival featured four music stages with over 30 bands to satisfy polka, pop, jazz, and reggae enthusiasts. There was a gambling casino inside the Copernicus Center and carnival-style rides and games for the children. The "Inside Theater" (formerly the Gateway Theater) featured concerts by the ever-popular **Amy Maniak**, an 18-year-old singing wonder specializing in pop and k-pop music, a South Korean type of pop music that uses audiovisual elements. Other indoor concerts included **Alejandro Rowinsky**, Uruguayan /Polish virtuoso classical guitarist and composer, the Paderewski Symphony Orchestra, a Sunday Polish Mass featuring the Chór Chopina, and nu-



merous dance ensembles.

This year, two exhibits were also available for viewing. Once again, the 16-panel exhibit, hosted by the Polish Museum of America, on the history of Chicago's Polish heritage, "Polish Past in Chicago, 1850-1941," was on display in the CC's Herbert Hall. Another included "Poland's Independence – Celebrating 100 Years," which focused on the Blue Army, a multi-national army that fought during World War I. The "Taste" also offered three films for viewing: one American with Polish subtitles and two Polish films with English subtitles. They were, respectively, "The Fourth Partition," "Last Minute," and "Women of Mafia."

As in the past, the festival's volunteers made this four-day event a success. Proceeds will benefit the Copernicus Foundation, a 501(c)(3) foundation that underwrites and sponsors local not-for-profit organizations, numerous community events, and performing arts groups.



**Give a gift subscription!**  
Call  
**(800) 422-1275**  
or subscribe  
on line at  
**polamjournal.com**

## SUPPORT THE PAJ PRESS FUND

In 1978, a voluntary fund-raising campaign was launched by a group of loyal readers of the Polish American Journal entitled "We Love the Paj Press Fund" in order to help cover rising postage, material and production costs.

Donations to the Paj Press Fund are also used to support our reader services (postage, telephone, research, etc.), provide newsclippers with stamps and envelopes, and cover extraordinary expenses in producing the paper. **The Polish American Journal is not a profit-making venture.** Thanks to its dedicated staff, the Paj is published as a "public service" for American Polonia.

Donations to the Paj Press Fund will be acknowledged in the paper unless otherwise directed by the contributor.

A sincere "THANK YOU" for your donation to the PAJ PRESS FUND: **Anthony & Elaine Bukoski**, Superior, Wisc.; **Frank Gavel**, Wilton, Conn.; **Jane Kedron**, Port Reading, N.J.; **J.M. Michalak**, Cary, N.C.; **Dr. John Niziol**, Clifton, N.J.; **Marion Pockalny**, Olean, N.Y.; **Henry & Barbara Szwak**, Audubon, N.J.; **Barbara Strzepka**, Elma, N.Y.; **Regina Wnukowski**, Philadelphia; and one **Friend of the Paj**. Dziękujemy wam wszystkim! The Paj thanks all who donated.

MAIL TO: PAJ PRESS FUND  
POLISH AMERICAN JOURNAL

P.O. BOX 271, NORTH BOSTON, NY 14110-0271

I want to make sure the POLISH AMERICAN JOURNAL continues its service to American Polonia. Enclosed is my contribution of \$ \_\_\_\_\_

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY, STATE, ZIP \_\_\_\_\_

Please [ ] include [ ] do not include my name in your list of contributors.



Krupa Ties the Knot



**SUPERMODEL JOANNA KRUPA** married her businessman boyfriend Douglas Nunes in her native Poland. Krupa, 39, posted photos and captions of herself and her new husband on social media from the ceremony in Krakow.

"We did it! It was a very private and small family gathering," said Krupka. "Wish I could have shared it with all the people that I love."

The big day came just five months after Nunes, president and partner of property development for the company 451 Media Group, popped the question.

Chicago Polonians You Should Know

Thaddeus Jude Makarewicz, Strong Promoter of Polonia

by Geraldine Balut Coleman

The ninth person in my series of "Chicago Polonians You Should Know" is **Thaddeus "Ted" "Tadeusz" Jude Makarewicz**. Ever since his arrival in Chicago, Ted has actively promoted Polonian culture and committed vast amounts of volunteer time to serving Polonian interests.

Ted, 66, was born in Detroit and is the son of Helen and the late Theodore Makarewicz. He graduated from Detroit's Transfiguration Grammar School and Adali Stevenson High School in Sterling Heights, Michigan.

In 1974, Ted received his Bachelor of Arts degree, magna cum laude, in history from the University of Detroit. He then moved to Chicago to attend Lewis University College of Law, now known as Northern Illinois University College of Law. He received his juris doctor degree in 1979 and was sworn in as an Illinois attorney in May 1980.

Since coming to Chicago, Ted has been active in the Polonian community. He has served as president, chairman, and director of nu-



Ted Makarewicz

merous Polish American organizations, such as The Polish Museum of America, the Polish American Association, the Advocates Society, the Polish Arts Club of Chicago, Chicago Sister Cities International Warsaw Committee, the Chicago Society of the Polish National Alliance, and the Polish American Leadership Initiative.

In 1996, he was the recipient of the Cavalier's Cross of Order of

Merit of the Republic of Poland, and in 2011, he served as grand marshal for the 120th Anniversary of the Polish Constitution Day Parade.

Ted is a Eucharistic Minister at Our Lady of Victory Parish, located on Chicago's Northwest Side, as well as chair of the parish's finance committee.

On the spiritual side, Ted is a Knight of Malta, a Grand Knight of the Holy Sepulchre of Jerusalem, and, since 1985, a Knight Commander of the Sacred Military of Catholic Lawyers Guild of Chicago. Additionally, Ted has been an officer in several local Catholic organizations, including serving as an active advisory board member of Catholic Charities of the Archdiocese of Chicago from 2003 to the present.

Ted's roots run deep in Michigan. His family operates a farm implement store in Elmira, Michigan, and runs a certified potato seed farm, which supplies seed to farmers in the southern states.

Since 2010, Ted has been a proud

member of the Rolling Thunder, Inc. (RT), Illinois, Chapter Two, but he points out that Rolling Thunder, Inc. is NOT a motorcycle club. One does not have to own or ride a motorcycle to be a member. It's more fun, however, if you have a motorcycle. The RT is a not-for-profit organization dedicated to holding the United States government accountable for a full accounting of the thousands of men and women who have never returned from previous wars and conflicts. The main mission of the RT is to publicize POW-MIA issues; to educate the public that many American prisoners of war have been left behind after all past wars; to help correct the past; and to protect future veterans from being left behind should they become POW-MIA.

Presently, Thaddeus is chief legal counsel for the Cook County Assessor's Office, but maintains a private practice specializing in transaction law, corporate transactions, and real estate closings.

PACWNY Grand Gala and Ball, October 27

**BUFFALO, N.Y.** — The **Polish American Congress, Western New York Division** and its member organizations will hold a Grand Gala and Ball Polonaise, Sat., Oct. 27, 2018 at the Hyatt Regency Buffalo Hotel, downtown.

This event celebrates the 100-year anniversary of Poland Regaining Independence and honors the great individuals that collaborated to see an independent Polish state — Ignacy Jan Paderewski, Roman Dmowski, Marshal Józef Piłsudski, Dr. Teofil Starzyński, Gen. Józef Haller, Ignacy Daszyński, Wojciech Korfanty, Wincenty Witos, Tadeusz Rozwadowski, Józef

Dowbor-Musnicki, and others.

The Grand Gala and Ball Polonaise will begin at 6:00 p.m. with a reception, which includes *hors d'oeuvres*, cocktails, and entertainment by Gregory and Ivan Docenko. A dinner will follow at 7:00 p.m. with a multi-course meal created by Polish Master Chef Marcin Budynek. Following dinner, entertainment for dancing will be provided by the Alex Rene 18-piece Big Band Orchestra and DJ John Gora.

In attendance at the event will be many dignitaries from the United States, Poland, and Canada.

The entire Western New York

community is invited to participate and celebrate this auspicious occasion. Tickets are \$100 per person, \$175 per couple, or \$900 for a table of 10. The event is black-tie optional.

For information, or to make a donation please call (716) 864-6110 or email [pacwny@gmail.com](mailto:pacwny@gmail.com). Additional information may be found at [pacwny.org](http://pacwny.org), or the Polish American Congress WNY Facebook page.

The Polish American Congress, Western New York Division serves as the official umbrella organization of Western New York's Polish American Community.



Become a member today

Polish American Historical Association

The Polish American Historical Association was established in December 1942 as a special commission of the The Polish Institute of Arts and Sciences in America to collect, compile and publish information about Polish Americans. In October 1944, it was reorganized as a national American society to promote study and research in the history and social background of Americans of Polish descent. The Association, which was incorporated under the laws of Illinois in 1972, strives to assist and cooperate with all individuals and organizations interested in Polish American life and history. Contributions in support of the work of the Association are tax-exempt.

Regular one-year membership to the Association is \$40.00. (\$25.00 for students) made payable to the Polish American Historical Association.

**Polish American Historical Association**  
**Central Connecticut State University**  
**1615 Stanley Street, New Britain, CT 06050**  
**[www.polishamericanstudies.org](http://www.polishamericanstudies.org)**

PLEASE HELP US HELP OUR OWN COMMUNITY. JOIN THE...

Polish American Journal Foundation

**The PAJF is a non-profit 501c3 organization** established to promote Polish and Polish American culture and traditions among members of the public and other Polish and Polish American groups. It does this by organizing and supporting special events, networking, and providing consultation to individuals and groups, which seek to learn more about the Polish community in the United States.

As a national newspaper serving Polish immigrants and their descendents since 1911, the Polish American Journal has a unique perspective on the shortfalls — primarily funding — that have prevented many great projects from getting off the ground. We also have grown increasingly frustrated to see students — future leaders, who are passionate about Polonia — seek other areas of study because they could not secure something as simple as airfare to study in Poland or abroad. Likewise, we see so many talented academicians, scholars, artists, folk groups — the list goes on — whose special projects or areas of study have been dropped for lack of funds. In many cases, state or federal arts or cultural funding is available, but these groups cannot afford processing fees to meet

application requirements. It is time to start helping our own.

**MEMBERSHIP.** Donations are accepted in any amount. All donations will be acknowledged and may be used as charitable contributions on your tax return. As a member, you can suggest any worthwhile cause: a donation to a local Polish American museum;



**Your support of the Polish American Journal Foundation underlines our efforts to share over a century of knowledge with the next generation. All donations to the PAJF are tax-deductible.**

veteran's group; scholarship fund; dance group, etc. Our board reviews these suggestions and creates a ballot of the most-requested causes/recipients, which will then be voted on by current members. (Membership is yearly, starting with the date of your most recent

donation). All members reserve the right to abstain from being a voting member.

Since 1911, the Polish American Journal has been an advocate for Poles and their descendants in the United States. Help us utilize over 100 years of the Polish American experience to support those who share our core values of strong family, faith, and community.

**PRIVACY.** The PAJF is the sole owner of the information provided by its members. The PAJF will not sell, share, or rent this information to others. It will be used solely for record-keeping and correspondence.

MEMBERSHIP APPLICATION



Complete and return to:  
**POLISH AMERICAN JOURNAL FOUNDATION**  
**P.O. BOX 198, BOWMANVILLE, NY 14026**

**MEMBERSHIP LEVEL**

[ ] Friend of the PAJF ..... Any amount up to \$49.99

[ ] Individual..... \$50.00

[ ] Family ..... \$100.00

[ ] Sustaining..... \$250.00

[ ] Patron ..... \$500.00

[ ] Benefactor ..... \$1,000.00

[ ] Chairman's Circle ..... \$2,500.00 or more

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_ APT. \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_

STATE, ZIP \_\_\_\_\_

**PREFERRED METHOD OF CONTACT**

[ ] USPS First Class Mail

[ ] E-mail (please print E-mail address below): \_\_\_\_\_

Please [ ] do [ ] do not include my name on your Annual Report to Donors.

Donations of \$50.00 or more entitle the member for a courtesy subscription to the Polish American Journal. If you wish to give this as a gift, please provide recipient's name and address on a separate piece of paper.

## Polonia of the Eastern Great Lakes

## 11th Annual Best Pierogi Contest

by Michael Pietruszka

BUFFALO, N.Y. — **St. Stanislaus Kostka Parish** in Rochester hosted its “Polish Arts Festival” on the parish grounds, Aug. 3rd and 4th ... **St. Christopher Parish** in Tonawanda and **Fourteen Holy Helpers Parish** in West Seneca served Polish dinners, Aug. 5 ... Also on the 5th, the New Direction Band performed in the Town of Cambria’s “Concert in the Gazebo Series” ... On August 6, the WNY Division of the **Polish American Congress** hosted a fundraiser at the Smith Boys Marina in North Tonawanda to support Captain Andrzej Piotrowski in his journey to sail across the Atlantic Ocean to Poland ... A group from the **Catholic University in Lublin** visited Assumption Church, St. Adalbert Basilica, Corpus Christi Church and St. Stanislaus Church in Buffalo in early August to research the history of Catholicism in Buffalo’s Polonia Community.

**Mira Szramel** was awarded this year’s Polish American-of-the-Year honors, and **Matthew Kushner** was given the Leadership Award at the Buffalo Bisons baseball team’s “Polish Festival Night,” Aug. 7. **The Knewz** and the **Krakowiacy Dancers** performed during the event ... The Syracuse Polish Home participated in the Syracuse Chiefs “Polish Night,” and the New Direction Band played at the “Polka Concert in the Park” in Lackawanna, Aug. 8 ... **Babcia’s Pierogi** debuted their new Surf & Turf Pierogi at the Erie County Fair in Hamburg, Aug. 8-14 ... Slade Park at the Erie County Fair was filled with the music of **Special Delivery** (Aug. 10) and the **Concertina All Stars** on the 17th ... The **Polish Canadian Amateur Golf Championship** was held at the Glencairn Golf Club in Milton, Ontario, Aug. 10-12 ... The **New Direction Band** and **Polish Heritage Dancers** of WNY performed at the “German-Polish Celebration” at Spring Garden Park in East Aurora, and **St. Casimir Parish** in Buffalo’s Kaisertown neighborhood hosted the “Dancing in the Streets Music and Fun Fest,” Aug. 11 ... Also on the 11th, the “21st Annual Polish Remembrance Day - Feast of St. Kolbe Mass” honoring the survivors of Nazi and Communist aggression was held in the St. Stanislaus Resurrection Mausoleum in Cheektowaga.

On Aug. 12, the **Pilgrimage of Polonia** to the Sanctuary of the Canadian Martyrs took place in Midland, Ontario ... Also on the 12th, **Blessed Mary Angela Parish** in Dunkirk presented Lenny Gomulka & the Chicago Push... **Rev. Michal Czyzewski** of Buffalo’s Corpus Christi Parish led a pilgrimage to Poland, Aug. 13-21 ... On August 14, Buffalo Bishop Richard Malone presided over rededication and blessing of the new Blessed Virgin Mary statue at **St. John Kanty Church** in Buffalo’s Historic Polonia District ... **New Direction** played at “Polish Night in the Gazebo” on Niagara Street in Niagara Falls on the 15th

On August 18, the **Professional & Business Women of Polonia** hosted a Canandaigua and Naples Winery Tour and Cruise ... The Annunciation Church Picnic in Elma featured **John Stanczyk & Rare Vintage** and **The Knewz**, August 19 ... **Art Gayler’s Rhythm Review** performed at the Polka Variety Social Club meeting at the Pvt. Leonard Post VFW in Cheektowaga on the 22nd ... **Fr. Richard Zajac**



Award-winning author **Katrina Shawver** will address the Professional & Business Women of Polonia September 13th meeting at the Millennium Hotel.

led Our Lady of Czestochowa Devotions at Queen of Angels Parish in Lackawanna, Aug. 23 ... The Buffalo Concertina All Stars provided the entertainment at the **Annual Feast Day Celebration at Our Lady of Czestochowa Parish** in North Tonawanda, Aug. 26.

**UPCOMING.** During the Labor Day weekend, the Millennium Hotel in Cheektowaga will be the site of the 50th Anniversary **International Polka Association Convention and Festival**. Participating bands will include Lenny Gomulka & the Chicago Push, Jackie Libera & the Classix, Special Delivery, IPA Tribute Band, Eddie Forman Orchestra, Polka Country Musicians, Ray Jay & the Carousels, Phocus, The Boys, The Knewz, and The Project. WNY Polonia leader **Joe Macielag** will be inducted into the Polka Hall of Fame during the festival. PAJ editor Mark Kohan will introduce Macielag at the Hall of Fame Banquet ... The **New Direction Band** and the **Polski Chix** will perform at the “Bury the Summer Polka Dance” at the Potts Banquet Hall, Sept. 3 ... The annual “Farewell to Summer” benefit for the Orchard Lake Schools in Michigan will take place at the Millennium Hotel in Cheektowaga, Sept. 6 ... The **Polish Genealogical Society of NYS** will host its annual “Genealogy Fair” in the St. Gabriel Parish Hall in Elma, Sept. 8.

On Sept. 9, the Dom Polski 2000 in Breslau, Ontario will host its **Dozynki Harvest Food Festival** ... The **General Pulaski Association** will honor the “Outstanding Men of Polonia” at its banquet at

the Millennium Hotel in Cheektowaga, Sept. 9 ... Corpus Christi Parish in Buffalo’s Historic Polonia District will hold its **39th Annual Dozynki Harvest Festival** on the parish grounds, Sept. 14-16. The “11th Annual Buffalo’s Best Pierogi Contest” will be part of the festivities ... **Teatr Narodowy** will present “Garderobiany” (“Dresser”) at the



WNY Polonia leader **Joe Macielag** will be inducted into the IPA’s Polka Music Hall of Fame.

Living Arts Centre in Mississauga, Ontario, Sept. 21 ... The **Daemen College Center for Polish Studies** in Amherst will sponsor a conference entitled “For Your Freedom and Ours: Polonia and the Struggle for Polish Independence,” Sept. 21 and 22 ... On Sept. 23, the John Paul II Polish Cultural Centre in Mississauga will present a cabaret entitled “Cukierasy Z Naszej Klasy.”

The **Chopin Singing Society** will host its Annual Concert at Buffalo’s St. Stanislaus Church, Oct. 14 ... On Oct. 20, the Mississauga Branch of the Canadian Polish Congress will host its “**Independence Ball**” at the John Paul II Polish Cultural Centre in Mississauga ... The 100th Anniversary of the **Polonia Civic Centre** of Rochester will be marked by a Banquet and Ball in the St. Stanislaus Kostka Auditorium, Oct. 27 ... The WNY Division of the Polish American Congress will hold its “**Grand Gala and Ball Polonaise**” to celebrate 100 years of Polish Independence at the Hyatt Regency Buffalo, Oct. 27.

If you have an item for this column, please send the information by the sixth day of the month preceding publication month (i.e. September 6th for the October issue) to pietruszka@verizon.net.

## Spotlight on Long Island

## Poles and Greeks Share Limelight at Ethnic Night

by Basia Szykowski

The Nassau County Department of Parks, Recreation and Museums presented its International Festival of 16 Ethnic Nights at the Harry Chapin Lakeside Theater, Eisenhower Park, East Meadow. This year, in cooperation with the Parks Department, it was a night under the stars with dual entertainment shared by the Polish and Greek Americans, Sunday, July 8.

The American Polish Council of Long Island under the direction of President Dr. John Piotrowski and its members hosted Polish Night.

A welcome by the Deputy Commissioner of Parks and Recreation, Sean McBride, greeted the audience followed by the color guard of the U.S. Coast Guard Academy Flotilla 1203, Glen Cove, with the presentation of colors and the singing of the Polish and American anthems by Evelina Backiel. The program commenced with Nos-Te-Domine playing traditional Polish music directed by Bogdana Czerwonka, vocals by Evelina Backiel and Joanne Keczer. Also participating in the program were the children of the Ignacy Paderewski Polish School of Glen Head. The musical rendition of Frederic Chopin’s *Minute Waltz Op. 64 No. 1* was performed by pianist Veronica Pucilowski. Music

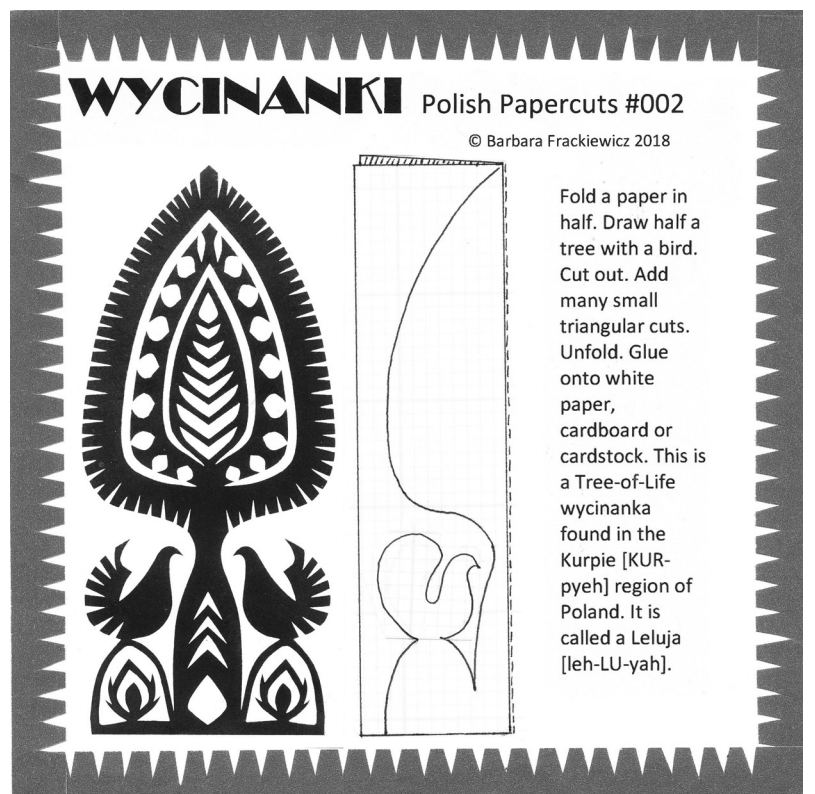
Director Robert Bielen and Antidotum performed the current trend of Polish pop music with vocals by Kalina. The master of ceremonies for this evening was Dr. Piotrowski.


**DO TAŃCA!** On a steaming hot summer day in New York City, Upper Terrace of Bryant Park, Brave Combo with leader Carl Finch and the Combo entertained the crowd. With the band’s first note, a journey into the world of polkas, rock, salsa, cumbia, zydeco, and classical blues, had the crowd singing and dancing. At one point, leader Finch formed a conga line, which delighted all.

**MUSEUM NEWS.** The Polish American Museum of Port Washington awarded its annual \$500 Founders Scholarship to Jaclyn Desz, who will be entering Towson University in the Fall.

Recently, the Museum was closed for several days for repairs on the slate roof and gutters. Officers thank the members, friends, and patrons for their donations for the repairs.

The Museum, located at 16 Bellevue Ave., is open to the general public on Wednesday, Thursday, and Friday, 10:00 a.m.-2:00 p.m. To learn more, visit [www.polishamericanmuseum.com](http://www.polishamericanmuseum.com), or call (516) 883-6542.





Presented by the Organizations of the Polish American Congress

## Grand Gala & Ball Polonaise

Celebrating the 100th Anniversary of  
Poland Regaining Independence

**Saturday, October 27, 2018**  
**The Hyatt Regency Buffalo**

6:00 p.m. - Cocktails & Hors D'oeuvres  
Piano and Violin by Gregory & Ivan Docenko  
7:00 p.m. - Dinner by Polish  
Master Chef Marcin Budynek  
Open Bar • Dance Music & Entertainment  
18 Piece Orchestra by Alex Rene & DJ John Gora  
Valet Parking Available

Limited Seating Available - Please Reserve by October 13, 2018  
Individual Ticket: \$100 • Couple Tickets: \$175 • Table of 10: \$900  
For Ticket Reservations & Purchase Please Call (716) 864-6110

Polish Chef

End-of-Summer Favorites

by Robert Strybel

Here are a few more simple, down-home recipes. Maybe they'll bring back some memories.

**LETTUCE POLISH STYLE (zielona salata po polsku).** For a genuine Polish-style salad, select Boston or bib lettuce (rather than iceberg, leaf, romaine or other varieties). Twist off and discard the core that holds the leaves together. Separate the leaves and wash well, dry and place in shallow serving dish. If the leaves are quite long, tear each into 2 or 3 pieces. To dress 2 small to medium heads lettuce, fork-blend 2/3 - 3/4 c sour cream with juice of 1/2 a lemon, 1/4 t salt and 1/2 - 1 t sugar and pour over lettuce. Variations: 1) after dressing the lettuce decorate the top with 2 sliced hard-cooked eggs; 2) scatter 4 - 8 thinly sliced radishes over the lettuce before or after dressing with sour-cream sauce; 3) scatter 4 - 5 chopped green onions over the lettuce before or after dressing with sour-cream sauce;

**GROUND PORK CUTLETS (kotlety mielone).** Soak stale white bread rolls (app. 1/4 lb) in water or milk until soggy. Fry 2 sliced onions in a little fat until golden. Run drained soaked bread and onions through meat-grinder or process briefly. Combine with 2 1/4 lbs ground pork (or pork & veal or pork-veal-beef mixture), add 2 eggs, mix well by hand to blend ingredients and a dash of garlic powder and salt & pepper to taste. Form 12 - 16 meatballs depending on size desired. Fry in hot fat as is or (if you prefer crustier cutlets) first dredge in flour. Fry to a nice golden-brown on both sides, flattening them somewhat with spatula. Reduce heat, cover and simmer on low another 10 min or so until fully cooked.

**CHICKEN-BREAST CUTLETS (kotlety z piersi kurczaka):** Pound 4 skinned and halved chicken breasts to between 1/8" and 1/4" thick. Sprinkle with salt, pepper and (optional) hunter's seasoning, dredge in flour, dip in egg wash and roll in bread crumbs, shaking off excess. Fry in several T hot butter to a nice gold-brown (several min per side), drain on absorbent paper and serve immediately. Dress portions with parsley sprigs and lemon wedges. Serve with rice or potatoes and mizeria or lettuce.

**BLUEBERRY PIEROGI (pierogi z jagodami).** Remove any leaves or stems from about 1 lb or less fresh blueberries, rinse well and drain in colander or sieve.



**STRAWBERRY CRÊPES (naleśniki z truskawkami).** In bowl combine 1 scant c milk with 2 beaten eggs and 1/4 t salt and whisk until smooth. Gradually add 1 1/4 c flour, sifted, whisking constantly until lump-free and air blisters appear on surface. Whisk in about 1 c water, or just enough to have a thin, pourable batter. Cover and set aside to rest about 60 min. Meanwhile, hull, wash, dry, and slice 1 lb. fresh strawberries and sprinkle with 2-3 T sugar. Grease a small, hot frying pan with a 1" square of pork fatback impaled on fork, pour in a little batter, tilt frying pan to coat entire surface and fry on fairly high heat. Flip crêpe over and cook briefly on other side. Stack fried naleśniki on inverted plate. Re-grease pan before adding more batter. Spread with strawberries, roll up and fry until heated through in a little butter. Provide sugar and sour cream for diners to help themselves.

When dry, dust with 1 t potato starch or cornstarch, tossing lightly to mix it in. Separately, combine 2 c flour, 1 c dairy sour cream, 1 small egg and 1/2 t salt. Work ingredients together to form a smooth dough and knead briefly. On lightly floured board, roll out thin. With drinking-glass or biscuit-cutter cut dough-sheet into rounds. Place a spoonful of berries just off center of each dough round, cover berries with larger dough flap and pinch edges together to seal. Cook pierogi in boiling lightly salted water in small batches until they float up and cook another 2-3 min. Remove with slotted spoon. Serve with granulated or powdered sugar and sour cream. After they cool, the cooked pierogi can also be lightly browned in a little butter until warmed through.

Our Polonia

Washington's Polish Library

by Nathaniel Koch

WASHINGTON, D.C. — In the basement of the Polish Trade Office near Dupont Circle sits a small library, open a few hours a week and

staffed by volunteers. Everyone has a story in a nation of immigrants, and there are countless ones in the Polish Library (Biblioteka Polska w Waszyngtonie) at 1503 21st St. NW. It contains about 8,000 books, DVDs and other items, most of them in Polish. It's not surprising to find Foreign Service workers or spouses of Polish speakers there, looking to improve their language skills.

The library opened in 1991 with a "heroic effort ... bringing books [from Poland] in suitcases," says board member Izabela Rutkowska. In those nearly two decades, it's become a touchstone for Polish culture in the Washington area. Others include Our Lady Queen of Poland Catholic church in Silver Spring (9700 Rosensteel Ave.), where Mass is celebrated in Polish, and the Washington center of the Kosciuszko Foundation (2025 O St. NW). The center hosts lectures and other events, and features a small art museum. The Embassy of Poland (2640 16th St. NW) also hosts events.



The Library recently helped to deepen its own cultural footprint by collaborating with the Library of Congress to digitize the Polish Dec-

larations of Admiralty and Friendship for the United States — a birthday card that Poland sent the United States on its 150th anniversary in 1926. The Declarations included more than five million signatures, along with artwork, poems and photographs. Participants ranged from schoolchildren to members of the military. The digitized version was published last year on the Library of Congress site.

With its 111 volumes, the Declarations have become an important research tool, as they provide a portrait of Poland and its people before World War II's horrors. They also have become a genealogical resource, as well as for people with links to areas in which archives had been destroyed, such as the formerly Belorussian and Ukrainian regions of Poland, says Grazyna Zebrowska, the library board's president.

The Library is open 7:00 p.m. to 9:30 p.m. Tuesdays, and 11:00 a.m. to 2:00 p.m. Saturdays. Checking out items requires a membership fee of \$20 a year. Library events, free to members, include movie nights and an annual picnic.

The Library recently helped to deepen its own cultural footprint by collaborating with the Library of Congress to digitize the Polish Dec-

PAJ BOOKSTORE KITCHEN

TO ORDER BY MAIL Use form on page 15

TO ORDER BY PHONE (800) 422-1275 • (716) 312-8088

TO ORDER ON LINE: polamjournal.com

use form for all items on pages 3, 6, 11, and 15

MON.-FRI., 8:00 a.m.-3:00 p.m.

SECURE SERVER



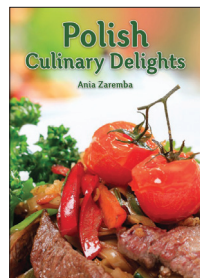
**TREASURED POLISH RECIPES FOR AMERICANS**  
\$19.95  
Item BK2364  
hc 5.5" x 8.7" x 0.50"; 172 pp.;  
English language version with U.S. measurements  
475 Recipes

Edited by Marie Sokolowski and Irene Jasinski; Illustrated by Stanley Legun

First published in United States in 1948, this book was the first complete book of Polish cookery in the English language. Chapters on Appetizers, Soups, Meats, Poultry and Game, Fish, Vegetables, Mushrooms, Dairy Dishes, Pastries and Desserts. Recipes are included for famous Polish barszcz, for bigos, czarna, pierogi, naleśniki, paszteciki... and hundreds of other interesting Polish foods.

It contains brief stories of Polish festivities and customs such as Christmas Eve (Wigilia), Harvest Festival (Dożynki) and others.

POLISH CULINARY DELIGHTS



\$24.95  
Item BK 2572  
by Ania Zaremba  
sc., 6.5" x 9.25" x 0.5";  
224 pp., color photographs, index; English language version with U.S. measurements.

Polish Culinary Delights was written to bring authentic Polish recipes of the past few generations to the North American kitchen. Besides finding the

usual "traditional Polish" fare, this book includes unique recipes created by Ania and others in her family (grandma, grandpa, uncle, etc.).

More than 175 recipes, from soups, appetizers, entrees and side dishes to desserts. Easy-to-follow instructions with helpful tips make it simple to prepare such traditional Polish favorites as pierogi, blintzes, sauerkraut, cabbage rolls, bigos, horseradish sauce, paczki, angel wings, mazurka cakes and many more.

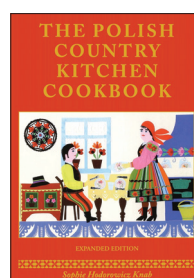
PLEASING POLISH RECIPES



by Jacek and Malgorzata Nowakowski  
\$8.95  
Item 2-678

5.5 x 3.5 inches / 160 pp., spiral bound

This little cookbook features a great variety of regional foods, such as hot beer, vegetable soup, leek salad, graham bread, bigos, potato pancakes, dill pickles, nut roll, gingerbread, and royal mazurkas. Readers also will find a table grace and information on dyeing traditional brown Easter eggs.



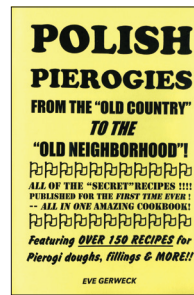
**POLISH COUNTRY KITCHEN COOKBOOK**  
by Sophie Knab  
\$19.95  
Item 2-632. 337 pp., sc;

From top-selling author Sophie Hodorowicz Knab comes an expanded edition to a best-selling book that combines recipes for favorite Polish foods with the history and cultural traditions that created them. Arranged according to

the cycle of seasons, this cookbook explores life in the Polish countryside through the year.

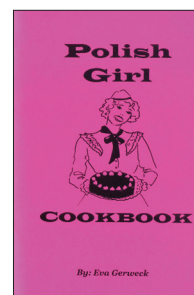
The Polish Country Kitchen Cookbook gives its readers priceless historical information such as the type of utensils used in Poland at the turn of the century, the meaning behind the Pascal butter lamb, and many other insightful answers to common questions asked by descendants of Polish immigrants.

The over 100 easy-to-follow recipes are all adapted for the modern North American kitchen. Illustrations and pearls of practical wisdom ("Household Hints") complement this book.



**POLISH PIEROGI**  
\$10.00  
by Eva Gerweck,  
Item 2-303  
48 pp., sc.

A collection of "secret" recipes, tips, and more by Eva Gerweck. Fillings, toppings, and a variety of dough recipes as well. Over 150 recipes with regional variations, from New York to California!



**POLISH GIRL COOKBOOK**  
\$10.00  
by Eva Gerweck,  
Item 2-301  
44 pp., sc.

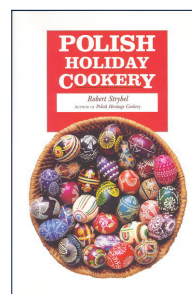
Another cookbook full of recipes from Detroit's Old Polish neighborhoods. Appetizers, entrees, breads, desserts, and more! Upper Peninsula style pas-

tries, potato salad, pastries, babka, breads, and more.



**POLISH RESTAURANT COOKBOOK**  
\$10.00  
Item 2-302  
by Jonathan Becklar, 44 pp., sc.

This unique cookbook actually replicates recipes taken from menus of Motor City and surrounding area restaurants. It shows you how to make an entire menu right that tastes and smells just like the restaurant. Soups, salads, dressings, sandwiches, stuffed cabbage, and more.



**POLISH HOLIDAY COOKERY**  
Published at \$16.95  
**WHILE SUPPLIES LAST: \$9.95**  
by Robert Strybel  
Item 2-644  
248 pp., pb., Hippocrene Bks.

Polish Holiday Cookery acquaints readers with traditional Polish foods associated with various occasions and furnishes countless cooking tips and serving suggestions. This "instruction manual for the culturally aware Polish American" offers more than 400 recipes, along with a lexicon of basic foods and culinary concepts, ingredients and procedures, and sample menus. The clearly-written recipes facilitate the preparation of the dishes and their

incorporation in the Polish American mainstream culture.

Polish Holiday Cookery covers holidays such as Christmas and Easter, as well as celebrations year-round. Ideas for banquets, picnics, dinners, and family favorites abound throughout, ensuring that cooks have a selection of dishes for any occasion.

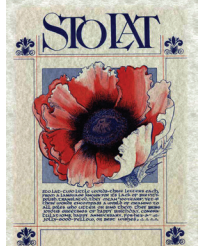
"STO LAT" BIRTHDAY CARD

CARD 402 — "Sto lat"

("Happy Birthday — May you live 100 years")

75¢ each  
10-pack: \$6.00  
50+: 50¢ each

4 1/4" x 5 1/2" Full color design with poppy, "Sto lat" lyrics in Polish and English, and role of poppy in Polish culture. Inside left blank for personalization. Printed on glossy stock. Envelopes included.



SHIPPING (CARDS ONLY)

1-10 cards..... \$3.50  
11-20 cards..... \$4.50  
21 or more..... \$5.95

DONATIONS TO PAJF ARE DEDUCTIBLE.

We ask our readers to consider a donation to the Polish American Journal Foundation. The PAJF is a 503c nonprofit organization, the funds of which are used for the promotion of Polish American culture. Learn more by turning to page 9 in this month's edition.

PHOTO: POLSKA BIBLIOTEKA W WASHINGTONIE

THIS PAGE SPONSORED BY



**POLISH CHILDREN'S HEARTLINE** (a non-profit corporation, State of New Jersey) begins its 32nd year of helping children. An all volunteer non-profit organization receiving generous donations from Polonia and American supporters makes it possible for over 2000 Polish children to be treated annually by cardiac surgeons and physicians in hospitals in Poland. As requested, equipment critical to pediatric care is provided to six hospitals in Zabrze, Katowice, Lodz, Suwalki, Bialystok and Grajewo. Contributions may be made in memory of and/or honor of family and friends. Each donation is tax exempt and acknowledged. We thank you for your support and ask for your continued support for much help is still needed. "If we don't help our Polish children, who will?" —Doreen Patras Cramer, President

For information call (732) 680-0680 or write POLISH CHILDREN'S HEARTLINE, INC., 177 BROADWAY, CLARK, NJ 07066. e-mail: [childshart@aol.com](mailto:childshart@aol.com) website: [PolishChildrensHeartline.org](http://PolishChildrensHeartline.org)

## Minnesota Voice

# The Jamestown Craftsmen

A woman from Detroit searches for the truth about America's Polish pioneers

by Mark Dillon

Hidden somewhere in England or The Netherlands may be the diary of Zbigniew Stefanski, one of a founding group of five 17th century craftsmen who became the first Polish Americans.

Stefanski's writing — *Memoir of a Merchantman* — is believed by historians to have been published in Old Polish in Amsterdam in 1625 and is thought to include a first-hand account of the early days of Jamestown. In the summer of 1619, Stefanski and his fellow Polish immigrants successfully protested an exclusionary voting law enacted by a then newly constituted Virginia House of Burgesses.

It is a document that Henrietta Nowakowski has been searching for as part of a decade-long research project to clarify the experience of the Polish craftsmen. The Detroit woman wants to bring more attention to an episode of American history that will mark its 400th anniversary on July 21, 2019.

"If we can find the diary, that day will be the key to everything," she told the 24 delegates assembled in Minneapolis in August for the American Council For Polish Culture's 70th Annual Convention. Nowakowski thrilled the crowd with a presentation about the protest that discussed the arrival and skills of Jamestown's Polish immigrants.

Several prominent historians say the founding five were:

- **Stefanski**, a glass worker whom Nowakowski said was originally from Wloclawek, Poland
- **Jan Bogdan**, a tar and pitch maker and ship builder from Kolomyja, a Polish-Lithuanian Commonwealth city that is now part of Ukraine
- **Michael Lowicki**, a business operations manager
- **Jan Mata**, a soap maker



Henrietta Nowakowski of Michigan delighted American Council for Polish Culture's 70th Convention delegates assembling in Minnesota Aug. 8 to Aug. 12 with the story of the first Polish Americans at the Jamestown, Virginia colony and their struggle to achieve equal voting rights.

- **Stanislaw Sadowski**, a lumber mill manager

The group helped the Jamestown Colony establish glass-making, tar pitch, soap and lumber industries for the Virginia Company of London, which managed the colony's operations.

Since the 1950s, the story of the Polish craftsmen's protest — withholding labor for the colony — has been characterized as "the first strike" in America by labor union supporters. More recently, it is seen as the first North American example of an immigrant rights campaign.

"This was a strike not for wages or working conditions, but for civil rights," Nowakowski explained, an act of civil disobedience against legislative discrimination that excluded Poles from a representative

government then exclusively led by the English-born. She said she has been fascinated by the story since she first learned of it in 1958.

The Jamestown Poles apparently felt betrayed by a new government that broke with Jamestown co-founder Capt. John Smith's ethnic and economically inclusive approach, which valued the talents the Poles brought to save the struggling colony, beginning in October 1608.

Smith's appreciation for the entrepreneurial Polish work ethic was the product of his experience in Poland after escaping enslavement in Crimea by the Ottoman Turks around 1603, according to *The Role and Accomplishments of Polish Pioneers in the Jamestown Colony*, a research paper published by the Polish American Congress in 2007.

Nowakowski said the potential existence of Stefanski's diary first surfaced in 1947 when its U.K. owner was said to have offered it to the Polish Museum of America's curator in Chicago for \$5,000 (\$57,000 in today's dollars), according to notes compiled by Arthur Waldo, author of *True Heroes of Jamestown* based on a meeting Waldo had with museum curator Mieczyslaw Haiman.

Haiman was, according to Waldo's notes, on the verge of tears because the museum could not afford the document, Nowakowski said. However, some historians such as James Pula, writing in 2008 in *The Polish Review*, dispute the accuracy of Waldo's notes and sources.

Even without such a testimonial, the existing record warrants greater recognition for early Polish immigrants' contributions to freedom in America, Nowakowski said.

ACPC President Thomas Payne urged ACPC convention delegates to contact elected officials and union leaders in their respective states to suggest officials issue public statements in 2019 acknowledging the Jamestown Poles' role in Ameri-

can history. Delegates to this year's ACPC meeting included Polish groups from upstate New York, Virginia, Maryland, Washington, DC, Michigan, Illinois, Pennsylvania,



Detail of Arthur Szyk's illustration depicting the arrival of Polish craftsmen in October 1608 at Jamestown. The image was also used on a postcard, made for distribution at Poland's Pavilion at the 1939 World's Fair in New York.

Connecticut, New Jersey and Minnesota.

One dimension of the founding Jamestown Poles' background that remains unclear is whether the men were Roman Catholics who felt compelled to hide their faith so they could fit in with the Protestant colony, and thus avoid religious discrimination. Convention delegate Thaddeus Mirecki noted that all Jamestown residents were, at the time, required by law to attend daily Anglican church services.

Nowakowski said religious archeological evidence uncovered in 2012 at Jamestown, including a medal of St. Hyacinth of Poland, canonized in 1594, seems to confirm the Poles were Catholic.

"Who else but a Catholic would have that?" she asked.

An old Polish saying is "Święty Jacku z pierogami" (St. Hyacinth with pierogi) an idiom that is a call

for help amid hopeless circumstances and a reference to the saint's efforts to help feed Kiev after the Mongol invasion of 1240 resulted in famine. When the Poles arrived in

Jamestown 1608, the situation was grim. Famine, lack of water and disease had already claimed the lives of 80 percent of the colony's original settlers.

The year 1619, when 22 English plantation owners in Virginia voted to exclude Poles from voting, was one of extreme religious partisanship in Europe. The Thirty Years War between Protestants and Catholics had begun

the year before, eventually pitting England, the Netherlands and Sweden against the Habsburg Austrians, who were allied with Poland's King Sigismund III Vasa. In what is now the Czech Republic, Protestant Bohemians revolted, an action that was violently put down by the Catholic Habsburgs.

The rights Poles won in America in 1619 were not extended to others. Among the many groups who accepted temporary status as indentured servants to pay for passage to America in the early 17th century were a group of about 20 Africans from what is now Angola. A month after the Polish protest, these African servants arrived at the Jamestown colony, Nowakowski noted. By 1660, amid civil war in England, the same colonial legislature would pen a new law declaring that Africans coming to Virginia were slaves.

## Sybiracy

# Finally Returning Home to Poland

*Sybracy* (Poles exiled to Siberia during World War II) is written by Stefania Borstowa.

Borstowa, her children and Marysia, a home servant, were deported from Lvov to Krutoyarka, a small village in Kazakstan. Soon after the Soviet Union invasion, her husband was sent to the labor camp in Eastern Siberia and died of dysentery, but she did not know about it until after World War II.

**CONCLUSION.** We had a three-hour long stop in Tula, a big city in Western Russia. We asked the train road manager whether it is OK for us to go to the town, he did not have any objections. The stores in Tula were already closed since this was an evening. We saw rats running on the counter in the butcher store. After about one hour, Psootka, our dog, pulled my skirt and started barking. I tried to drive her away, but she kept on barking and running in the direction of the railway station. She sat and looked at us to check whether we followed her. After a couple of minutes, we heard the whistle of the locomotive. Now we started to worry, we hurried up. We still had a couple of hundreds of meters, when we saw that the locomotive started to move. We ran like crazy and I threw both children to

the wagon. Psootka was already there — inside, waving her tail.

The rest of the travel went well until we approached central Poland and Łódź, my home town. We were told ahead of time that our destination is Eastern Poland, so called "Recovered Territories"\* When we stopped in Widzew, which is about 20 km away from Łódź, I asked the train road manager whether we could get off. He did not allow since he had to follow the orders. We had to take our fate into our own hands, so we arranged with people in our compartment that as soon as the train starts moving our luggage will be thrown away through the windows, while we would get off the train through the doors of the slowly moving train.

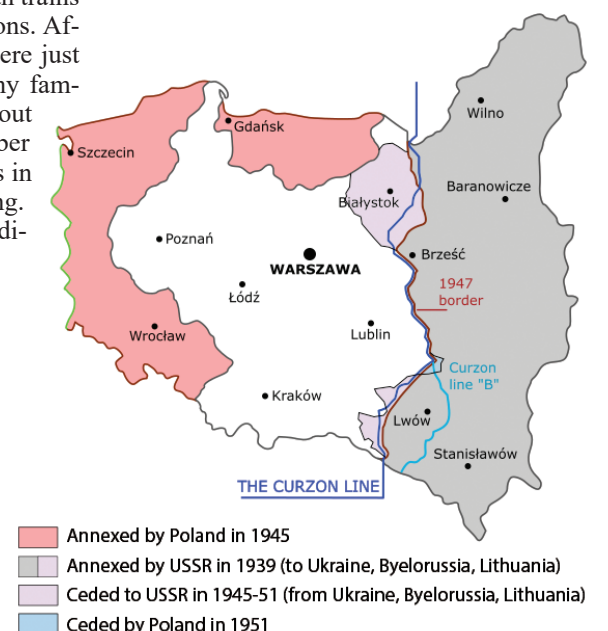
We managed this with no difficulties. But we were not allowed to enter Widzew train station building, even though it was empty, so we sat outside. Then the railroad worker approached us. He asked where are we from and why we sat there. He took us to the railway hall where six other railroad workers were sitting. They gave us some food and drink; they found benches to lay down the children and covered them with fur coats; and they took care of our further travel. They

promised to stop a train that was going to the railway station in Karolew, which was close to our house and they took care of our luggage storing it Łódź-Kaliska station. They showed us so much compassion! So, we got off at station in Karolew and carefully passed through many railroads rails, some with trains on, so we had to walk under the wagons. After we passed all of these rails, we were just two hundred and fifty meters from my family house. We went to the garden at about seven fifty in the morning, I remember this time exactly. Stasia, our maid was in the garden trying to pick off something. She saw and recognized us, she immediately calling my mother and father in law. They could not believe their joy, they all came to welcome and greet us, since we were finally home.

\* "Recovered Territories" - (Polish: Ziemie Odzyskane, literally "Regained Lands") was an official term used by the People's Republic of Poland to describe the territory of the former Free City of Danzig and the parts of pre-war Germany that became part of Poland after World War II. The rationale for the term "Recovered" was the concept that

these territories were once part of the traditional Polish homeland, but later became Germanized through the processes of German eastward settlement and the political expansion (excerpt from Wikipedia).

— Reprinted courtesy of Jaga's Polish Culture Website at: [www.polishsite.us](http://www.polishsite.us).



## Sports

## Trammell Makes it to Cooperstown

by Tom Tarapacki

Alan Trammell was finally inducted into the National Baseball Hall of Fame, nearly 22 years after playing in his final game. He spent his entire 20-year playing career with Detroit, where he was a six-time All-Star, four-time Gold Glove winner and MVP of the 1984 World Series. Trammell was joined in Cooperstown by pitcher Jack Morris, who was drafted the same year and who was a teammate on the Tigers' 1984 World Series championship team.

Trammell thanked fellow Tiger Lou Whitaker, his long-time infield partner, and former manager Sparky Anderson. Trammell also acknowledged Dick Wienczek, the legendary scout who signed him. "Dick was able to convince Bill Lajoie, who was the Tigers scouting director, to draft a skinny, 165-pound shortstop with no power."

The 1998 inductee into the Polish American Sports Hall of Fame also talked about his late parents, who "were always supportive and saw early on how much I loved baseball." He added that "They were the ones that instilled the structure, discipline, and preparation that is needed to be successful." He recalled that his mother, born Anne Panczak, would tell him: "If you ever make it to the major leagues, I want you to be humble like my favorite player, Stan Musial." Trammell then looked skyward and said: "Well, Mom, I hope I did okay for you."

Trammell served as Detroit's manager from 2003 through 2005, and currently has a front office position with the club.

**SKY HIGH.** Michal Kwiatkowski survived a late attack to win this year's Tour de Pologne, Poland's largest cycling race. He also had two stage wins at Szczyrk, where he took the lead, and Bielsko-Biala.

"That's the Tour of Pologne," he said about his narrow win. "You've got those emotions until the end of the race because everything is so close." Kwiatkowski also praised his team, which included Lukas Wisniowski and Michal Golas.

Kwiatkowski was a key member of the Team Sky squad that earlier propelled Geraint Thomas to victory in the Tour de France. Kwiatkowski, who finished 49th in the general classification, played a key role in supporting Thomas's victory. Since he has just turned 28, some believe Kwiatkowski could yet be a future contender.

## Where Won't You Find Poles?

The Shetlands are a windswept archipelago of islands about 100 miles off the northern coast of Scotland. Their heritage blends Norse and Scottish tradition.

Apparently, also, the new kids on the block are ... Poles.

The Catholic Church in the Shetlands is small (about 5% of the population), and part of the Roman Catholic Diocese of Aberdeen. Protestantism came to dominate, starting in the 16th century.

One of the larger Catholic churches in the islands is St. Margaret's on Lerwick. Poles, who have been arriving in the British Isles since EU accession, apparently have a large presence in the islands, according to the pastor, Fr. Ambrose Flavell, OSB. The chapel in the parish house, open for daily private prayer, is "Our Lady of Czestochowa Chapel."

For more information, visit [www.catholicshetland.scot](http://www.catholicshetland.scot).



Hall-of-Fame Bound: Trammell

Poland's **Rafal Majka** finished 12th for Bora – Hansgrohe. Teammates and countrymen Pawel Poljanski and Maciej Bodnar were 94th and 112th respectively. Majka won the TdP in 2014, but was recovering from the Tour de France and did not participate.

**HE WON'T BE BACK.** Andrzej Bargiel recently made the historic first ski descent of K2, the second highest mountain in the world. It was his second attempt, after being prevented from doing it last year by an avalanche.

K2, located in the Himalayas, is not as tall as Mt. Everest but it's much more dangerous. Many more people die attempting to summit K2 than they do on Everest. More than 4,000 people have climbed Everest, compared to the less than 350 who have reached the peak of K2. Plus, coming down can be even more dangerous — especially on skis.

Bargiel reached the top of the mountain without the aid of supplementary oxygen — quite an accomplishment in itself. Then he went back down the 28,000-foot mountain on skis, the first person ever to do so. It took him about seven hours.

When the 30-year-old Polish alpinist finished, he said he was all done with K2. "I feel huge happiness and, to be honest, it was my second attempt, so I'm glad that I won't be coming here again."

**KERBER CAPTURES WIMBLEDON TITLE.** Germany's **Angelique Kerber** defeated Serena Williams in straight sets to capture the 2018 Wimbledon women's singles title. Kerber was born in 1988 in Bremen, Germany to Polish natives **Slawomir** and **Beata (née Rzeźnik)** Kerber. She started playing tennis at age three and turned pro in 2003.

Since 2013 she's lived in Puszczykowo, Poland, where her maternal grandparents have a tennis academy. She holds dual German-Polish citizenship, and is fluent in German, Polish and English.

Angelique is one of a number of top female tennis players who are children of Polish immigrants. Others who are part of the "Polish tennis diaspora" are **Sabine Lisicki** of Germany, Denmark's **Caroline Wozniacki**, Canada's **Aleksandra Wozniak** and Australia's **Olivia Rogowska**.

**NEW MANAGER FOR POLAND.**

After Poland's early exit from the World Cup, former player **Jerzy Brzęczek** has taken over as the new Polish manager, replacing Adam Nawałka. Polish Football head **Zbigniew Boniek** admitted that the outgoing coach "left this team stronger than when he started." Nawałka is the first Poland manager to have taken the national squad to both the European championships and the World Cup.

Brzęczek, 47, had a 20-year professional career and captained the national team when Poland won silver at the 1992 Summer Olympics. He later spent 12 years playing abroad from 1995 to 2007. He most recently worked as manager for Wisła Plock.

**GORTAT GOES WEST.** After five seasons with the Washington Wizards, center **Marcin Gortat** was traded to the Los Angeles Clippers. Over his 11-year career with four teams he's averaged 10.2 points and 8.1 rebounds.

The 34-year-old Polish native also hosted a Polish Heritage Night every season he was in Washington. "We appreciate Marcin's contributions during his time with us and wish him the best moving forward," team President Ernie Grunfeld said. "He is a very durable professional who helped the team in many ways to become a perennial playoff contender and set an example with his work in the community both in D.C. and in his native country of Poland." Gortat was recently in Poland where

## Website ranks Łódź among Europe's "Coolest" Cities

LONDON — The website of Britain's "The Independent" daily has listed the central Polish city of Łódź among Europe's "coolest" cities, recommending it as one of its top weekend destinations. It urges visitors to "discover one of the coolest European cities you've probably never heard of."

The website writes that the city, a 19th-century industrial powerhouse, fell into a slump after World War II, but has undergone far-reaching gentrification. Derelict buildings have been transformed with murals, and former textile mills are now villages with hotels, boutiques, restaurants and al fresco (outdoor) bars.

Attractions include the neo-Renaissance Grand Hotel, the Walk of Fame with pavement stars for celebrities such as pianist Rubinstein, the Museum of Modern Art, and the Manufaktura shopping, dining and entertainment complex (R.S.)

he kicked off his 11th basketball camp in the central Polish city of Łódź, where he was born.

**PERKOSKI'S NOTEBOOK.**

At Wimbledon, rising Polish tennis star **Iga Świątek**, 17, won the girls' singles championship. Fellow Poles the **Radwanska** sisters, **Agnieszka** and **Urszula**, won that

title in 2005 and 2007 respectively ... **Jim Ochowicz**, a former U.S. cyclist and current manager of BMC Racing, confirmed that the Polish shoe brand CCC has stepped in to save the elite team for the 2019 season. CCC is a large Polish company that sells footwear and bags, headed by **Dariusz Milek**, a former cyclist and one of Poland's richest men ... He's out for the season following hamstring surgery, but Baltimore reliever **Darren O'Day** (Odachowski), a 2015 All-Star, approved a trade to Atlanta ... following a short slump following his appearance in the 2018 All-Star Game, **Mike Foltyniewicz** of Atlanta has regained his early season form ... At the **European Rowing Championships** in Glasgow, Polish rowers claimed gold in the women's quadruple sculls, silver in the lightweight women's double sculls, and bronze in the women's four and the men's quadruple sculls... Defender **Lukasz Piszczek**, 33, said he is ending his career with the Polish National soccer team.

**HOW ABOUT A SEVEN NATION ARMY POLKA?** Rocker **Jack White** is now in the National Baseball Hall of Fame — at least one of his bats is. A custom Warstic-created bat that he used to play in a



Rocker Jack White and mom polka to "Hotel Yorba."

charity sandlot game before a concert in Cooperstown has been put on exhibit.

A huge fan of the Tigers, the Detroit native issued a record last year that could only be obtained through a package that came with Tigers tickets. "I love the Tigers, especially the '84 team," White once said. "I have great memories of going to the ballpark with my mom."

White invested in Warstic, the baseball bat maker, and recorded his song "Battle Cry" to market the bats. A musician, singer and songwriter, Jack is probably best known as the lead singer and guitarist of the duo The White Stripes (BTW, their hit "Seven Nation Army" is a big sports anthem among many European soccer teams.)

The Detroit native is Polish on his mother's side, and when Jack returned to his hometown to kick off his 2018 tour at the city's brand-new Little Caesars Arena, his mom was his special guest. **Teresa (Bandyk) Gillis** — "in her mid-80s and the picture of spunkiness," according to the *Detroit Free Press* — came on stage with her son to sing her favorite White Stripes song, "Hotel Yorba." Gillis and her son also danced to the song, which was performed polka-style in honor of her Polish heritage.



## 18th Annual Polish Heritage Open Golf Tournament

The PHO benefits the preservation of historic St. Stanislaus Church and the Polish Heritage Center

### Sat., Sept. 15, 2018

\*FEATURING THE WORLD FAMOUS POLISH VODKA CART

**Activities**

- ❖ Taste of Poland from Piekutowski's Sausage!
- ❖ Team Prizes ❖ Longest Drive
- ❖ Closest to the Pin ❖ Attendance Prizes
- ❖ The "Polish Pickle" Hole ❖ Raffle Prizes

For more information contact

**Jim Nowogrocki** [jnowogrock@aol.com](mailto:jnowogrock@aol.com) 314-922-7657  
or **Ed Poniewaz** [alinabrig@yahoo.com](mailto:alinabrig@yahoo.com) 314-644-2861

**THE FALLS GOLF CLUB**  
**O'FALLON, MISSOURI**  
**636-240-GOLF**



The Czestochowa Chapel in Lerwick's RC Parish Church, is available for private prayer. The parish room is "open from 8.30 am until dusk in winter, and until 6.30 p.m. in summer. There are books, newspapers and facilities for making tea and coffee."

## New Books: Sports

## Stella Walsh: A Polish Immigrant who was Once the Fastest Woman Alive

*The Forgotten Legacy of Stella Walsh: The Greatest Female Athlete of Her Time*  
by Sheldon Anderson  
244 pages  
Rowman & Littlefield  
Publishers, 2017

by Tom Tarapacki

At one time Stella Walsh was considered one of the greatest female athletes, a Polish American icon, and one of Cleveland's finest citizens. These days she is largely forgotten. That's why it was great to read this very well-researched book by Professor Sheldon Anderson. As he pointed out, Stella's current lack of recognition has to do with complex issues regarding nationality and, especially, gender.

Stella Walsh was born Stanisława Walasiewicz in 1911 in Russian Poland, and came to the United States as an infant. She grew up in Cleveland, and rose to international fame as a track athlete, dominating women's track and field for the next 25 years. She won Olympic gold, set some 50 world records and captured 41 U.S. Track and Field National Championships. Her specialties were the 100 meters, the javelin, and the pentathlon. She was the first woman to run the 100-yard dash in under 11 seconds.

As the 1932 Olympics approached, Stella was waiting for her final citizenship papers when her father was laid off. Stella had lost her job with the railroad a week before. The mayor of Cleveland offered her a job with the recreation department, but if she accepted a job related to sports she would have lost her amateur status. The 21-year-old decided to accept an offer of a job and scholarship from the Polish consulate and give up her plan to get American citizenship. There was a



Stella Walsh, training in Cleveland, April 1, 1932 for the Olympic games. Throughout her life, Walasiewicz set over 100 national and world records, including 51 Polish, 18 world, and 8 European records.

great deal of anti-immigrant and anti-Polish sentiment at the time, and her decision drew much angry criticism in the U.S. press.

Stella competed for Poland at the 1932 LA Olympics, winning the 100-meter race in world record time. She was proclaimed the fastest woman in the world.

In the 1936 Berlin Olympics for Poland, Stella came in second by just .02 seconds in the 100 meters. Walsh later returned to America and continued to compete. She wanted to represent the United States, but back then athletes couldn't represent two nations.

Stella was very active in Cleveland, organizing athletic competitions and scholarships for Polish American athletes. She loved coaching, and was known to challenge much younger sprinters to race, usually beating them.

However in 1956 a rules change allowed that a woman who once competed for her native country could be granted the right to compete

for her adopted country "through marriage." So, Stella entered a marriage of convenience with longtime Cleveland acquaintance Harry Olson on August 15, 1956 in order to compete for the United States in the 1956 Melbourne Games. However, at age 45, she failed to qualify in any event. She kept competing, however, and won her final race in 1977, 60 meters in the masters division at the World Polish Olympics in Krakow.

Walsh was often teased as a young girl about her "masculine" appearance and physical superiority. As she became famous many questioned her sexuality, as they did many other female athletes. However, Stella had a secret that probably would never have been known if she had not died the way she did. In 1980 the 69-year-old was shopping for some items for the visiting Polish National women's basketball team in Cleveland's Slavic Village when two neighborhood thugs tried to rob her. She grabbed the gun and

was shot in the stomach, and later died. Because of her violent death an autopsy had to be performed, and it was revealed she had no female genitalia or reproductive organs.

Stella had a condition known as mosaicism, where both male and female chromosomes are present. She was what would have been called a hermaphrodite, but today the term would be intersex. That's a broad category that includes various congenital conditions in which a person has neither standard male or standard female anatomy.

The day before her funeral a Cleveland TV station reported, incorrectly, that Stella Walsh was a man. Over the years there's been a great deal of conflict and confusion, including unsuccessful efforts to erase her records.

It's a difficult topic that makes many people uncomfortable and still isn't fully understood, but the author does an excellent job explaining it. Professor Anderson provides an insightful and compassionate portrayal of Walsh, bringing to public attention a mostly forgotten world-class athlete who lived an amazing life. He decries the fact that there are so few tributes to her remarkable achievements, even in her beloved Cleveland.

Not only does the book have a lot of information about Stella Walsh, it also includes a lot of modern Polish and Polish American history to provide context. Topics range from the assassination of President William McKinley by Leon Czolgosz in 1901 to the partitions of Poland.

As the author points out, Stella Walsh's life is an important part of Polish, Polish American, Cleveland and women's history. *The Forgotten Legacy of Stella Walsh* certainly goes a long way toward bringing that long-overlooked and misunderstood story to light.

A gift of Polish heritage!

## Your Polish last name?

A several-page, custom-researched analysis of a Polish surname can make an interesting, unusual and memorable gift for a loved one (or yourself)! It will explain:

- the name's meaning and origin
- the number of people who share it
- where they are from
- the coat of arms, if any

Included is a genealogical contact sheet putting you in touch with professional genealogists who can search for family records, draw up family trees, photograph or film ancestral homesteads and graves or possibly even turn up surviving long-lost relatives.

To order a custom-researched surname analysis, please airmail a \$19 personal or bank (cashier's) check or money order (adding a cut-rate \$14 for each additional surname to be researched) to Polonia's log-standing Warsaw correspondent and onomastician (name researcher): Robert Strybel, ul. Kaniowska 24, 01-529 Warsaw, Poland.

If you prefer to receive the results electronically rather than via airmail, kindly provide your email address when ordering. Please contact [researchonom@gmail.com](mailto:researchonom@gmail.com) for more information.



## PAJ SUBSCRIPTION FORM

## NEW SUBSCRIBER

Fill out form. If gift subscription, please fill out address of recipient.

## RENEWAL

Please include address label from paper

## ADDRESS CHANGE

Enter new address below. Please include address label from paper if possible.

KEEP OUR POLISH HERITAGE ALIVE!  
SUBSCRIBE TO THE PAJ TODAY!

## 1 YEAR—\$25.00

12 issues

## 2 YEARS—\$45.00

24 issues

## PAYMENT ENCLOSED

PLEASE BILL ME Your subscription will not begin until your check clears.

## CHARGE TO MY:

MASTERCARD

VISA AMEX

DISCOVER

## FOREIGN and CANADIAN RATES:

See prices printed on page 2. For library, institution, and bulk rates, please call 1 (800) 422-1275

CARD NO.

EXP. DATE

CS CODE

NAME

NO. STREET

APT. NO.

CITY, STATE, ZIP

DIGITAL EDITION. To receive the PAJ as an Adobe PDF file, please initial here \_\_\_\_\_  
Print your e-mail address below. This replaces your print edition.

E-MAIL ADDRESS

MOVING? Please note the Post Office will NOT FORWARD SECOND-CLASS MAIL. If you move, you must notify our office.

THREE EASY WAYS TO SUBSCRIBE!

MAIL TO: PAJ SUBSCRIPTION DEPARTMENT  
P.O. BOX 198, BOWMANVILLE, NY 14026-0198

CALL: 1 (800) 422-1275 or (716) 312-8088  
M-F 9:00 a.m.-3:00 p.m. EST

ON LINE: [www.polamjournal.com](http://www.polamjournal.com)  
SECURE SERVER (Amex, Disc., MC, Visa, and PayPal)

## The Pondering Pole

## On the List

by Ed Poniewaz

We have an economy on the upswing, and Dariusz Adamczyk is a Polish man on the upswing as well. In a major way. Adamczyk is chairman and CEO of Honeywell International Inc., a company that "produces a variety of commercial and consumer products, engineering services, and aerospace systems" for individuals, businesses, and governments. Honeywell has a market cap of \$115 billion dollars.

Adamczyk came to the United States when he was 11 and could not speak English. He earned degrees from Syracuse University, Michigan State University, and an MBA from Harvard University. He held leadership positions with other companies before landing a position with Honeywell. After joining Honeywell, he became president of the Honeywell Performance Materials and Technologies, the Process Solutions, and the Scanning & Mobility divisions.

Adamczyk, 52, will have total compensation in 2018 in the neighborhood of \$15 to \$20 million dollars, placing him among the highest paid execs in the country.

**OTHER SUCCESS STORIES.** Robert Dutkowsky is #91 on the highest paid executives list. He has been a "Non-employee director of Pitney Bowes Inc. since July 9, 2018. Mr. Dutkowsky was the chief executive officer until June 6, 2018 and

executive director at Tech Data Corporation since October 2, 2006 and its chairman since June 7, 2017," according to Bloomberg. Robert "Bob" Dutkowsky — Polish or not?

One of the highest paid execs in Saint Louis, Mo. is Ron Kruszewski. He is the chairman of the board of directors, president, and CEO for Stifel Financial Corporation, and Stifel, Nicolaus & Company, Inc., a financial services holding company. Kruszewski pronounces his name in the Polish way in commercials. Is Ron Kruszewski Polish or not?

Ja Ju is the name of a pierogi making company. "Ja Ju" is the anglicized version of *dziadziu* (grandpa or gramps in English). Check out the website, the story, and stalwart business women, Vanessa and Casey, who make the product and run this endeavor in Western Massachusetts. I don't know what their titles are but besides being two cuties, they look like a couple of CEOs. We wish them all the best, and buy their pierogi. [www.jajupierogi.com](http://www.jajupierogi.com)

An article appeared in *The First News* titled "The Royal wedding's Polish twist" by Paulina Alexandra, which claims that Claire Ptak's Polishness is from her grandmother.

The wedding cake, reported to be costing Kensington Palace around 250,000 zł (60,700 EUR) was made by American-born Claire Ptak, whose grandmother is Polish.

She has fondly noted the cooking influence her Polish Illinois

grandmother has had on her career — particular the cheese kołaczki she would send the family in California.

The wedding cake is a departure from the traditional, and many credit Markle's (Princess Meghan) Californian roots as a source of inspiration. In order to reflect the spring nuptials and the Royal Family's new modern direction, the butter-cream, lemon and elderflower creation will replace the more staid fruit cake.

Her 'Violet Bakery' has become a favorite among the London set, with Nigella Lawson and Jamie Oliver both giving their ringing endorsements. Her Instagram account documents her colorful homely creations.

Ptak said she was delighted at being involved in the big day.

Go Claire! I have a couple of follow-up questions though. Where does the name "Ptak" come from (husband) and does Claire only have one grandma of Polish descent?

Dziękuję bardzo to Mirek Dennis for the great find on Claire Ptak.

If you have a thought about this month's topic, have a question, or have interesting facts to share, contact me at: Edward Poniewaz, 6432 Marmaduke Ave., St. Louis, MO 63139; email [alinabrig@yahoo.com](mailto:alinabrig@yahoo.com).

N.B. If you send email, reference the Polish American Journal or the Pondering Pole in the subject line. I will not open an email if I do not recognize the subject or the sender.

Genealogy

Haller's Army

by Stephen M Szabados

During World War I, there were about 20,000 Poles fighting alongside France and England in the Polish Army in France. They were recruited from America's Polish immigrants or their descendants. If you have ancestors or other relatives who were part of this Polish Legion, you will have another important story to add to your family history and the records for the group may give you important genealogical information to find your Polish records.

The Poles enlisted to answer the call to fight for freedom and the opportunity to regain Poland's independence. The Polish soldiers were led by their own officers but were initially attached to the French Army. However, they were placed under American leadership once the United States entered the war. The Polish Army of France was also called the "Blue Army" because of their blue uniforms that were issued to them as members of the French Army. However, they are best known as "Haller's Army" after their Polish commander, General Jozef Haller von Hallenburg.

After fighting on the Western Front ended, the personal and equipment of Haller's Army transferred to Poland where it joined other Polish military regiments who were fighting for the return of

Poland's independence. Haller's Army played a pivotal role in ensuring Polish victory in the Polish-Ukrainian War, and later Haller's troops took part in Poland's defeat of the advancing Bolshevik forces in the Polish-Soviet War.

After the fighting in Poland was over, members of Haller's Army returned to the United States on the following ships:

- *SS Antigone* (from Danzig – April 18, 1920)
- *SS Latvia* (August 17, 1922)
- *SS Pocahontas* (from Danzig – June 16, 1920)
- *SS Princess Matokia* (from Danzig – May 23, 1920)

**RECORDS FOR HALLER'S ARMY.** The Polish Genealogical Society of America (PGSA) has access to the original documents from the Haller's Army Recruitment Papers that are part of the collections at the Polish Museum of America (PMA) Archives in Chicago.

The papers for each person are organized into three groups:

**Group A** includes the Form A papers which are the intention to volunteer and contains the applicant's name, current address, age, and marital status.

**Group C** includes the Form C papers which are the final enlistment papers and are the most genealogically significant for researchers.

Form C includes date and place of birth and usually the name and address of a parent or other close relative.

**Group L** is a collection of loose papers. They are duplicates of those in Group A and Group C. If you order Group L you do not have to order Group A and C. We can request copies of these forms form PGSA by going to the Haller's Army Page on PGSA.org (look in the directory). Search the index, print your results, download and send in the form to PGSA. However, the files for individuals may not be complete so you may not be able to get Group L for your ancestor. The PGSA staff will send copies of what they find.

Another great resource for information about Haller's Army is the book "Haller's Army in France," by Paul S Valasek. It contains many lists of names, photos, maps, battle accounts, regimental histories, and important history for many of the Polish communities in America. Copies of the book are available from the author on eBay.

You may not know if your ancestor was a part of Haller's Army but it is easy to check by searching the index on PGSA.org. If you are lucky, you will find another source for genealogical information and another great story to add to your family history.



**BEST FRIENDS.** PAJ columnist Mark Dillon captured Basha and Anka, Tatra sheepdogs, at the Twin Cities Polish Festival in Minneapolis. The pair have been annual regulars at the August event since they were puppies nine years ago. Caretaker Martha Hernandez says the Polish dogs like to eat kielbasa and pierogi, and have a craving for spicy foods, notably Hungarian sausage. The Tatra (Owczarek Podhalanski) is one of the rarest canine breeds in North America, and is related to Carpathian guard dogs in Slovakia, Hungary, and Romania.

**THE GENEALOGY ASSISTANT**  
A FAMILY HISTORY DETECTIVE  
General genealogy with specialties in Polish & French-Canadian research

Tim Firkowski  
Professional Genealogist  
(603) 748-0577 tim@thegenealogyassistant.com  
TheGenealogyAssistant.com

apg member  
Association of Professional Genealogists

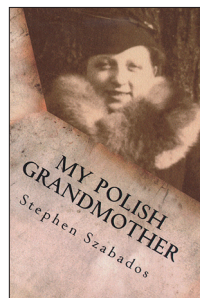
PAJ BOOKSTORE  
**GENEALOGY**

TO ORDER BY MAIL  
**Use form below**  
use form for all items on pages 3, 6, 11, and 15

TO ORDER BY PHONE  
**(800) 422-1275 • (716) 312-8088**  
MON.-FRI., 8:00 a.m.-3:00 p.m.

TO ORDER ON LINE:  
**polamjournal.com**  
SECURE SERVER

**MY POLISH GRANDMOTHER:**



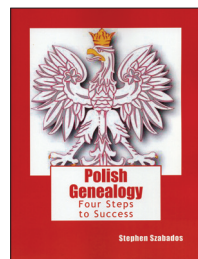
*From Tragedy in Poland to Her Rose Garden in America*  
by Stephen Szabados  
**\$14.95 / Item**  
2-218  
61 pp., b&w photos  
2015

Anna was the youngest daughter of a Polish farmer and very small physically. However, she was always in command when she was in the room. This book describes the tragedies in her early life and the challenges she overcame to make a new life in America. It is different from many stories of immigrants because it is told from the perspective of a woman.

This book asks questions about her fears when growing up, immigrating to America, and making her new life. How did she face these fears? How did she overcome them? Szabados said by searching for answers, he found new

insights about his grandmother.

As you read Anna's story, ask the same questions about your ancestors. If you do, your view of your family history will definitely change.

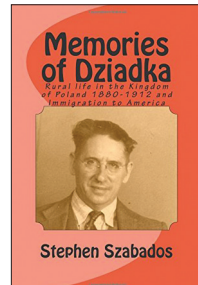


**POLISH GENEALOGY: Four Easy Steps to Success**  
by Stephen Szabados  
**\$19.95 / Item**  
2-668  
164 pp., pb.  
This book is

designed to give the researcher the tools needed to research their Polish ancestors and find possible answers to the origins of their Polish heritage. The book outlines a simple process that will identify where your ancestors were born and where to find their Polish records. Traditional sources are covered but it also discusses many new sources for Polish records that have been implemented by genealogy societies in Poland. The

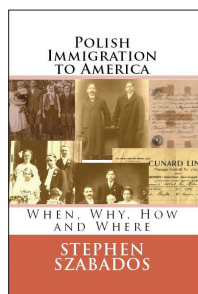
book covers the most up-to-date collection of sources for Polish genealogy.

**MEMORIES OF DZIADKA**



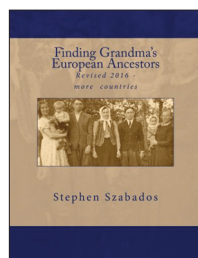
*Rural life in the Kingdom of Poland 1880-1912 and Immigration to America*  
by Stephen Szabados  
**\$14.95**  
Item 2-670  
pb. 134 pp.

This book is about the life of a Polish immigrant, from his birth in the Russian partition of Poland: the customs and traditions he grew up with; his decision to leave his family and the land of his birth; the trek across Poland to the port of Bremerhaven; his voyage across the Atlantic Ocean; his arrival and his life in America. Through the story of one man, you will learn and understand the hardships of a typical Polish immigrant in the early 1900s.



**POLISH IMMIGRATION TO AMERICA**  
by Stephen Szabados  
Item 2-271  
**\$17.99**

When did your Polish ancestors immigrate, where did they leave, why did they leave, how did they get here? This book discusses the history of Poland and gives some insights to possible answers to these about your ancestors' immigration. All three Polish partitions are covered and the material will hopefully clear up your confusion why your Polish ancestors listed that they were born in other countries on early U.S. documents. Brief histories of most of the ports that were used by Polish immigrants for departure and arrival; life in steerage; and the process of examination to gain admittance.



**FINDING GRANDMA'S EUROPEAN ANCESTORS**  
by Stephen Szabados  
Item 2-653 / 210  
pp., pb.  
**\$19.95**

This is a "must have" book for the family historian who wants to identify their European heritage. The author draws from his research experiences to describe how to find the resources available; first to find out where your ancestors were born in Europe, and then find the records. This revised edition covers genealogical research for most European countries and includes detailed steps that will help you find the records that you need. The author uses his experiences to give tips on what to avoid and what works; how to find and use critical records; and how to use translating guides to decipher the foreign-language records.

**ORDER FORM USE THIS FORM FOR ALL ITEMS ON THIS PAGE and PAGES 3, 6, and 11**

ITEM / TITLE	PAGE #	PRICE	QNTY.	TOTAL

[ ] CHECK or M.O. ENCLOSED  
CHARGE TO MY: [ ] AMEX [ ] DISC [ ] MC [ ] VISA

CARD NO. \_\_\_\_\_  
EXP. DATE \_\_\_\_\_ SECURITY CODE \_\_\_\_\_  
DAYTIME PHONE ( ) \_\_\_\_\_

QUESTIONS ABOUT YOUR ORDER?  
Call 1 (800) 422-1275  
MON.-FRI. 9:00 a.m.-4:00 p.m.

Send to: **POL-AM JOURNAL, P.O. BOX 271, N. BOSTON, NY 14110**

PRINT CLEARLY OR ATTACH ADDRESS LABEL. THIS IS YOUR SHIPPING LABEL.

From: **POL-AM JOURNAL**  
**P.O. BOX 271, NORTH BOSTON, NY 14110-0271**

To: NAME \_\_\_\_\_  
ADDRESS \_\_\_\_\_ APT. \_\_\_\_\_  
CITY \_\_\_\_\_  
STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

STANDARD SHIPPING CHARGES.....MAIL	PRIORITY MAIL
\$01-\$20.00 .....\$5.95	\$8.95
\$20.01-\$35.00 .....\$6.95	\$9.95
\$35.01-\$65.00 .....\$7.95	\$10.95
\$65.01-\$95.00 .....\$9.95	\$12.95
\$95.01-\$125.00.....\$10.95	\$13.95
\$125.01-\$200.00 .....\$12.95	\$15.95
<b>IF ORDERING CARDS ONLY</b>	
1-10 cards .....\$3.50	
11-20 cards .....\$4.50	
21 or more.....\$5.95	

**SUBTOTAL (all boxes) >**  
**NY residents - add sales tax >**  
**S&H (See charts at left) >**  
**TOTAL TO SUBMIT TO PAJ >**

PLEASE NOTE: Items may be delivered in two or more shipments. You will not be charged for separate packages.

## Obituaries

### Tadeusz Terlikowski, Member of 303rd Kościuszko Squadron



CHICAGO — On August 6, 2018, Tadeusz Terlikowski passed away at the age of 100. He was born on Nov. 17, 1917 in Bacewiczach near Babrujska, in today's Belarus. He was the beloved husband of the late Zofia and the son of Jozef and Bronisława.

Terlikowski was an aviation mechanic for the famous Kościuszko Squadron, the 303rd Polish Fighter Squadron of the Royal Air Force. He was a decorated World War II veteran, awarded the Knight's Cross of the Order of Polonia Restituta along with many other military awards and honors. From 1937 to 1939, he served in the Polish 13th Squadron and in the air regiment in Okęcie near Warsaw. Terlikowski took part in the Polish Defensive of September 1939.

Later, he travelled to Scotland where he completed aviation mechanics school in Blackpool before joining Kosciuszko Squadron. He took part in the Battle of Britain in 1940 and the invasion of Normandy in June 1944.

After World War II Terlikowski settled in the Chicago area, where

he became an active member of the Polish Army Veterans' Association, the Polski 2 Korpus SPK Post #31, and other Polish veteran groups as well as the Polish American Congress.

In March 2018, during a Pulaski Day celebration at The Polish Museum of America, the Defense Ministry of Poland honored Terlikowski's service to Poland by promoting him to the honorary rank of captain in the Polish Air Force.

He is survived by his children, Wanda Wagner and Steven, his grandchildren, Joan Podrazik, Joseph Wagner, and Nora Wagner, and a great grandson, Jackson.

— Geraldine Balut Coleman

### General Zbigniew Ścibor-Rylski, Warsaw Uprising Fighter

WARSAW — General Zbigniew Ścibor-Rylski was a Polish brigadier general and aviator who was a participant of the Warsaw Uprising during the World War II. As a Polish Air Force officer, he fought alongside the resistance movement, starting in 1940 and rose through the ranks of Armia Krajowa.

Ścibor-Rylski retired with the rank of brigadier general in the Polish Land Forces, he was rewarded several Polish awards and decorations, including Virtuti Militari. He was Chairman of the Association of Warsaw Insurgents.

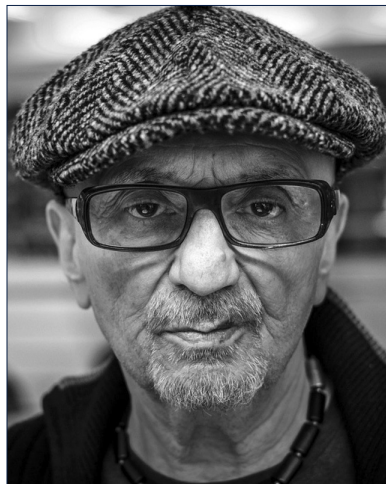
Ścibor-Rylski, believed to have been the oldest surviving participant of the Warsaw Uprising, died at the age of 101. The news of his death came two days after Poland had marked the 74th anniversary of the insurgency, the biggest insurrection in Nazi-occupied Europe.

Some 20,000 freedom-fighters of the Polish Home Army took up arms against the Germans, launching what would be a 63-day upris-

ing. Some 18,000 insurgents and 150,000-180,000 Polish civilians were killed in the rebellion.

Ścibor-Rylski never denied he had been registered as an informant of Poland's post-war communist secret police. He explained he had been advised to sign up by his AK commander Radosław to extract ramification from the security service and warn fellow-Poles of impending arrest.

### Polish Jazz Legend Tomasz Stańko, 76



WARSAW — Polish jazz trumpeter Tomasz Stańko, a Polish and international legend, died at the age of 76.

Stanko owed his initial exposure to such jazz greats as Dave Brubeck and Miles Davis to Voice of America broadcasts beamed into communist Poland in the late 1950s, and began equating jazz with freedom. With pianist Adam Makowicz, he set up a band which was one of Europe's first to perform in the American-style free jazz idiom.

Over the years, Stańko set up a series of successive jazz groups including both Polish and foreign musicians and toured extensively on into the 2000s.

### Stanley J. Bednarczyk, Veteran, Columnist

HADDON HEIGHTS, N.J. — Stanley J. Bednarczyk, 85, a Korean War veteran, a U.S. Postal Carrier in Fairview for 32 years, and a gold member of the National Assoc. of Letter Carriers, passed away Aug. 11, 2018 at home.

Bednarczyk was a proud member of the Polish American Citizens Club in Camden, his home town. He was also a member of VFW Post 3324, Young-At-Heart in Runnemede, and the Legion of Mary at St. Rose of Lima Parish.

Bednarczyk was a columnist for the *Camden County Record*, and a frequent contributor to the *Polish American Journal*. He wrote and published his own book, "My Wagging Tail," which documented life in Camden and the surrounding, his experiences in the military service, and life afterward.

He is survived by his wife Constance "Connie" (nee Kasprzak), two children, three grandchildren, and many nieces and nephews.

Bednarczyk was entombed St. Joseph's Cemetery, Blackwood N.J. Donations in his memory may be made to St. Rose of Lima Parish, 300 E Kings Hwy, Haddon Heights, NJ 08035, or to the charity of the your choice.

### Robert Adolph Kotz, Veteran, Businessman

NEWNAN, Ga. — Robert "Bob" Adolph Kotz, 76, was born in Chicago to the late Adolph and Casmira Kotz. He was a captain in the Marine Corps and started the first Red-eye Hand-Held Infrared Missile platoon at Camp LeJeune. He fought in the Vietnam War where he was stationed in both Okinawa, Japan and Danang, Vietnam.

After the war, he pursued his MBA at Rutgers University and

used it to become an executive in the franchising industry. He managed over 1,700 tax and auto-transmission franchisees in his career. During this time, he was also an avid disco dancer and was featured in *Newsweek Magazine*.

Throughout his life he was always a devout Catholic, serving the church by training altar servers and being a dedicated parishioner.

He always spoke of his greatest achievements being his time in the Marines and both of his daughters graduating Georgia Tech. Kotz was an active member of the Coweta-Fayette Marine Corps League and took part in their annual Toys for Tots drive.

Donations in his memory may be made to St. George Catholic Church, 771 Roscoe Road, Newnan, GA 30263.

### Famed Sculptor Marian Konieczny

KRAKOW — One of Poland's most prominent sculptors, Marian Konieczny, died at age 87.

Born in a village in southeastern Poland, he studied with Xawery Dunikowski at the Fine Arts Academy in Kraków and, subsequently, in Leningrad (now St. Petersburg).

In 1964 he won a competition to design the Memorial to the Heroes of Warsaw, popularly known as the Warsaw Nike. That success marked the beginning of a fine career.

Konieczny made a name for himself primarily with several dozen large-scale sculptures.

A member of the communist party and an MP during Soviet control, Konieczny received commissions for new memorials, which included work on religious themes after the collapse of communism in 1989.

Konieczny was a member of faculty of the Fine Arts Academy in Kraków for 42 years, serving as its rector 1972-1981.

## POLISH GENEALOGICAL SOCIETY OF AMERICA® CONFERENCE

Don't forget—  
happening soon!!!

Saturday, September 15, 2018

Just weeks away!

### Polonia Near & Far— the Polish Diaspora

Hosting: Ceil Wendt Jensen, Tadeusz Pilat (from Warsaw),  
W. Fred Hoffman, Ola Heska, and Marsha Peterson-Maass

Reduced registration pricing ends August 31, 2018  
at [www.PGSA.org](http://www.PGSA.org) — click on **HIGHLIGHTS**

Chicago's North Side Polonia Bus Tour is *wait-list only*.  
(email [pgsaconference@gmail.com](mailto:pgsaconference@gmail.com) for status)

Full-color 48-page *Highlights and Guidebook* will be available for sale  
at the conference (and at the PGSA web store in October).





# Polka MAGAZINE

POLISH AMERICAN JOURNAL

DEDICATED TO THE PROMOTION AND CONTINUANCE OF POLISH AMERICAN MUSIC

**Polkas!** **Free Catalog**

• CDs **Contact us**  
• DVDs **today!**

**PolkaConnection.com**

Your connection to polka music from around the world.  
Call Toll Free (866) 901-6138

**FREE CATALOG!**

**HEAR ALL THE POLKA STARS**  
on  
**SUNSHINE**

SEND FOR A FREE CATALOG  
SUNSHINE  
PO BOX 652  
W. SENECA, NY 14224  
CDs \$12 each  
\$2.00 SHIPPING & HANDLING

## Dance Time

# Box On Delivers, a Visit to Rochester, and Honors for Szramel and Kushner

by Jennifer Pijanowski

**BUFFALO, N.Y.** — Fontana's Grove was overtaken with polka fans as hundreds attended a dance showcasing **Special Delivery** and **Box On**.

The Sunday afternoon dance celebrated the splendid summer weather in Western New York with one of polka's hottest bands. Watching this young generation of polka musicians playing their notably upbeat polkas is delightful. As the band members have grown up and matured, they are taking over more of the integral roles of the band as their proud parents grant them the reins. The joy is evident as each showcased their very own specialized tunes. Fans stood enthralled in front of **Box On**, dancing, singing, taking pictures, and videotaping to capture their entertaining sets.

This could very well be the very first time I witnessed a young non-polka teen in attendance to see the band. She had met them with her parents on Dyngus Day and spent the time in between counting down the days until this appearance. Perhaps this young band is a link to the involvement of a younger generation. I am looking forward to watching the band and their fan base steadily grow. **Special Delivery** provided polka fans with their favorite danceable numbers. Always throwing in some new music, this band offers something for everyone in attendance. Special thanks to Maria and Ted Szymanski for organizing and hosting this spectacular summer dance.



Jack and Louise Jarosinski at St. Stan's.

**ST. STANISLAUS POLISH ARTS FESTIVAL** in Rochester featured two polka bands at the annual event. **Salt City Brass** and **Buffalo Concertina All Stars** provided the music for the 128 year-old parish. The parish grounds was packed with games of chance, Polish gifts, food, Polish desserts and crafts. Although many of the parishioners have moved out of the immediate area, it was astonishing to witness the countless volunteers running this successful event. From an outside perspective it seems as if the entire Polish community is on hand to support this landmark church and



Box On with the Krew Brother's Al Krupski (fourth from left) at Fontana's Grove in Buffalo.

its determination to keep life in their treasured parish.

One of the highlights of the evening was a church tour which included a peaceful stop at the Shrine of Our Lady of Czestochowa and Pope John Paul II. An intricate stained glass window showcasing Pope John Paul II's coat of arms shines above the two beloved images. After trying my hand at a few old fashion games of chance like the cake walk and color game, I headed to listen to some polka music. Dancers filled the floor and the beer tent was bustling with activity as Buffalo Concertina All Stars provided cheerful polka music. The music really brings the heart to this festival and it was obvious that many enjoyed coming to listen to this entertaining band.

I got a chance to visit with many of our Rochester friends who frequent Buffalo polka dances. It is al-

ways wonderful to enjoy our friends who have become like family to us, including the Chipchaks, Merwins, and Jarosinskis. As I watched the band playing, I spent some time



Two of Rochester's finest polka fans, Mike Chipchak and Polka Bandstand host Ray Serafin

with long-time polka band leader and polka DJ Ray Serafin. In talking, Ray informed me that he just celebrated 38 years of his weekly show Polka Bandstand on Jazz 90.1 in Rochester. He was the leader of his own polka and big band Brass Magic for over 50 years and has dedicated much time and effort to polka music. He has an immense polka library and works feverishly to constantly expand it. His wealth of knowledge and commitment to polka music is commendable. To this day his polka radio show provides a link to those in the Rochester area who do not get to hear the live polka bands like they did years ago. I look forward to seeing Ray down the polka road and listening to his radio show via the internet. You can take a listen by logging onto [www.jazz901.org](http://www.jazz901.org) and send him an email for request or dedications to [ray@jazz901.org](mailto:ray@jazz901.org).



St. Stan's Shrine of Our Lady of Czestochowa and Pope John Paul II.



Mira Szramel was honored for her service to the area's community.

**PLAY BALL!** Another great yearly event celebrated the Polish community of Buffalo while cheering on our local baseball team. The Buffalo Bisons celebrate **Polish Night** each



Polka DJs "Matty K." Kushner (left) and "Ronnie D" Dombrowski, celebrating Matt's "Citizen of the Year" award at the Bison's Polish Night.

August with polka music by **The Knewz** and traditional dancing by Eugenia's Dance Studio.

Coca Cola Field was filled with hundreds of red and white attired fans, who came to celebrate their heritage. The awards ceremony, which is a highlight of this event, showcased two worthwhile honorees. The "Citizen of the Year" award was bestowed upon **Mira Szramel**, a well-known face in the community. Mira has spent many years as the principal of Polish Saturday School as well as the organizer of the General Pulaski Parade in Cheektowaga.

The "Community Leadership" award was given to **Matthew Kushner** or as we all know him "Matty K." Matty hosts the popular **Polka Jamboree** radio show on WXRJ on Sundays from noon to 3:00. He also writes a weekly polka column called Polka Time in WNY's **Am Pol Eagle**.

Matty has immersed himself into the polka community over the past several years and his commitment to the genre is evident by his passion for polka music and its fans. Taking on the responsibility of secretary for Polka Variety Social Club board and an avid member of Buffalo Polka Boosters, it was a wonderful honor to see a fellow polka fan being recognized for his volunteer service.

All of Matt's polka family and friends extend congratulations to him for this deserved honor.

**MUSIC IS ART.** Polka music will be celebrated at the 16th annual Music Is Art festival with appearances by **New Direction**, **Buffalo Touch**, and **Concertina All Stars**. This free Western New York community event highlights art, dance, and music from artists in the Buffalo New York area.

The brainchild of Goo Goo Dolls' **Rob Takac**, the one-day event draws over 20,000 people. This year's event will take place at Riverworks, Sept. 8, beginning at 11:00 a.m.

Music is Art is a not-for-profit organization which works to enrich and reshape the music culture and its impact on our area. I am elated that polka music is included in this music festival I hope to see lots of polka fans showing their support for this event.

**KINDE POLKA FEST** will be held Sept. 14-16, 2018 at Friends of Kinde Palace in Kinde, Michigan.

This year's stellar lineup includes **Lenny Gomulka & Chicago Push**, **Kielbasa Kings**, **Honky Express**, **New Brass Express**, **Stephanie**, and **The Steve Dzewicki Band**. A Polka Mass will be held at St. Mary of Czestochowa which is the original Church of the Polish settlers in Kinde at 10:00 on

Sun., Sept. 16.

Kinde Polka Fest is run by a hard working group of volunteers, who formed the non-profit organization called Friends of Kinde. This festival raises money to help many local schools, organizations, and awards multiple scholarships for young adults.

For more information, visit [www.kindepolkafest.org](http://www.kindepolkafest.org) or call (989)874-4070.

**RONCESVALLES FESTIVAL.** An August cannot go by without my yearly reminder of the Roncesvalles Polish Festival in Toronto, Ontario. The festival will be held Sept. 15-16, 2018 on beautiful Roncesvalles Ave. **Lenny Gomulka & Chicago Push** will be kicking off the weekend festivities with a dance on Fri., day St. Casey's Church Hall 156 Roncesvalles Ave. This is a dance that you will not want to miss if you are in the area.

The festival weekend will include traditional Polish dancers, fabulous food, Euro dance bands and polka music featured by **John Gora**, **Ed Guca**, **Buffalo Concertina All Stars**, and **Phocus**.

Visit the website [www.polishfestival.ca](http://www.polishfestival.ca) to see a list of bands, performances, and events.

If you are able to travel to this event, I will guarantee you will be thoroughly entertained and enjoy its charm.

## Polka Calendar

### Compiled by John Ziobrowski

To list your event, please send date, band, location, times, and contact number to:  
[ziobrowskijohn@gmail.com](mailto:ziobrowskijohn@gmail.com)

#### SEPTEMBER 1

- Special Delivery / The Project / The Boys / IPA Tribute. Millennium Hotel Buffalo, N.Y. 2:00 p.m.-1:00 a.m. (716) 681-2400
- Jimmy Sturr. Allentown Fair. Allentown, Pa. 2-6 (610) 433-7541
- Lenny Gomulka. St. John Cantius. Cleveland, Ohio. 7-11 (216) 781-9095
- Sten Mroz / John Stevens / Box On / Duane, Malinowski. Hackley Park Muskegon, Mich. [polka@muskegon-polishfest.com](mailto:polka@muskegon-polishfest.com)
- Rich Bobinski Orch. Roosevelt Park. Blackstone, Mass. 2-6
- SqueezeBox. Westfest. West, Texas. (254) 826-5058
- Tonys Polka Band. American Legion. Mechanicville, N.Y. 5-9 (518) 664-5333

#### SEPTEMBER 2

- Dennis Polisky. Spencer Fair. Spencer, Mass. 2:30
- Golden Tones / Heros / John Gora. Our Lady of Czestochowa. Doylestown, Pa. 11-7 (215) 345-0600
- Mike Surratt. Old Stein Inn Edgewater, Md. 4-8 (410) 798-6807
- SqueezeBox. Westfest. West, Texas. (254) 826-5058
- Jimmy Sturr. PLAV. Pine Island, N.Y. 2-6 (845) 258-4158
- Kosmix / Ray Jay / PhoCus / Eddie Forman / The Knewz / Polka Country Musicians. Millennium Hotel. Buffalo, N.Y. 11-1:30 AM (716) 681-2400
- Tony's Polka Band. Northside Park. Johnson City, N.Y. 1-5 (607) 797-3031
- Rich Bobinski Orch. Roosevelt Park. Blackstone, Mass. 2-6

#### SEPTEMBER 3

- John Gora / TKO Our Lady of Czestochowa. Doylestown, Pa. 11-7 (215) 345-0600
- Eddie Forman. Pulaski Park. Three, Rivers, Mass. 2:30-6:30 (413) 592-0372
- Trel Tones. Sava's Grove. Parma Oh. 3-7. (216) 496-023

#### SEPTEMBER 4

- Dennis Polisky. Our Lady of Czestochowa. Doylestown, Pa. 2-6 (215) 345-0600
- Frank Berendt / Dennis Smunt. Lone Tree, Manor. Niles, Ill. 5PM (847) 209-1385

#### SEPTEMBER 7

- DynaBrass / Tony Blazonczyk Potato Festival. Posen, Mich. 8-1 (989) 766-8128

#### SEPTEMBER 8

- New Brass Express / Tony Blazonczyk / Lenny Gomulka 7-1. Potato Fest. Posen, Mich. (989) 766-8128
- Mike Surratt American Legion. College Park, Md. 8-11 (301) 441-2783
- Tony's Polka Band. Six Flags. Queensbury, N.Y. 1-4. (518) 792-3500
- Shoreliners. Fire Hall, Monaghan, Pa. 2:00-6:00 p.m. (717) 458-5286.

#### SEPTEMBER 9

- Jimmy Sturr. Our Lady of Czestochowa. Doylestown, Pa. 2-6 (215) 345-0600
- Joe Stanky. VFW. Dupont, Pa. 2-5 (570) 472-1152
- Polka Country Musicians. Pulaski

Park. Three, Rivers, Mass. 2:30-6:30 (413) 592-0376

- Box On / Lenny Gomulka. Potato Festival. Posen, Mich. 12-9 (989) 766-8128
- Eddie Forman. St. John Kanty. Clifton, N.J. 2-6 (973) 779-4102
- Tonys Polka Band. Six Flags. Queensbury, N.Y. 1-9 (518) 792-3500

#### SEPTEMBER 10

- Polish Am. String Band / The Boys. Our Lady of Czestochowa. Doylestown, Pa. 12:45-7 (215) 3450600

#### SEPTEMBER 11

- Buffalo Touch. River Grill. Tonawanda, N.Y. 6:30 (716) 873-2553

#### SEPTEMBER 13

- New Tones / Old School. Convention Center. Rehoboth Beach, Md. 6-12 (410) 729-9697

#### SEPTEMBER 14

- Eddie Forman / Jimmy Webber / Polka Country. Convention Center. Rehoboth Beach, Md. 5-12:30 (410) 729-9697
- Lenny Gomulka. St. Casimir. Toronto, Ontario. 8-12 (416) 532-2822

#### SEPTEMBER 15

- The Special Delivery Band. Corpus Christi Dozynki. Buffalo, N.Y. 2-8. (716) 896-1050
- The Boys / The Knewz / The Beat. Convention Center. Rehoboth Beach, Md. 5-12:30 (410) 729-9697
- John Gora. Roncesvalles Polish Festival, Toronto, Ontario. (416) 537-2701
- Tonys Polka Band. Six Flags. Queensbury, N.Y. 1-4 (518) 792-3500

#### SEPTEMBER 16

- The Special Delivery Band. Corpus Christi Dozynki. Buffalo, N.Y. 1-5 (716) 896-1050
- Lenny Gomulka / Kielbasa Kings / Honky Express / New Brass Express. Polka Fest. Kinde, Mich. (989) 874-4070
- Eddie Forman. Warsaw Park. Ansonia, Conn. 3-7 (203) 435-3378
- John Gora. Roncesvalles. Toronto, Ontario. (416) 537-2701
- Penna Villagers. VFW. Dupont, Pa. 2-5 (570) 472-1152
- Tonys Polka Band. Six Flags. Queensbury, N.Y. 1-4 (518) 792-3500
- Chris & Ronnie. Redeemer Lutheran., Manchester, N.J. 3-7 (732) 657-2828
- Walt Groller Band. Sacred Heart Parish Center, Cornwall, Pa. 2-6. (717) 566-5704.

#### SEPTEMBER 17

- Lenny Gomulka / Stephanie / Steve Drzewicki Polka Fest. Kinde, Mich. (989) 874-4070
- Chris & Ronnie. Standard Biergarten, New York City. 2-4 (212) 645-4100

#### SEPTEMBER 21

- Mike Surratt. The Waldhorn Charolotte, N.C. 6-11 (704) 540-7047

#### SEPTEMBER 19

- Buffalo Touch. Polish Falcons. Depew, N.Y. 8:00 (716) 684-2373

#### SEPTEMBER 22

- Dennis Polisky. St. Joseph Polish Society. Colchester, Conn. 1-7 (860) 598-4117
- Mike Surratt. The Waldhorn, Charolotte, N.C. 6-11 (704) 540-7047
- Tonys Polka Band. Six Flags. Queensbury, N.Y. 1-4 (518) 792-3500
- Chris & Ronnie. Milleridge Inn. Jericho, N.Y. 6-9 (516) 931-2201

#### SEPTEMBER 23

- Dennis Polisky PNA Park. Wallingford, Conn. 1-6 (203) 269-9405
- George Tarasek. VFW Dupont, Pa. 2-5 (570) 472-1152
- Tonys Polka Band. Six Flags. Queensbury, N.Y. 1-4 (518) 792-3500
- Chris & Ronnie. Rotary Pavillion. Milford, Conn. 12:30-4:30 (203) 783-3284

#### SEPTEMBER 24

- Chris & Ronnie. Milleridge Inn. Jericho, N.Y. 1-9 (516) 931-2201

#### SEPTEMBER 25

- Jimmy Sturr. Villa Roma. Callicoon, N.Y. (800) 533-6767

#### SEPTEMBER 27

- Chris & Ronnie. Tavern On The Green. 6-9, New York, NY (212) 877-8684

#### SEPTEMBER 28

- Tonys Polka Band. Pumpernickels. Bolton Landing, N.Y. 8-12 (518) 644-2106

#### SEPTEMBER 29

- Eddie Forman. Glen Cove Mansion. Glen Cove, N.Y. 2-6 (516) 671-6400
- Jimmy Sturr. Village of Montgomery, N.Y. 4-6
- Lenny Gomulka. Misiuda Hall. Toledo, Ohio. 7-11 (419) 691-5684
- Eastern Sound., Massonic Hall. Ipswich, Mass. 1-5 (978) 356-9716
- Mike Surratt. Fairgrounds. Frederick, Md. 5:30-10 (240) 599-0660
- John Gora. Polish Hall. Burlington, Ontario. (905) 639-3236
- Tony Polka Band. Pumpernickles. Bolton Landing, N.Y. 8-12 (518) 644-2106
- Chris & Ronnie. St. May's Nutley, N.J. 6-9 (973) 235-1100

#### SEPTEMBER 30

- Dennis Polisky PACC. Ludlow, Mass. 3-7 (413) 592-0367
- Lenny Gomulka. Cascade Park. New Castle, Pa. 2-7 (724) 752-9988
- Mike Surratt. Old Stein Inn. Edgewater, Md. 4-8 (410) 798-6807
- DynaBrass. Blue Top Rookies. Stevens Point, Wisc. 1-5 (715) 344-3434
- Golden Tones. VFW. Dupont, Pa. 2-5 (570) 472-1152
- Chris & Ronnie. Standard Biergarten. New York, N.Y. 2-4 (212) 645-4100

#### OCTOBER 1

- Chris & Ronnie. Fiddlers Elbow. Bedminster, N.J. 4:30-7:30 (908) 439-2123

#### OCTOBER 4

- Mike Surratt. Liederkrantz Reading, Pa. 6-10 (610) 373-3992

#### OCTOBER 5

- Lenny Gomulka. Naper Settlement. Naperville, Ill. 8-10 (630) 420-6010
- Tony Blazonczyk. Falcons. Grand Rapids, Mich. 7-12 (616) 774-8494

#### OCTOBER 6

- Dennis Polisky. Bold Point Park. East Providence, R.I. 1-3:30 (401) 435-7511
- Lenny Gomulka. Glendora Banquets. Chicago, Ill. 5-9 (413) 374-9129
- Tony Blazonczyk. Falcons. Grand Rapids, Mich. 1-3 / 7-12 (616) 774-8495
- Mike Surratt. Danele Shipley Arena. Westminster, Md. 3-7 (443) 244-9789
- John Gora. Polish Hall. Cambridge. Ontario. (519) 623-2751
- Eastern Sound. Loon Mtn. Lincoln, N.H. 11-4:30 (800) 229-5666
- Tonys Polka Band. Lake George Village. Lake George, N.Y. 6-10 (518) 668-5771
- Chris & Ronnie. Milleridge Inn, Jericho, N.Y. 6-9 (516) 931-2201

#### OCTOBER 7

- Dennis Polisky / New Brass. PACC. Ludlow, Mass. 2-7 (413) 592-0367
- Lenny Gomulka. Putt-Putts. Grand Rapids, Mich. 2-8 (616) 774-9129
- Tony Blazonczyk. Falcons. Grand Rapids, Mich. 1-5 (616) 774-8495
- Mike Surratt. Old Stein Inn. Edgewater, Md. 4-8 (410) 798-6807
- Eddie Forman. VFW Dupont, Pa. 2-5 (570) 472-1152
- Eastern Sound. Loon Mtn. Lincoln, N.H. 11-4:30 (800) 229-5666
- Chris & Ronnie. Bohemian Beer Hall. Astoria, N.Y. 2-5 (718) 274-4925
- Chris & Ronnie. Our Lady Mercy. Park, Ridge, N.J. 7-10 (201) 721-8888

### Holy Toledo '19 Band Lineup Announced

TOLEDO — TOPOMO, LLC and Holy Toledo Polka Days announced the band lineup for the 2019 Polka Festival, scheduled for April 5-7, 2019 at the Renaissance Toledo Downtown Hotel, located at 444 N. Summit St.

On Fri., April 5, the bands include: The Boys, Michael Costa & The Beat, and The DynaBrass. The April 6 lineup features John Gora & Gorale, Polish Connection, The DynaBrass, FreezeDried, and Polka Country Musicians. Sunday's music will be by The Knewz, and Squeezebox featuring Ted Lange & Mollie B.

Combined, the bands will provide over 25 hours of polka entertainment during the three-day event.

At 10,800 square feet, the Renaissance's Mosaic Ballroom is the largest hotel venue in Northwest Ohio. Dancers will have plenty of room to show their moves on the spacious 40' X 40' floor.

Attendees can book hotel accommodations for the entire event at The Renaissance. All reservations must be made using the Renaissance Online Reservation Center. The Holy Toledo Group Rate is \$122 per night, plus applicable taxes for Double Queen or King. Rooms with Double Queen Beds require a minimum two-night reservation.

For more information about Holy Toledo Polka Days, visit [www.holytoledopolkadays.com](http://www.holytoledopolkadays.com).

### Pre-Pulaski Parade and Polish American Heritage Month Social

## THE BOYS From Baltimore



- Saturday, September 29, 2018
- Ticket Donation \$15
- 6—10PM
- Cash Bar and Polish Kitchen
- Associated Polish Home  
9150 Academy Road  
Philadelphia PA 19114
- For information, table reservations and tickets call or email:  
John Wisniewski  
215-906-1825  
[jrw153@comcast.net](mailto:jrw153@comcast.net)

## DRIVETIME POLKAS

with "RONNIE D"

WESTERN NEW YORK'S ONLY SEVEN-DAY-A-WEEK POLKA SHOW

MONDAY-SATURDAY 5:00-7:00 p.m.

WXRL 1300AM

SUNDAYS 8:00-11:00 a.m.

WECK 100.5 FM

WECK 102.9 FM

WECK 1230AM

[www.weckbuffalo.com](http://www.weckbuffalo.com)

[www.drivetimepolkas.com](http://www.drivetimepolkas.com)

"Drive Time Polkas" features a wide variety of polka music, traffic reports, and information on polka dances and other social events in Western New York.

FOR INFORMATION or ADVERTISING RATES, CALL  
(716) 683-4357

### 2 AMAZING TRIPS TO CHOOSE FROM

Or come along on both

#### 24/7 All-Inclusive Resort

Polka Fun in the Sun 2018!

Announcing the 1<sup>st</sup> Annual  
"Polka Dreams on Land"

7-Days on a dreamy beach  
**Oct 23 - 30, 2018**

## on ARUBA

at the 5-Star RIU ANTILLAS  
(Stay at 1, play at 2 - Riu Palace is next door)

*POLKA DREAMS "Party Time" All-Star Band*

Included - Alcoholic and non alcoholic DRINKS at several bars and in-room liquor dispensers, several restaurants, non-motorized sports and activities, wifi, & more.

Featuring a Hawaiian Night, Best Costume, Best Table Decoration, private cocktail parties and more!

Polka Jam Session - where YOU are the star  
Fun & Games - win lots of prizes

#### Central European Heritage Tour 2019

**May 7-22, 2019**

Join us as we explore:

**Croatia - Dubrovnik, Split, Zagreb**

**Slovenia - Ptuj, Ljubljana**

**Austria - Salzburg**

**Bavaria in Germany - Berchtesgaden, Oberammergau, Füssen, Rothenburg, Würzburg, Bamberg, Nuremberg, Munich**

Guest Musician Hall of Famer **Fred Ziwich**

We will have lots of included admissions and 2 meals included per day, as well as plenty of time for shopping.

Highlights include the **Zugspitze, Eagles Nest, Hallein Durrnberg Salt Mine, Neuschwanstein Castle, Olive Oil Tasting, Ptuj Castle** and so much more.

Extensions to other cities or a river or ocean cruise can also be arranged. Call or email for a details

Contact - Helga Leonard at "A Dream Trip 4 U"  
(724) 234-2033 [helga@adreamtrip4u.com](mailto:helga@adreamtrip4u.com)

Bookings **MUST** be made with "A Dream Trip 4 U" to be part of our group and attend polka activities

### September Polka Birthdays

Birthdays courtesy of John Nalevanko, host of Li'l John's Polka Show, WAVL Radio 910 AM and 98.7 FM, Saturday 10:00 a.m.-1:00 p.m. Live streaming at [www.PA\\_Talk.com](http://www.PA_Talk.com). For information, write to: 121 Seminole Dr., Greensburg, PA 15601; (724) 834-7871; johnnalevanon@aol.com.

1	Gil Ziemski	1939	5-9-15	Polka Promoter	Md.
1	Bobby Calvert	1951		Musician (Original TBC)	Pa.
1	Dave Miesowicz	1956		Musician (Special Delivery, Bedrock Boys)	Buffalo, N.Y.
1	Don Ptak	1937		Musician / Vocalist (Casinos)	Chicago
2	Ed (Whitey) Pawola	1931	6-29-81	Musician / Vocalist (Naturals)	Chicago
3	Jimmy Weber	1956		Bandleader / Musician / Vocalist (Sounds)	N.J.
3	Polka Patrick			Polka I.J.	
4	Joe Fedorchak	1935	8-28-12	Bandleader / Musician / Vocalist	Ohio
5	Eddie Skinger	1926	3-17-15	Musician / Vocalist	Conn.
6	Rich Zebrowski	1960		Musician / Vocalist / Emcee / Composer	Pa.
7	Andy Bozzarelli	1956	5-29-13	Musician (Accordion) Sounds	Pa.
8	Brad Turk			Musician (Drums)	Fla.
9	Joe Swiderski	1928		Musician (Accordion) Naturals	Chicago
9	Johnny Mikos	1971		Musician / Vocalist (Concertina)	Ohio
12	Rich (Sudsy) Cerajewski	1947		Bel-Aire Studio Musician / Bandleader	Chicago
12	Jimmy Mieszala	1952	11-7-11	Bandleader / Musician / Vocalist	Chicago
12	Greg Guzevich			Musician (Drummer) / Vocalist	Calif.
13	Ania Piwowarczyk			Musician / Vocalist / Composer	Canada
14	Joe (Zip) Lubovinski	1950	12-10-00	Polka Promoter (Fiedor's Grove)	Mt. Pleasant, Pa.
14	Butch Jasiewicz	1971		Musician / Vocalist / Versa Js	Pa.
16	Lenny Gomulka	1950		Bandleader / Musician / Composer / Vocalist	Mass.
18	Danny Mateja	1963		Bandleader / Musician / Vocalist	Chicago
19	Rich Kois	1963		Musician / Vocalist	Pa.
19	Jack Beachly, Jr.	1946		Musician / Vocalist (Dynasonics)	Pa.
19	Matt Rosinski			Musician	Mass..
21	Steve Drzewich	1956		Musician	Wisc.
22	Jerry Darlak	1946	9-8-10	Bandleader / Musician / Vocalist	Chicago
23	Gary Wawrzyniak	1951	1-25-09	Musician / DJ.	Erie, Pa.
24	Denny Dominick			Musician (Polish-All-Stars)	Pa.
24	Eddie Sienkowski	1948		Musician (E-Z Tones)	Indiana
25	Jimmy Sturr	1941		Bandleader / Musician / DJ / Promoter	Florida N.Y.
27	Roger Lichwala	1945	6-19-13	Musician (Drums) (Golden & New Brass)	Mass.
27	Rich Kurdziel	1946		Bandleader / Musician / Vocalist	N.Y., Fla.
27	Vince Aleandri	1941		Musician (Accordionist)	Ga.
28	Walt Solek	1911	4-1-05	Bandleader / Musician / Vocalist / DJ.	Conn.



## Polish New Castle Radio

Streaming Polka Joy Across the World On The Fastest-Growing Polka Network

[www.PolishNewCastleRadio.com](http://www.PolishNewCastleRadio.com)

Streaming Live at [www.Jazz901.org](http://www.Jazz901.org)



### The Polka Bandstand Show

hosted by Ray Serafin and Al Meilutis

Since 1981

Saturdays 10 a.m. - 12 p.m.

**jazz90.1**

take jazz further  
Rochester, NY.

## Fall Festival POLKA COUNTRY MUSICIANS

Nov. 17 & 18, 2018

Saturday 6:00-10:00 p.m. / Sunday 2:00-6:00 p.m.

Doors open 1 hour before event

\$12.00 at-the-door, kids under 16 free

**NO BYOB • POLISH KITCHEN WILL BE OPEN**

**Kick-Off Festivities Friday Night, Nov. 16**  
6:00 p.m. • Free Admission

"Meet & Greet" with the  
Variety Soundz of DJ Nickel City Dave

**BAR FOOD, SNACKS, and DRINK SPECIALS ALL NIGHT LONG**

**PULASKI CLUB**  
433 E. McDOWELL RD., PHOENIX / (602) 275-9329

**HOTEL RESERVATIONS**  
Holiday Inn & Suites Phoenix Airport North  
1515 N. 44th St., Phoenix AZ 85008  
(602) 358-0908 • [www.hiphoenixsuites.com](http://www.hiphoenixsuites.com)

Listen to the  
**BIG TONY POLKA SHOW**  
WJLL 1140 AM  
Niagara Falls / Buffalo, NY  
SUNDAY EVENING  
5:00 p.m.

Send all promotional material to  
Tony Rozek  
78 Cochrane St.  
Buffalo, NY 14206

For advertising information, call  
(716) 824-6092  
[tonypolkashow@yahoo.com](mailto:tonypolkashow@yahoo.com)

## 24/7 Polka Heaven.com

OVER 40 SHOWS WEEKLY  
IF YOU'RE NOT LOGGED ON  
YOU'RE NOT LISTENING TO POLKA

[www.247PolkaHeaven.com](http://www.247PolkaHeaven.com)



Polka Music on your computer  
24 Hours a Day plus many LIVE  
and pre-recorded shows!

**PolkaJammer**  
[polkajammernetwork.org](http://polkajammernetwork.org)

[www.polkajammernetwork.org](http://www.polkajammernetwork.org)



## POLKAMOTION

September 12-15, 2018

Rehoboth Beach  
Convention Center

229 Rehoboth Avenue  
Rehoboth Beach, DE 19971

The Boys  
Polka Country Musicians  
The Beat  
The Knewz  
Jimmy Weber & The Sounds  
Eddie Forman Orchestra  
Old School  
The Nu Tones

\$5 Wednesday Night Welcome Party  
with Melody Sounds III  
and Guest Hall of Famers

Free Outdoor Polka Party near beach  
and boardwalk on Friday afternoon

For tickets and more  
information, call:

**Mike Matousek**  
(202) 246-7918

or go to [www.polkamotion.com](http://www.polkamotion.com)

- A limited number of advance tickets are now available! Admission for Thursday night is only \$16, and \$18 for Friday and Saturday nights. Kids under 16 are free! Save a couple bucks with the three-day ticket combo for just \$50. Place your order by mailing your check payable to "Mike Matousek" to 8372 Williamstowne Drive, Millersville, MD 21108.
- **Homemade Polish food and full bar beverage service** at reasonable prices
- **Fun "Best Ball" Golf Tournament** for all skill levels on Tuesday
- **Great beach and festive boardwalk**
- **Convenient lodging, bars, restaurants, and tax-free shopping**
- **EVERYTHING IS WITHIN EASY WALKING DISTANCE!**

**ROCKIN' POLKAS**  
with  
MIKE & GEORGE PASIERB  
WXRL  
1300 AM  
LANCASTER-BUFFALO  
SAT. 2:00-3:00 p.m.  
SUN. 5:00-6:00 p.m.

**SUNDAY MORNING POLKA SHOW**

10:00 a.m.-12:00 p.m.

**88.3FM IN TOLEDO**

[www.wxut.com](http://www.wxut.com)  
everywhere else

Host: David Jackson

Archive: <https://www.mix-cloud.com/david-j-jackson/>

Renew your subscription at  
[polamjournal.com](http://polamjournal.com)

**SALUTE TO OUR VETERANS**

Your Hosts  
**JIMMY STURR**  
and His Orchestra  
and **MOLLIE B**

**SAILING to the EASTERN CARIBBEAN**  
St. Thomas, Punta Cana, Dominican Republic,  
San Juan, Nassau, Bahamas  
**January 19-26, 2019**

Day	Date	Port	Arrival	Departure
1	19 Jan	Miami, FL	3:30 PM	...
2	20 Jan	At Sea	...	...
3	21 Jan	San Juan, PR	3:30 PM	11:00 PM
4	22 Jan	Charlotte Amalie, St. Thomas	8:00 AM	5:00 PM
5	23 Jan	Punta Cana, Dominican Rep.	7:00 AM	5:00 PM
6	24 Jan	At Sea	...	...
7	25 Jan	Nassau, Bahamas	9:00 AM	6:00 PM
8	26 Jan	Miami, FL	7:00 AM	...

**Celebrity Cruises®** Aboard Celebrity Cruise's **THE EQUINOX**

★ Special On Board Tribute to All Veterans  
★ \$100 Per Cabin Discount for All Veterans  
★ On Board Veterans Collage  
★ And More ★

With Special Guests:  
Mollie B, Ted Lange & Squeezebox  
Walter Ostaneck Canada's Polka King  
Bobby Kravos  
Kenny Brandt-WI  
Carol & The Keynotes-WI

Also Featuring:  
Steve Meisner  
Chad Przybylski  
Dancing Instruction with Matt & Elaine  
Dancing Instructors Randy & Ashley Thull  
Keith Stras

**BOOK ANY BALCONY CABIN PRIOR TO 9/30/2018 and get**  
Classic Beverage Package\*  
— and —  
\$150 per person On Board Credit  
**CALL 1-800-724-0727**

## American Polonia at a Glance

### NEBRASKA

OMAHA — Volunteers made **24,335 pierogi** for this year's **St. Stanislaus Parish Festival**. The annual event is held the third weekend in August, and features Polish and American dinners and desserts, music, and booths raffling off everything from plants to groceries. Live music and other entertainment cap off the yearly fundraiser.

### NEW YORK

BUFFALO — The **Polish American Congress**, Western New York Division, presented a petition signed by twenty (20) Western New York Polish American community organizations to Senator Christopher L. Jacobs (NYS 60th Senate District).

The petition seeks support from the New York State Legislature to pass legislation which would encourage reinstatement of the **Holocaust and Genocide Curriculum** by the State Education Department.

The petition also encourages the Legislature to approve funding to reprint and make available educational materials that were developed in 1985 with the support of then New York State Senator James H. Donovan. Local community leader and current Kosciusko Founda-

tion Chapter President, Raymond Dzedzic, served on the original panel that helped develop the curriculum for the State.

### PENNSYLVANIA

PHILADELPHIA — Fri., Sept. 7. **St. John Cantius Polish Language School** registration and first day of school. School Building, (next to St. John Cantius Rectory, 4415 Almond St., Bridesburg section of Philadelphia). 5:00 p.m. Info call Ewa Jasz (215) 888-7769.

DOYLESTOWN — Sat., Sept. 15. **Our Lady of Czestochowa Polish Language School** first day of school. National Shrine of Our Lady of Czestochowa. 9:00 a.m.

(Registration applications are available during the Shrine Festival in the Polish School Village, and on the school's website czestochowaschool@gmail.com.

ANDALUSIA — Sun., Sept. 16. **St. Valentine Church Annual Picnic**. Pulaski Park, 875 Mill Rd. Mass at noon, followed by picnic 1:00-5:00 p.m. Polish food, music. Info call Joyce (267) 640-7340.

PHILADELPHIA — Sept. 27-30. **St. John Cantius Annual Parish Carnival**, 4433 Almond St. Thurs.-Sat., 6:00-9:00 p.m.; Sun.

1:00-5:00 p.m. Rides, food, games, dinner specials, and more. Info call David Zagorski (215) 535-6667.

HAMBURG — Oct. 5-6. **Annual Harvest Fest. St. Mary Church**, (94 Walnut Rd. in Tilden Twp., between Hamburg and Shartlesville, off Old Rt. 22). Food, games, raffles, live music, and much more.

There will be a Polka Mass on Saturday at 4:30 p.m., followed by music until 9:00 p.m. Info call (610) 562-7657.

PHILADELPHIA — The **Polish American Cultural Center Museum**, invites its members, supporters, Polish American church groups, organizations, veterans, youth groups, dance groups, and all of Polonia, to gather for the 12:30 p.m. mass at the **National Shrine of Our Lady of Czestochowa** in Doylestown, Pa., on Nov. 11, 2018.

At that mass, attendees will mark the 100th Anniversary of the reinstatement of Poland's Independence and its restoration on the map of Europe after 123 years of political partitions.

A Tribute to Poland and Polonia in America will follow the Mass.

For more information, contact the Museum at (215) 922-1700, or visit PolishAmericanCenter.com.

## Names in the News

### Marine Biologist James Sulikowski

The Sulikowski Shark and Fish Research Lab is housed within the University of New England's Center For Excellence in the Marine Sciences.

The lab's research is dedicated to the study of charismatic fish such as sharks, skates and rays. By studying movement patterns, growth rates, reproductive biology, resiliency to climate change and fishing pressure, marine biologist and professor **James Sulikowski** and his team of student researchers discover ways to more effectively manage, conserve and utilize fish populations.

Undergraduate and graduate students are critical to the lab's research. The involvement of dedicated, responsible and motivated students is not only essential to advancing understanding of the ecology of marine fishes, but it also provides a steppingstone for the training of future marine scientists.

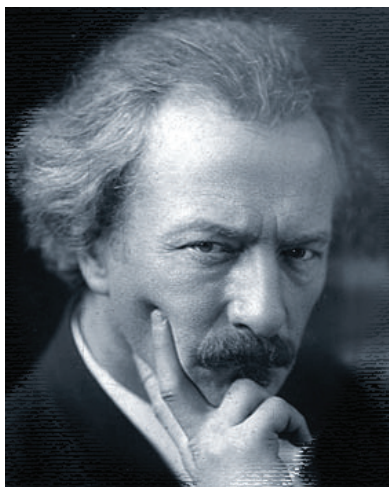
Sulikowski has 25 years of experience working with cartilaginous and bony fish. He has more than 72 peer-reviewed publications and his research has garnered more than \$11 million in external grant funding. He has appeared on numerous



local and national television shows including NBC's "Today Show," "Ocean Mysteries with Jeff Corwin" and the BBC series "Rise of Animals." His research will be featured during Shark Week in the summer of 2016 and 2017.

Sulikowski has a bachelor's degree in biology from Denison University, master's degrees in marine biology (Nova Southeastern University) and physiology (DePaul University), as well as a Ph.D. in Zoology (UNH).

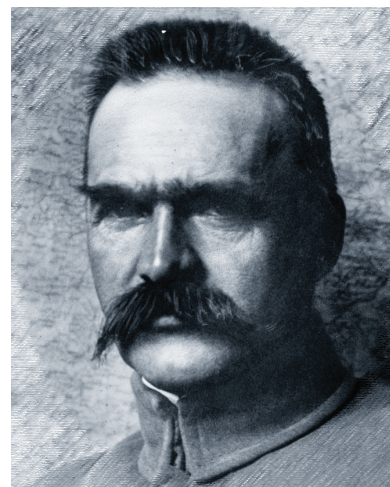
## JOIN US IN CELEBRATING OCTOBER AS POLISH HERITAGE MONTH OBSERVING THE 100TH ANNIVERSARY OF POLAND'S REBIRTH



**PADEREWSKI.** Statesman and composer lobbied for a free Poland.



**WILSON.** His "14 Points" called for the re-establishment of a Polish state.



**PIŁSUDSKI.** Military leader became Chief of State of the Second Republic of Poland.

### This year marks the 100th anniversary of Poland's re-emergence as an independent state after 123 years of foreign occupation.

In observance of this milestone, the October / Heritage Month edition of the Polish American Journal will be filled with stories about Poland's struggles during the time of its partitions, the formation of its first government, and its trials and tribulations in the 20th century, which ultimately resulted in the free and democratic state Poland enjoys today.

We are asking you to help us observe this occasion with a congratulatory patron advertisement honoring Poland and her people.

To guarantee placement of your ad in the Polish Her-

itage Month edition, please return the form below with your check by September 18th. You can also make your donation with VISA, MasterCard, Discover or Amex.

We thank you in advance for your support and look forward to producing this special edition, which will enlighten all on the contributions and sacrifices our ancestral homeland.

To guarantee placement of your ad in the Polish Heritage Month edition, please return the form below with your check by **September 18th**.

P.S. The October issue is a precursor to our annual Christmas Shopping Guide, and a great way to bring attention to your product or services before the holiday buying rush begins!

#### Please Return Today!

Cut at the dotted line and mail by out office by **September 18, 2018** to guarantee your place in our special Heritage Month Edition.

#### For Your Records

DATE \_\_\_\_\_

AMOUNT \_\_\_\_\_

CHECK NO. \_\_\_\_\_

**YES!** I wish to participate in the **POLISH HERITAGE MONTH EDITION** of the **POLISH AMERICAN JOURNAL**. Enclosed, please find a contribution in the amount of:

#### PLEASE CHECK:

\$10  \$20  \$25  \$50

\$75  \$100  \$250

\$500  Other

Print address in advertisement?

Yes  No

Print telephone number in advertisement?  Yes  No

Telephone ( ) \_\_\_\_\_

YOUR MESSAGE (Use additional sheet if necessary)

MAIL BY **POLISH AMERICAN JOURNAL**  
SEPTEMBER 12 to: **POLISH HERITAGE MONTH EDITION**  
**P.O. BOX 271, BOSTON, NY 14110**

### Pulaski Day Parades Across Polonia

#### MASSACHUSETTS

NORTHAMPTON — The Polish Heritage Committee will again sponsor the annual Pulaski Day Parade, **Mon., Oct. 8, 2018**. This is the 32nd year of the parade, which this year will include the addition of local farmers, organizations and Polish groups from throughout the New England region.

The day's activities will start with a Memorial Mass at St. Elizabeth Ann Seton Church, 99 King St., at 10:00 a.m. The parade will begin immediately following the Mass. The route is through downtown Northampton, culminating at Pulaski Park with a commemorative program honoring General Casimir Pulaski.

For more information, contact parade co-chairs Angie Fydenkevycz (413) 530-0145, angelafydo@gmail.com; Mary Ellen English (413) 586-4827, missmarymae@aol.com; or Jerry Budgar (413) 584-2964, gbudgar@rcn.com.

#### NEW YORK

NEW YORK — New York City's Fifth Avenue will close **Sun., Oct. 7, 2018**, from noon to 6:00 p.m. as Polish Americans join together in honor of Brigadier General Casimir Pulaski, hero of the American Revolutionary War who died at the battle of Savannah, Georgia in October 1779.

The parade will step off from Fifth Avenue at 35th Street at 12:30 p.m. with the Honor Guard of the New York City Police and Fire Departments leading the way up 5th Avenue to 56th Street.

General Pulaski Memorial Parade Committee President Richard D. Zawisny is extremely happy to announce that Bishop Witold Mroziowski will be the main celebrant of the 9:00 a.m. Liturgy at St. Patrick's Cathedral, Fifth Ave., New York, Oct. 7, 2018. Bishop Mroziowski will also be an honorary marshal in the Pulaski Parade. The Most Reverend Kurt Burnette, D.D., J.D., Ph.D., J.C.L Bishop of the Byzantine Catholic Eparchy of Passaic with be concelebrating the Mass at St. Patrick's Cathedral.

The theme of the 81th Pulaski Day Parade in New York City is

"Celebrating the 100th Anniversary of the Rebirth of the Polish Nation." Poland was able to be reborn due to the efforts of various individuals and the Polish people who came forward following World War I. Individuals such as pianist Ignacy Jan Paderewski, Marshal Jozef Pilsudski, Roman Dmowski, and U.S. President Woodrow Wilson — along with thousands of many others — worked tirelessly for the rebirth of the Polish Nation after having the partitioning powers of Tsarist Russia, The Austro Hungarian Empire, and Prussia, which occupied Polish territories for 123 years were defeated.

Honorable Thomas J. Duch, Esq., city manager of the City of Newark, N.J., is the 2018 Grand Marshal of the Tristate Pulaski Parade and he will lead contingents from New Jersey, New York State, Connecticut, and surrounding areas.

On Sat., Sept. 29, 2018, a Gala Banquet will be held at the New York Marriott Marquis, 1535 Broadway, New York, beginning at 6:00 p.m. For reservations contact Heidi Jadwiga Kopala at (908) 665-9672.

A breakfast will follow the 9:00 a.m. Mass Liturgy on Oct. 7 at the 3 West Club, 51st Street. Contact David M. Kopala (908) 265-8165 for tickets and information.

"The Pulaski Day Parade has been celebrated on Fifth Avenue since 1937 and is the second longest active parade in New York City history and marches rain or sun," said General Pulaski Memorial Parade Committee President Richard D. Zawisny.

#### PENNSYLVANIA

PHILADELPHIA — The 85th Pulaski Day Parade in Philadelphia will be held on **Sun., Oct. 14, 2018**. The parade steps off at noon from the Parkway in Center City, and will be televised on WPVI TV-6 ABC from 12:30 to 2:00 p.m.

This year, the Pulaski Day Parade will mark the 100th anniversary of Poland's re-emergence, and 410th anniversary of the first Polish settlers in America.

For more information email info@PulaskiDayParade.com, or call (215) 922-1700.